

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

CRANE SCALE



DE	Produktname	Zugkraftmessgerät
EN	Product name	Crane scale
PL	Nazwa produktu	WAGA hakowa
CZ	Název výrobku	Jeřábová váha
FR	Nom du produit	Balance à grue
IT	Nome del prodotto	Bilancia a gru
ES	Nombre del producto	Báscula para grúa
HU	Termék neve	Darumérleg
DA	Produktnavn	Kranvægt
FI	Tuotteen nimi	Nosturivaaka
NL	Productnaam	Kraanweegschaal
NO	Produktnavn	Kranvekt
SE	Produktnamn	Kranvåg
PT	Nome do produto	Balança de guindaste
SK	Názov produktu	Žeriavová váha
BG	Име на продукта	Кранова везна
EL	Όνομα προϊόντος	Γεφυροπλάστιγγα
HR	Naziv proizvoda	Kanditna vaga
LT	Produkto pavadinimas	Kranų svarstyklės
RO	Numele produsului	Cantar macara
SL	Ime izdelka	Žerjavna tehtnica
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		SBS-KW-3000ZM SBS-KW-10000ZM
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobci BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Parameterbeschreibung	Parameterwert	
Produktname	Kranwaage	
Modell	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Maximum load [kg]	3000	10000
Minimalgewicht [kg]	20	100
Genauigkeit "e" [kg]	0.5; 1	2; 5
Hochauflösende Graduierung [kg]	0,5	
Batterietyp	3x AA (Kranwaage) 2x AAA (Fernbedienung)	
Überlast [kg]	>3009	>10045
Einheiten	Kg, Lb	
Umgebungstemperatur [°C] während des Betriebs	-10 ÷ 40	
Umgebungsfeuchtigkeit [%] während des Betriebs	30 – 90	
Lagertemperatur/ Relative Lagerfeuchtigkeit [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Maximales sicheres Gewicht [kg]	3750	12500
Messgenauigkeit	0.1%	
Reichweite der Fernbedienung [m]	5	
Durchmesser der Montagebohrung [mm]	26	41

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **ERINNERUNG!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Wenn in den Warnhinweisen und Anleitungen der Begriff "Gerät" oder "Produkt" verwendet wird, ist damit die Kranwaage gemeint.

Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden. Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag!

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- b) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Das Gerät darf nur in der Werkstatt des Herstellers repariert werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.2. Eigenschutz

- a) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

- b) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- c) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- d) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- e) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine dauerhafte Verkrustung von Schmutz zu vermeiden.
- f) Das Überschreiten des Maximalgewichts kann zu Schäden am Gerät führen.
- g) Vor jedem Gebrauch muss der Zustand der Aufhängevorrichtung überprüft werden.
- h) Lassen Sie die Ladung NICHT zu lange auf der Waage hängen. Dadurch wird die Genauigkeit der Waage verringert und die Lebensdauer der Wägezelle verkürzt.
- i) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen verwenden

Das Produkt ist für das Wiegen von Bauteilen ausgelegt, die am Haken der Waage aufgehängt sind.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung

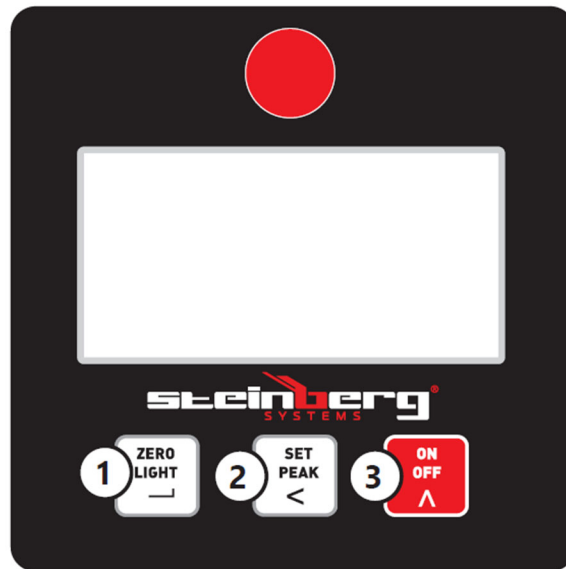


Die Waage darf nur in einer Umgebung betrieben werden, die frei von Zugluft, Korrosion, Vibrationen, hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ist.

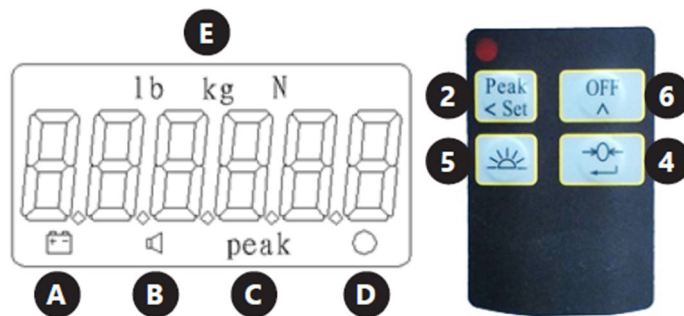
3.2. Verwendung des Geräts

3.2.1 Display und Tasten

Hauptanzeige



Fernsteuerung



Nr.	Name	Funktionsbeschreibung	Beschreibung des Geräts
1	Zero / Light / ←	Null / Hintergrundbeleuchtung	<p>Drücken Sie im Wiegemodus die Taste , um die aktuelle Anzeige auf Null zu setzen.</p> <p>Drücken Sie diese Taste, wenn sich die Hintergrundbeleuchtung des Displays im manuellen Einstellmodus befindet und das Display "OFF" anzeigt, um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten.</p> <p>Drücken Sie im Setup-Modus, um Werte einzugeben oder zu bestätigen.</p>

2	Set / Peak / <	Einstellung/Spitzenwert	Drücken Sie die Taste im Wiegemodus, um den Spitzenwert (Peak) zu speichern. Nach erneutem Drücken der Taste schaltet sich die Funktion aus. Drücken Sie die Taste im Setup-Modus, um den Cursor nach links zu bewegen.
3	ON / OFF / ^	Ein- und Ausschalten des Geräts	Halten Sie die Taste gedrückt, um das Gerät ein-/auszuschalten. Drücken Sie die Taste im Wiegemodus, auf dem Display erscheint OFF. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten. Drücken Sie die Set / Peak / < Taste, wenn das Display anzeigt OFF, um zum Wiegemodus zurückzukehren. Drücken Sie die Taste im Setup-Modus, um zu bestätigen.
4	Zero 	Nullstellung	Drücken Sie im Wiegemodus die Taste , um die aktuelle Anzeige auf Null zu setzen.
5	Hintergrundbeleuchtung	Einschalten / Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung	Drücken Sie diese Taste, wenn sich die Hintergrundbeleuchtung des Displays im manuellen Einstellmodus befindet und das Display anzeigt OFF, dass die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet werden soll.
6	OFF / ^	Ausschalten des Geräts	-
A	Anzeige für schwache Batterie	Beleuchtung bedeutet, dass die Batterien ersetzt werden müssen	-
B	Alarmanzeige	Die Beleuchtung bedeutet, dass der Alarm eingeschaltet ist.	-
C	Spitzenwert-Anzeige	Aufleuchten bedeutet, dass der blockierende Spitzenwert (Peak) aktiv ist	-
D	Indikator für die Stabilisierung	Beleuchtung bedeutet, dass der Wiegevorgang stabil ist und das Ablesen der Werte möglich ist	-
E	Symbol für die Gewichtseinheit	Die Beleuchtung zeigt die aktuell gewählte Gewichtseinheit an.	-

3.2.2 Betriebsanleitung

A. Einschalten des Geräts

- a) Halten Sie ON/OFF die Taste gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Das Display zeigt dann das Maximalgewicht und die Zahlenfolge an (automatische Steuerung).

- b) Wenn "0" angezeigt wird und die Stabilisierungsanzeige aufleuchtet, ist die Waage bereit, eine Last zu messen. (Achtung: Es wird empfohlen, die Waage 3-5 Minuten lang im Leerlauf zu lassen, bevor Sie mit dem Wiegen beginnen).

B. Nullstellung

- a) Wenn die Anzeige einen anderen Zahlenwert als "0" anzeigt, drücken Sie auf Zero / Light / \leftarrow Taste, um die Anzeige auf Null zu setzen.

C. Wiegen

- a) Nachdem eine Last angehalten wurde, zeigt das Display den Wert des Lastgewichts an. Wenn die Stabilisierungsanzeige aufleuchtet, kann der Wert des Gewichts abgelesen werden.

D. Tara

- a) Beim Trieren ein zu tarierendes Element einlegen und die Zero / Light / \leftarrow Taste drücken, um "0" kg als Ablesung zu erhalten. Der Wert der Gewichtsmessung nach diesen Vorgängen ist das Nettogewicht.

E. Ausschalten des Geräts

- a) Nach dem Wiegen muss das Gerät ausgeschaltet werden. Drücken Sie dazu die ON/OFF Taste, bis die Stromversorgung ausgeschaltet ist.


F. Entladene Batterie

- a) Wenn die Anzeige für schwache Batterien aufleuchtet, müssen die Batterien ausgetauscht werden.
- b) Optional können auch Nickel-Wasserstoff-Batterien verwendet werden. Beachten Sie bei der Verwendung von wiederaufladbaren Batterien deren Gebrauchsanweisung.
- c) Nach einigen Stunden, in denen ein niedriger Akkustand angezeigt wird (ohne dass der Akku ausgetauscht, aufgeladen oder nicht verwendet wird), schaltet sich das Gerät automatisch ab.






G. Das Gerät schaltet sich nach 10 Minuten Inaktivität automatisch aus.

3.2.3 Kalibrierung

Schritt	Befehl	Angezeigter Wert	Achtung
1	Drücken und halten Sie die Zero / Light / \leftarrow Taste, um das Gerät einzuschalten.	SPEn	Starten Sie den Kalibrierungsprozess. VORSICHT: Das Gerät sollte entladen werden.
2	Drücken Sie die Zero / Light / \leftarrow Taste	SEt 00000	Bestätigung des Nullpunkts, wenn die Messung stabil ist, wird "00000" angezeigt.
3	Drücken Sie die ON / OFF / ^ Taste, um den Wert zu erhöhen. Drücken Sie die Set / Peak / < Taste, um den Cursor nach links zu bewegen.	3000,0	Laden Sie das Gewicht, z. B. 500 kg, und geben Sie dann den Gewichtswert ein.

4	Drücken Sie die Zero / Light /  Taste	HOLd	Notieren Sie den Messwert nach Stabilisierung des Wägevorgangs.
5	-----	3000,0	Nach ein paar Sekunden kehrt das System in den Wiegemodus zurück.

3.2.4 Untermenüs und ihre Funktionen

Funktionsbeschreibung	Anleitung	Angezeigter Wert	Notizen
Einstellung des Alarms	Drücken Sie die Set / Peak / < Taste während des automatischen Steuerungsmodus von "g" auf "0".	bEE 1	0: Ausschalten 1: Einschalten Drücken Sie Set / Peak / < die Taste zur Auswahl.
Einrichtung der Messeinheit	Drücken Sie die Zero / Light /  Taste	CHT 0	0: kg 1: N/lb Drücken Sie Set / Peak / < die Taste zur Auswahl.
Einstellung der Hintergrundbeleuchtung	Drücken Sie die Zero / Light /  Taste	Aut 0	0: Manuelle Hintergrundbeleuchtung 1: Automatische Hintergrundbeleuchtung Drücken Sie Set / Peak / < die Taste zur Auswahl.
Einrichtung der Messteilung	Drücken Sie die Zero / Light /  Taste	d 0	0: Messteilung 1: Hochauflösende Graduierung Drücken Sie Set / Peak / < die Taste zur Auswahl.
Aufnahme-Setup	Drücken Sie die Zero / Light /  Taste	YES 0	0: Aufnahme wird ausgeschaltet 1: Aufnahme wird eingeschaltet Drücken Sie Set / Peak / < die Taste zur Auswahl.
Neustart des Systems	Drücken Sie die Zero / Light /  Taste	-	-

3.2.5 Gebrauchsanweisung

- Wiegen Sie keine zu schweren Gegenstände, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Lassen Sie keine Gegenstände für längere Zeit auf der Waage liegen.
- Vermeiden Sie Umgebungen mit starken elektrischen oder magnetischen Feldern.
- Setzen Sie die Waage nicht Witterungseinflüssen wie Stürmen, Regen, Schneefall oder starker Sonneneinstrahlung aus.

3.3. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie für die Reinigung jeder Oberfläche Reinigungsmittel ohne ätzende Stoffe.
- b) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile getrocknet werden, bevor es wieder verwendet wird.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- d) Spritzen Sie das Gerät niemals mit einem Wasserstrahl ab.
- e) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- f) Lassen Sie den Akku nicht im Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.

SICHERE ENTNAHME VON BATTERIEN UND AKKUS

In den Geräten sind 1,5 V AAA-Batterien installiert.

Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät, indem Sie das gleiche Verfahren anwenden, mit dem Sie sie installiert haben.

Recyceln Sie Batterien bei der entsprechenden Organisation oder Firma.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter Description	Parameter Value	
Product name	Crane scale	
Model	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Maximum load [kg]	3000	10000
Minimum load [kg]	20	100
Division "e" [kg]	0.5; 1	2; 5
High resolution graduation [kg]	0.5	
Battery type	3x AA (Crane scale) 2x AAA (Remote control)	
Overload [kg]	>3009	>10045
Units	Kg, Lb	
Ambient temperature [°C] during operation	-10 ÷ 40	
Ambient humidity [%] during operation	30 – 90	
Storage temperature/ Relative storage humidity [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Maximum safe weight [kg]	3750	12500
Accuracy	0.1%	
Remote control range [m]	5	
Mounting hole diameter [mm]	26	41

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation.
(general warning sign)



ATTENTION! Electric shock warning!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

Whenever “device” or “product” are used in the warnings and instructions, it shall mean Crane scale.

Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.1. Safety in the workplace

- a) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer’s support service.
- c) Only the manufacturer’s service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. Personal safety

- a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.

2.3. Safe device use

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and have to be repaired.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

- d) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.
- e) Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.
- f) Exceeding the maximum weight load may cause damage to the device.
- g) Check the condition of the scale hook before each use.
- h) Do NOT leave load hung on the scale for long. This will decrease scale's accuracy and shorten loadcell's life.
- i) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The product is designed to weigh components suspended from the scale hook.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

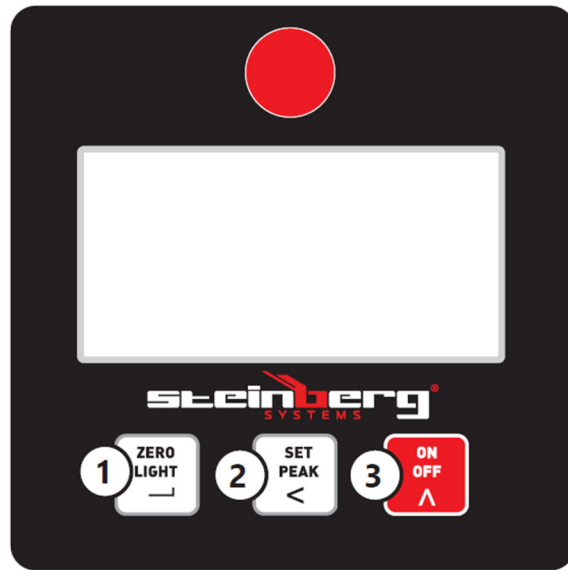


The scale may only be operated in an environment free of draughts, corrosion, vibrations, high temperatures or high humidity.

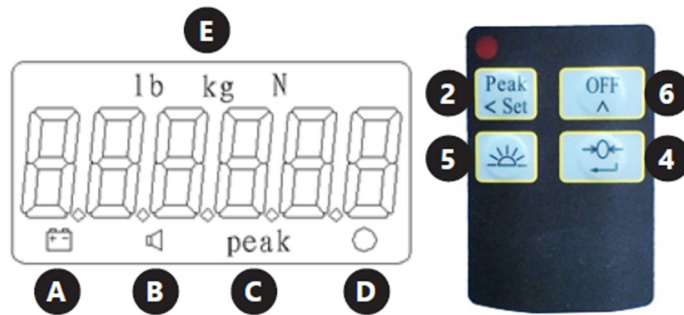
3.2. Device use

3.2.1 Display and keys

Main display



Remote control



No.	Name	Function	Description
1	Zero / Light / ←	Zero / Backlight	In weighing mode, press the button to set the current display to zero. Press when the display backlight is in manual adjustment mode and the display indicates "OFF" to turn on backlight function. Press in setup mode to enter or confirm values.
2	Set / Peak / <	Setup / Peak value	Press the button in weighing mode to lock the peak value (peak). After pressing the button again, the function turns off. Press the button in setup mode to move the cursor to the left.

3	ON / OFF / ^	Switching the device on / off	Hold the button to turn the device on / off. Press the button in weighing mode, the display will indicate OFF. Press the button again to turn off the device. Press the Set / Peak / < button when the display indicates OFF to return to weighing mode. Press the button in setup mode to confirm.
4	Zero ←	Zeroing	In weighing mode, press the button to set the current display to zero.
5	Backlight	Turning on / off the backlight	Press when the display backlight is in manual adjustment mode and the display indicates OFF to turn on backlight function.
6	OFF / ^	Turning off the device	-
A	Low battery indicator	Illumination means that batteries need to be replaced	-
B	Alarm indicator	Illumination means that alarm is turned on	-
C	Peak value indicator	Illumination means that blocking peak value (peak) is active	-
D	Stabilization indicator	Illumination means that the weighing process is stable and reading of values is possible	-
E	Weight unit icon	Illumination indicates currently chosen weight unit	-

3.2.2 Operating instructions

A. Turning on the device

- a) Hold ON/OFF button to turn on the device. The display will then show the maximum load and the sequence of numbers (auto control).
- b) When "0" is displayed and the stabilisation indicator lights up, the scale is ready to measure a load. (Caution: Idle mode is recommended for 3-5 minutes before starting to weigh).


B. Zeroing

- a) If the display indicates a numerical value other than "0", press Zero / Light / ← to set the display to zero.

C. Weighing

- a) After a load has been suspended, the display will indicate the load weight value. When the stabilisation indicator lights up, the value of the weight can be read.

D. Tare

- a) When taring, load an element to be tared and press the Zero / Light /  button to obtain “0” kg as the reading. The value of the weight measurement after these operations will be the net weight.

E. Turning off the device




- a) After weighing, the device needs to be turned off. To do this, press ON/OFF button until power supply is switched off.

F. Discharged battery

- a) When the low battery indicator lights up, the batteries need to be replaced.
- b) Optionally, nickel-hydrogen batteries can be used. When using rechargeable batteries, comply with their instructions for use.
- c) After a few hours of indicating low battery (without replacing, recharging or not using the battery), the device will turn off automatically.

G. The device will switch off automatically after 10 minutes of inactivity.

3.2.3 Calibration

Step	Command	Displayed value	Remarks
1	Press and hold the Zero / Light /  button to turn on	SPEn	Start the calibration process. CAUTION: The device should be unloaded.
2	Press the Zero / Light /  button	SEt 00000	Confirmation of the zero point, if the measurement is stable, “00000” will be displayed.
3	Press the ON / OFF / ^ button to increase the value. Press the Set / Peak / < button to move the cursor to the left.	3000.0	Load the weight, for example 500 kg, and then enter the weight value.
4	Press the Zero / Light /  button	HOLd	Record the reading after stabilization of weighing process.
5	-----	3000.0	After a few seconds, the system will return to weighing mode.

3.2.4 Sub-menu and its functions

Function	Instruction	Displayed value	Notices
Alarm setup	Press the Set / Peak / < button during auto control mode from "9" to "0"	bEE 1	0: Turning off 1: Turning on Press Set / Peak / < button to choose.
Measuring unit setup	Press the Zero / Light / ← button	CHT 0	0: kg 1: N/ lb Press Set / Peak / < button to choose.
Backlight setup	Press the Zero / Light / ← button	Aut 0	0: Manual backlight 1: Automatic backlight Press Set / Peak / < button to choose.
Measuring graduation setup	Press the Zero / Light / ← button	d 0	0: Measuring graduation 1: High resolution graduation Press Set / Peak / < button to choose.
Recording setup	Press the Zero / Light / ← button	YES 0	0: Recording turning off 1: Recording turning on Press Set / Peak / < button to choose.
System restart	Press the Zero / Light / ← button	-	-

3.2.5 Directions for use

- Do not weigh too heavy objects to prevent device damage.
- Do not leave any item on the scale for a long time.
- Avoid environments with strong electric or magnetic fields.
- Do not expose the scale to atmospheric conditions such as storms, rain, snowfall, or strong sunlight.

3.3. Cleaning and maintenance

- Use cleaners without corrosive substances to clean each surface.
- After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Never spray the device with water jets.
- Use a soft cloth for cleaning.
- Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

1.5V AAA batteries are installed in the devices.

Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them.

Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Waga hakowa	
Model	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Maksymalne obciążenie [kg]	3000	10000
Minimalne obciążenie [kg]	20	100
Podziałka „e” [kg]	0.5; 1	2; 5
Podziałka o wysokiej rozdzielczości [kg]	0,5	
Rodzaj baterii	3x AA (waga hakowa) 2x AAA (Pilot zdalnego sterowania)	
Przeciążenie [kg]	>3009	>10045
Jednostki	Kg, Funt	
Temperatura otoczenia [°C] podczas pracy	-10 ÷ 40	
Wilgotność otoczenia [%] podczas pracy	30 – 90	
Temperatura przechowywania/ Wilgotność względna przechowywania [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Maksymalna bezpieczna waga [kg]	3750	12500
Dokładność	0.1%	
Zasięg pilota [m]	5	
Średnica otworu montażowego [mm]	26	41

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ
TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda



Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.



Produkt należy poddać recyklingowi.



UWAGA! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy opisanej sytuacji.
(ogólny znak ostrzegawczy)



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami lub nawet śmiercią.

Za każdym razem, gdy w ostrzeżeniach i instrukcjach używane są określenia „urządzenie” lub „produkt”, należy przez to rozumieć wagę hakową.

Nie stosować w środowisku o dużej wilgotności lub w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą. Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić przełożonemu.
- b) Jeśli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z działem wsparcia producenta.
- c) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj żadnych prób samodzielnej naprawy!



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

2.3. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli przełącznik on/off nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika on/off, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać poddane naprawie.
- b) Gdy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stwarzać zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.

- c) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- d) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
- e) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się na nim brudu.
- f) Przekroczenie maksymalnego obciążenia może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- g) Przed każdym użyciem należy sprawdzać stan haka wagi.
- h) NIE pozostawiaj ładunku zawieszonoego na wadze przez dłuższy czas. Spowoduje to obniżenie dokładności wagi i skrócenie żywotności czujnika tensometrycznego.
- i) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, a w szczególności, czy nie ma pękniętych części lub elementów, albo czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.



UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

Produkt przeznaczony jest do ważenia elementów zawieszonych na haku wagi.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

3.1. Opis urządzenia

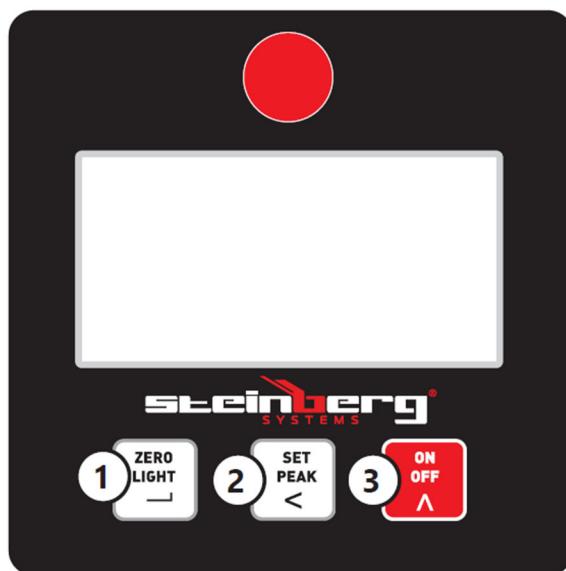


Wagę można używać wyłącznie w otoczeniu wolnym od przeciągów, korozji, wibracji, wysokich temperatur i dużej wilgotności.

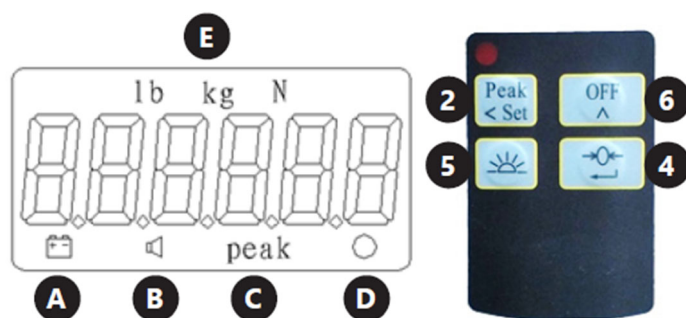
3.2. Użycie urządzenia

3.2.1 Wyświetlacz i klawisze

Główny wyświetlacz



Zdalne sterowanie



Nr	Nazwa	Funkcja	Opis urządzenia
1	Zero / Light / ←	Zero / Podświetlenie	W trybie ważenia naciśnij przycisk, aby ustawić aktualny wynik na zero. Naciśnij, gdy podświetlenie wyświetlacza jest w trybie ręcznej regulacji, a na wyświetlaczu widoczny jest komunikat „OFF”, aby wyłączyć funkcję podświetlenia. Naciśnij w trybie ustawień, aby wprowadzić lub potwierdzić wartości.
2	Set / Peak / <	Ustawienia / Wartość szczytowa	Naciśnij przycisk w trybie ważenia, aby zablokować wartość szczytową (peak). Po ponownym naciśnięciu przycisku funkcja wyłącza się. Naciśnij przycisk w trybie konfiguracji, aby przesunąć kursor w lewo.

3	ON / OFF / ^	Włączanie/wyłączanie urządzenia	Przytrzymaj przycisk, aby włączyć/wyłączyć urządzenie. Naciśnij przycisk w trybie ważenia, wyświetlacz wskaże OFF. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk ponownie. Naciśnij Set / Peak / < przycisk, gdy wyświetlacz wskaże OFF, że chcesz powrócić do trybu ważenia. Aby potwierdzić, naciśnij przycisk w trybie konfiguracji.
4	Zero ←	Zerowanie	W trybie ważenia naciśnij przycisk, aby ustawić aktualny wynik na zero.
5	Podświetlenie	Włączanie/wyłączanie podświetlenia	Naciśnij, gdy podświetlenie wyświetlacza jest w trybie ręcznej regulacji, a wyświetlacz wskazuje OFF konieczność włączenia funkcji podświetlenia.
6	OFF / ^	Wyłączanie urządzenia	-
A	Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii	Podświetlenie oznacza, że baterie wymagają wymiany	-
B	Wskaźnik alarmu	Podświetlenie oznacza, że alarm jest włączony	-
C	Wskaźnik wartości szczytowej	Podświetlenie oznacza, że wartość szczytowa blokująca (szczyt) jest aktywna	-
D	Wskaźnik stabilizacji	Podświetlenie zapewnia stabilność procesu ważenia i możliwość odczytu wartości	-
E	Ikona jednostki wagi	Podświetlenie wskazuje aktualnie wybraną jednostkę wagi	-

3.2.2 Instrukcje obsługi

A. Włączanie urządzenia

- Przytrzymaj ON/OFF przycisk, aby włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pojawi się wówczas maksymalne obciążenie i sekwencja liczb (sterowanie automatyczne).
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się „0” i zaświeci się wskaźnik stabilizacji, waga jest gotowa do pomiaru ładunku. (Uwaga: Zaleca się, aby przed rozpoczęciem ważenia przez 3–5 minut waga pozostawała w trybie bezczynności).


B. Zerowanie

- Jeżeli wyświetlacz wskazuje wartość liczbową inną niż „0”, naciśnij przycisk Zero / Light / ←, aby ustawić wyświetlacz na zero.

C. Ważenie

- a) Po zawieszeniu ładunku na wyświetlaczu pojawi się wartość ciężaru ładunku. Gdy zaświeci się kontrolka stabilizacji, można odczytać wartość ciężaru.

D. Tara

- a) Podczas tarowania załaduj element, który chcesz wytarować i naciśnij Zero / Light /  przycisk, aby uzyskać odczyt „0” kg. Wartość pomiaru masy po wykonaniu tych czynności będzie masą netto.

E. Wyłączanie urządzenia




- a) Po ważeniu urządzenie należy wyłączyć. Aby to zrobić należy nacisnąć ON/OFF przycisk i przytrzymać aż do wyłączenia zasilania.

F. Rozładowany akumulator

- a) Gdy zaświeci się kontrolka niskiego poziomu naładowania baterii, należy wymienić baterie.
- b) Opcjonalnie można stosować akumulatory niklowo-wodorowe. Stosując akumulatory należy przestrzegać instrukcji użytkownika.
- c) Po kilku godzinach od wykrycia niskiego poziomu naładowania baterii (bez konieczności wymiany, ładowania lub nieużywania baterii) urządzenie wyłączy się automatycznie.

G. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 10 minutach bezczynności.

3.2.3 Kalibracja

Krok	Rozkaz	Wyświetlana wartość	Uwagi
1	Naciśnij i przytrzymaj Zero / Light /  przycisk, aby włączyć	SPEn	Rozpocznij proces kalibracji. UWAGA: Urządzenie powinno być rozładowane.
2	Naciśnij Zero / Light /  przycisk	SEt 00000	Potwierdzenie punktu zerowego. Jeżeli pomiar jest stabilny, na wyświetlaczu pojawi się „00000”.
3	Naciśnij ON / OFF / ^ przycisk aby zwiększyć wartość. Naciśnij Set / Peak / < przycisk, aby przesunąć kursor w lewo.	3000,0	Załaduj ciężar, np. 500 kg, a następnie wprowadź wartość ciężaru.
4	Naciśnij Zero / Light /  przycisk	HOLD	Zanotuj odczyt po ustabilizowaniu się procesu ważenia.
5	-----	3000,0	Po kilku sekundach system powróci do trybu ważenia.

3.2.4 Podmenu i jego funkcje

Funkcja	Instrukcja	Wyświetlana wartość	Powiadomienia
Konfiguracja alarmu	W trybie sterowania automatycznego naciśnij Set / Peak / < przycisk od „9” do „0”	bEE 1	0: Wyłączenie 1: Włączenie Naciśnij Set / Peak / < przycisk, aby wybrać.
Konfiguracja jednostki pomiarowej	Naciśnij Zero / Light / ← przycisk	CHt 0	0: kg 1: N/ funt Naciśnij Set / Peak / < przycisk, aby wybrać.
Konfiguracja podświetlenia	Naciśnij Zero / Light / ← przycisk	Aut 0	0: Podświetlenie ręczne 1: Automatyczne podświetlenie Naciśnij Set / Peak / < przycisk, aby wybrać.
Ustawienie pomiaru podziałki	Naciśnij Zero / Light / ← przycisk	d 0	0: Pomiar podziałki 1: Podziałka o wysokiej rozdzielczości Naciśnij Set / Peak / < przycisk, aby wybrać.
Konfiguracja nagrywania	Naciśnij Zero / Light / ← przycisk	YES 0	0: Nagrywanie wyłączone 1: Włączenie nagrywania Naciśnij Set / Peak / < przycisk, aby wybrać.
Ponowne uruchomienie systemu	Naciśnij Zero / Light / ← przycisk	-	-

3.2.5 Sposób użycia

- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, nie należy podnosić zbyt ciężkich przedmiotów.
- Nie pozostawiaj żadnego przedmiotu na wadze przez dłuższy czas.
- Unikaj środowisk, w których występują silne pola elektryczne lub magnetyczne.
- Nie należy wystawiać wagi na działanie warunków atmosferycznych, takich jak burze, deszcz, opady śniegu lub silne światło słoneczne.

3.3. Czyszczenie i konserwacja

- Do czyszczenia każdej powierzchni należy używać środków czyszczących bez substancji żrących.
- Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy osuszyć przed ponownym użyciem.
- Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Nigdy nie spryskuj urządzenia strumieniem wody.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Nie pozostawiaj baterii w urządzeniu, jeżeli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

BEZPIECZNE WYJMOWANIE BATERII I AKUMULATORÓW

W urządzeniach zastosowano **baterie** 1,5 V typu AAA.

Wymij zużyte baterie z urządzenia, stosując tę samą procedurę, którą zastosowałeś przy ich instalacji.

Oddaj baterie do recyklingu, powierzając je odpowiedniej organizacji lub firmie.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme maximální úsilí, aby byl překlad přesný, ale uvědomte si, že automatické překlady nejsou dokonalé a nejsou určeny k tomu, aby nahradily lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Jeřábová váha	
Model	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Maximum load [kg]	3000	10000
Minimální zatížení [kg]	20	100
Přesnost "e" [kg]	0.5; 1	2; 5
Dělení ve vysokém rozlišení [kg]	0,5	
Typ baterie	3x AA (jeřábová váha) 2x AAA (dálkové ovládání)	
Přetížení [kg]	>3009	>10045
Jednotky	kg, Lb	
Okolní teplota [°C] během provozu	-10 ÷ 40	
Okolní vlhkost [%] během provozu	30 – 90	
Skladovací teplota/ Relativní skladovací vlhkost [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Maximální bezpečná hmotnost [kg]	3750	12500
Přesnost	0.1%	
Dosah dálkového ovládání [m]	5	
Průměr montážního otvoru [mm]	26	41

1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)



POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZOR!

Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody.
Nedodržení varování a pokynů může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Kdykoli je ve varováních a pokynech použito „zařízení“ nebo „produkt“, znamená to jeřábovou váhu.

Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu. Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- Při zjištění poškození nebo nepravdivého provozu zařízení ihned vypněte a neprodleně nahlaste nadřízenému.
- Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.2. Osobní bezpečnost

- Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. zařízení.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem a nečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.

- e) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.
- f) Překročení maximálního zatížení může způsobit poškození zařízení.
- g) Před každým použitím zkontrolujte stav háku váhy.
- h) NENECHÁVEJTE zátěž dlouho viset na váze. To sníží přesnost váhy a zkrátí životnost snímače.
- i) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.



POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte zásady používání

Výrobek je určen k vážení součástí zavěšených na háku váhy.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

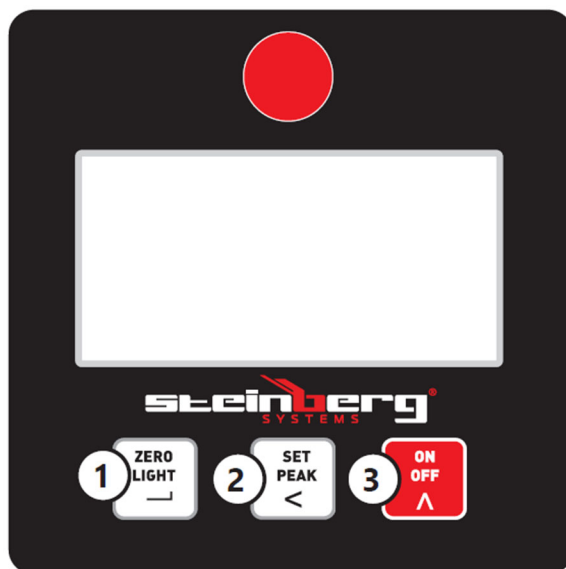


Váhu lze provozovat pouze v prostředí bez průvanu, koroze, vibrací, vysokých teplot nebo vysoké vlhkosti.

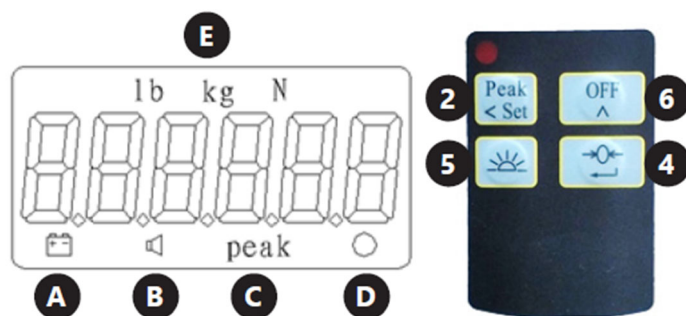
3.2. Použití zařízení

3.2.1 Displej a tlačítka

Hlavní displej



Dálkové ovládání



Č.	Název	Funkce	Popis zařízení
1	Zero / Light / ←	Nula / Podsvícení	V režimu vážení stiskněte tlačítko pro nastavení aktuálního zobrazení na nulu. Stiskněte, když je podsvícení displeje v režimu ručního nastavení a na displeji se zobrazí „OFF“ pro zapnutí funkce podsvícení. Stisknutím v režimu nastavení zadejte nebo potvrďte hodnoty.
2	Set / Peak / <	Nastavení / Špičková hodnota	Stisknutím tlačítka v režimu vážení uzamknete špičkovou hodnotu (vrchol). Po opětovném stisknutí tlačítka se funkce vypne. Stisknutím tlačítka v režimu nastavení přesunete kurzor doleva.

3	ON / OFF / ^	Zapnutí / vypnutí zařízení	Podržením tlačítka zařízení zapnete/vypnete. V režimu vážení stiskněte tlačítko, na displeji se zobrazí OFF. Dalším stisknutím tlačítka zařízení vypnete. Stiskněte Set / Peak / < tlačítko, když se na displeji zobrazí OFF návrat do režimu vážení. Stiskněte tlačítko v režimu nastavení pro potvrzení.
4	Zero ←	Nulování	V režimu vážení stiskněte tlačítko pro nastavení aktuálního zobrazení na nulu.
5	Podsvícení	Zapnutí / vypnutí podsvícení	Stiskněte, když je podsvícení displeje v režimu ručního nastavení a na displeji se zobrazí hlášení OFF pro zapnutí funkce podsvícení.
6	OFF / ^	Vypínání zařízení	-
A	Indikátor slabé baterie	Podsvícení znamená, že je třeba vyměnit baterie	-
B	Indikátor alarmu	Podsvícení znamená, že alarm je zapnutý	-
C	Indikátor špičkové hodnoty	Podsvícení znamená, že je aktivní blokování špičkové hodnoty (špička).	-
D	Indikátor stabilizace	Podsvícení znamená, že proces vážení je stabilní a je možné odečítat hodnoty	-
E	Ikona jednotky hmotnosti	Podsvícení indikuje aktuálně zvolenou jednotku hmotnosti	-

3.2.2 Návod k obsluze

A. Zapnutí zařízení

- Podržte ON/OFF tlačítko pro zapnutí zařízení. Na displeji se poté zobrazí maximální zatížení a pořadí čísel (automatické ovládání).
- Když se zobrazí „0“ a rozsvítí se indikátor stabilizace, váha je připravena měřit zátěž. (Upozornění: Před zahájením vážení se doporučuje 3-5 minut nečinný režim).

B. Nulování

- Pokud displej ukazuje číselnou hodnotu jinou než „0“, stisknutím tlačítka Zero / Light / ← a nastavte displej na nulu.

C. Vážení

- a) Po zavěšení nákladu se na displeji zobrazí hodnota hmotnosti nákladu. Když se rozsvítí indikátor stabilizace, lze odečíst hodnotu hmotnosti.

D. Tára

- a) Při tárování vložte prvek, který se má tárovat, a stiskněte Zero / Light / ← tlačítko pro získání „0“ kg jako odečet. Hodnota naměřené hmotnosti po těchto operacích bude čistá hmotnost.

E. Vypínání zařízení

- a) Po zvážení je potřeba přístroj vypnout. Chcete-li to provést, stiskněte ON/OFF tlačítko, dokud se napájení nevyvne.

F. Vybitá baterie

- a) Když se rozsvítí indikátor slabé baterie, je třeba baterie vyměnit.
 b) Volitelně lze použít nikel-vodíkové baterie. Při používání dobíjecích baterií dodržujte jejich návod k použití.
 c) Po několika hodinách signalizace slabé baterie (bez výměny, dobíjení nebo nepoužívání baterie) se zařízení automaticky vypne.

G. Zařízení se automaticky vypne po 10 minutách nečinnosti.

3.2.3 Kalibrace

Krok	Příkaz	Zobrazená hodnota	Poznámky
1	Stiskněte a podržte Zero / Light / ← tlačítko pro zapnutí	SPEn	Spustíte proces kalibrace. POZOR: Zařízení by mělo být vyloženo.
2	Stiskněte Zero / Light / ← tlačítko	SEt 00000	Potvrzení nulového bodu, pokud je měření stabilní, zobrazí se „00000“.
3	Stiskněte tlačítko ON / OFF / ^ tlačítko pro zvýšení hodnoty. Stisknutím Set / Peak / < tlačítka přesunete kurzor doleva.	3000,0	Vložte hmotnost, například 500 kg, a poté zadejte hodnotu hmotnosti.
4	Stiskněte Zero / Light / ← tlačítko	HOLd	Zaznamenejte odečet po stabilizaci procesu vážení.
5	-----	3000,0	Po několika sekundách se systém vrátí do režimu vážení.

3.2.4 Podnabídka a její funkce

Funkce	Návod	Zobrazená hodnota	Oznámení
--------	-------	-------------------	----------

Nastavení alarmu	Stiskněte Set / Peak / < tlačítko v režimu automatického ovládání od „9“ do „0“	bEE 1	0: Vypínání 1: Zapínání Stiskněte Set / Peak / < tlačítko pro výběr.
Nastavení měřicí jednotky	Stiskněte Zero / Light / ← tlačítko	CHt 0	0: kg 1: N/lb Stiskněte Set / Peak / < tlačítko pro výběr.
Nastavení podsvícení	Stiskněte Zero / Light / ← tlačítko	Aut 0	0: Manuální podsvícení 1: Automatické podsvícení Stiskněte Set / Peak / < tlačítko pro výběr.
Nastavení stupnice měření	Stiskněte Zero / Light / ← tlačítko	d 0	0: Stupnice měření 1: Promoce ve vysokém rozlišení Stiskněte Set / Peak / < tlačítko pro výběr.
Nastavení nahrávání	Stiskněte Zero / Light / ← tlačítko	YES 0	0: Vypnutí nahrávání 1: Zapnutí nahrávání Stiskněte Set / Peak / < tlačítko pro výběr.
Restart systému	Stiskněte Zero / Light / ← tlačítko	-	-

3.2.5 Návod k použití

- Nevážíte příliš těžké předměty, aby nedošlo k poškození zařízení.
- Nenechávejte žádnou položku na váze po dlouhou dobu.
- Vyhněte se prostředí se silnými elektrickými nebo magnetickými poli.
- Nevystavujte váhu atmosférickým podmínkám, jako jsou bouřky, déšť, sněžení nebo silné sluneční světlo.

3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění každého povrchu používejte čisticí prostředky bez korozivních látek.
- Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím vysušeny.
- Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- Nikdy nestříkejte zařízení proudem vody.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- Nenechávejte baterii v zařízení, pokud jej nebudete delší dobu používat.

BEZPEČNÉ VYJMUTÍ BATERIÍ A NABÍJECÍCH BATERIÍ

V zařízeních jsou instalovány **1,5V AAA** baterie.

Vyjměte použité baterie ze zařízení stejným postupem, jakým jste je instalovali.

Recyklujte baterie u příslušné organizace nebo společnosti.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description des paramètres	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Balance à grue	
Modèle	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Maximum load [kg]	3000	10000
Charge minimale [kg]	20	100
Division « e » [kg]	0.5; 1	2; 5
Graduation haute résolution [kg]	0,5	
Type de pile	3x AA (crochet peseur) 2x AAA (Télécommande)	
Surcharge [kg]	>3009	>10045
Unités	Kg, Lb	
Température ambiante [°C] pendant le fonctionnement	-10 ÷ 40	
Humidité ambiante [%] pendant le fonctionnement	30 – 90	
Température de stockage/Humidité relative de stockage [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Poids maximal autorisé [kg]	3750	12500
Précision	0.1%	
Portée de la télécommande [m]	5	
Diamètre du trou de montage [mm]	26	41

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les caractéristiques techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



ATTENTION ! ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée.
(panneau d'avertissement général)



ATTENTION! Attention aux chocs électriques !



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Chaque fois que les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions, il s'agit d'un crochet peseur.

Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de cuves d'eau. Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Risque d'électrocution !

2.1. Sécurité au travail

- a) Dès la découverte d'un dommage ou d'un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- b) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- c) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

2.2. Sécurité personnelle

- a) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.

2.3. Utilisation sécuritaire de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide du bouton marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

- c) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- d) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- e) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter une incrustation durable de saletés.
- f) Le dépassement de la charge maximale peut endommager l'appareil.
- g) Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du crochet de la balance.
- h) NE PAS laisser la charge suspendue sur la balance pendant une longue période. Cela diminuera la précision de la balance et raccourcira la durée de vie de la cellule de charge.
- i) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et en particulier l'absence de pièces ou d'éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Règles d'utilisation

Le produit est conçu pour peser des composants suspendus au crochet de la balance.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

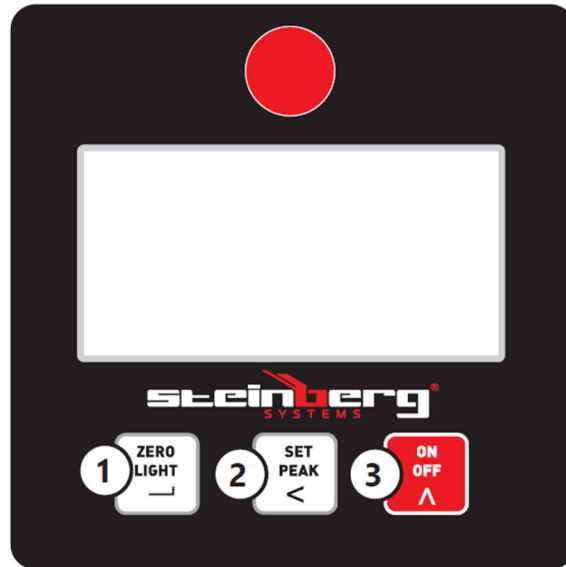


La balance ne doit être utilisée que dans un environnement exempt de courants d'air, de corrosion, de vibrations, de températures élevées ou d'humidité élevée.

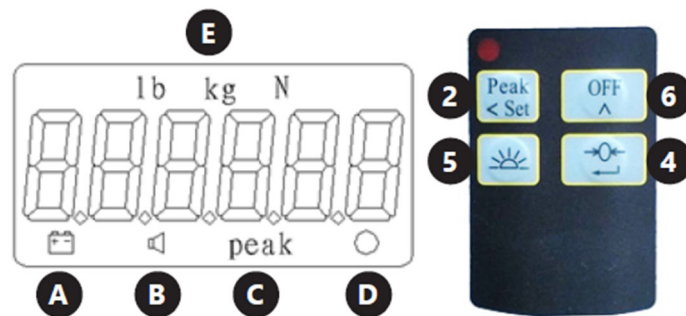
3.2. Utilisation de l'appareil

3.2.1 Affichage et touches

Affichage principal



Télécommande



N°	Nom	Description du fonctionnement	Description de l'appareil
1	Zero / Light / ←	Zéro / Rétroéclairage	<p>En mode pesée, appuyez sur le bouton pour remettre l'affichage actuel à zéro.</p> <p>Appuyez lorsque le rétroéclairage de l'écran est en mode de réglage manuel et que l'écran indique « OFF » pour activer la fonction de rétroéclairage.</p> <p>Appuyez en mode configuration pour saisir ou confirmer des valeurs.</p>


2	Set / Peak / <	Configuration / Valeur de pointe	Appuyez sur le bouton en mode pesée pour verrouiller la valeur de crête (peak). Après avoir appuyé à nouveau sur le bouton, la fonction se désactive. Appuyez sur le bouton en mode configuration pour déplacer le curseur vers la gauche.
3	ON / OFF / ^	Allumer / éteindre l'appareil	Maintenez le bouton enfoncé pour allumer/éteindre l'appareil. Appuyez sur le bouton en mode pesée, l'écran indiquera OFF. Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'appareil. Appuyez sur le Set / Peak / < bouton lorsque l'écran indique OFF de revenir au mode pesée. Appuyez sur le bouton en mode configuration pour confirmer.
4	Zero 	Mise à zéro	En mode pesée, appuyez sur le bouton pour remettre l'affichage actuel à zéro.
5	Rétroéclairage	Allumer/éteindre le rétroéclairage	Appuyez lorsque le rétroéclairage de l'écran est en mode de réglage manuel et que l'écran indique OFF d'activer la fonction de rétroéclairage.
6	OFF / ^	Éteindre l'appareil	-
A	Indicateur de batterie faible	L'éclairage signifie que les piles doivent être remplacées	-
B	Indicateur d'alarme	L'éclairage signifie que l'alarme est activée	-
C	Indicateur de valeur de pointe	L'éclairage signifie que la valeur de crête de blocage (pic) est active	-
D	Indicateur de stabilisation	L'éclairage signifie que le processus de pesée est stable et que la lecture des valeurs est possible	-
E	Icône d'unité de poids	L'éclairage indique l'unité de poids actuellement choisie	-

3.2.2 Instructions d'utilisation

A. Mise en marche de l'appareil

- Maintenez ON/OFF le bouton enfoncé pour allumer l'appareil. L'écran affichera alors la charge maximale et la séquence de chiffres (contrôle automatique).
- Lorsque « 0 » s'affiche et que l'indicateur de stabilisation s'allume, la balance est prête à mesurer une charge. (Attention : il est recommandé de rester en mode veille pendant 3 à 5 minutes avant de commencer la pesée).


B. Mise à zéro

- a) Si l'écran indique une valeur numérique autre que « 0 », appuyez sur Zero / Light /  pour régler l'écran à zéro.

C. Pesée

- a) Une fois la charge suspendue, l'écran indique la valeur du poids de la charge. Lorsque l'indicateur de stabilisation s'allume, la valeur du poids peut être lue.

D. Tare

- a) Lors du tarage, chargez un élément à tarer et appuyez sur le Zero / Light /  bouton pour obtenir « 0 » kg comme lecture. La valeur de la mesure de poids après ces opérations sera le poids net.




E. Éteindre l'appareil

- a) Après la pesée, l'appareil doit être éteint. Pour ce faire, appuyez sur ON/OFF le bouton jusqu'à ce que l'alimentation électrique soit coupée.

F. Batterie déchargée

- a) Lorsque l'indicateur de batterie faible s'allume, les piles doivent être remplacées.
- b) En option, des batteries nickel-hydrogène peuvent être utilisées. Lorsque vous utilisez des piles rechargeables, respectez leurs instructions d'utilisation.
- c) Après quelques heures d'indication de batterie faible (sans remplacement, recharge ou non-utilisation de la batterie), l'appareil s'éteindra automatiquement.

G. L'appareil s'éteint automatiquement après 10 minutes d'inactivité.**3.2.3 Étalonnage**

Étape	Commande	Valeur affichée	Commentaires
1	Appuyez et maintenez le Zero / Light /  bouton pour allumer	SPEn	Démarrez le processus d'étalonnage. ATTENTION : L'appareil doit être déchargé.
2	Appuyez sur le Zero / Light /  bouton	SEt 00000	Confirmation du point zéro, si la mesure est stable, « 00000 » s'affichera.
3	Appuyez sur le ON / OFF / ^ bouton pour augmenter la valeur. Appuyez sur le Set / Peak / < bouton pour déplacer le curseur vers la gauche.	3000,0	Chargez le poids, par exemple 500 kg, puis entrez la valeur du poids.
4	Appuyez sur le Zero / Light /  bouton	HOLD	Enregistrez la lecture après stabilisation du processus de pesée.

5	-----	3000,0	Après quelques secondes, le système reviendra au mode de pesée.
---	-------	--------	---

3.2.4 Sous-menu et ses fonctions

Description du fonctionnement	Instruction	Valeur affichée	Avis
Configuration de l'alarme	Appuyez sur le Set / Peak / < bouton pendant le mode de contrôle automatique de « 9 » à « 0 »	bEE 1	0 : Éteindre 1 : Mise en marche Appuyez sur Set / Peak / < le bouton pour choisir.
Configuration de l'unité de mesure	Appuyez sur le Zero / Light / ← bouton	CHT 0	0: kg 1: N/lb Appuyez sur Set / Peak / < le bouton pour choisir.
Configuration du rétroéclairage	Appuyez sur le Zero / Light / ← bouton	Aut 0	0 : Rétroéclairage manuel 1 : Rétroéclairage automatique Appuyez sur Set / Peak / < le bouton pour choisir.
Configuration de la graduation de mesure	Appuyez sur le Zero / Light / ← bouton	d 0	0 : Mesure de la graduation 1 : Graduation haute résolution Appuyez sur Set / Peak / < le bouton pour choisir.
Configuration d'enregistrement	Appuyez sur le Zero / Light / ← bouton	YES 0	0 : Enregistrement désactivé 1 : Activation de l'enregistrement Appuyez sur Set / Peak / < le bouton pour choisir.
Redémarrage du système	Appuyez sur le Zero / Light / ← bouton	-	-

3.2.5 Mode d'emploi

- Ne pesez pas d'objets trop lourds pour éviter d'endommager l'appareil.
- Ne laissez aucun objet sur la balance pendant une longue période.
- Évitez les environnements avec des champs électriques ou magnétiques puissants.
- N'exposez pas la balance à des conditions atmosphériques telles que des tempêtes, de la pluie, des chutes de neige ou un fort ensoleillement.

3.3. Nettoyage et entretien

- Utilisez des nettoyeurs sans substances corrosives pour nettoyer chaque surface.
- Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être séchées avant de le réutiliser.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.

- d) Ne jamais pulvériser l'appareil avec des jets d'eau.
- e) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- f) Ne laissez pas la batterie dans l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

RETRAIT SÉCURISÉ DES PILES ET DES BATTERIES RECHARGEABLES

Des piles AAA de 1,5 V sont installées dans les appareils.

Retirez les piles usagées de l'appareil en suivant la même procédure que celle utilisée lors de leur installation.

Recyclez les piles auprès de l'organisme ou de l'entreprise appropriée.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Bilancia a gru	
Modello	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Maximum load [kg]	3000	10000
Carico minimo [kg]	20	100
Divisione "e" [kg]	0.5; 1	2; 5
Graduazione ad alta risoluzione [kg]	0,5	
Tipo di batteria	3x AA (bilancia sospesa) 2x AAA (telecomando)	
Sovraccarico [kg]	>3009	>10045
Unità	Kg, libbre	
Temperatura ambiente [°C] durante il funzionamento	-10 ÷ 40	
Umidità ambiente [%] durante il funzionamento	30 – 90	
Temperatura di conservazione/Umidità relativa di conservazione [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Peso massimo sicuro [kg]	3750	12500
Accuratezza	0.1%	
Portata del telecomando [m]	5	
Diametro foro di montaggio [mm]	26	41

1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigidi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione data.
(segnale di avvertimento generale)



ATTENZIONE! Attenzione al rischio di scosse elettriche!



ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare lesioni gravi o addirittura la morte.

Ogni volta che nelle avvertenze e nelle istruzioni vengono utilizzati i termini "dispositivo" o "prodotto", si intende la bilancia sospesa.

Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua. Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
- In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!



Ricordati! Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.2. Sicurezza personale

- Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). Gli apparecchi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolosi, non devono essere azionati e devono essere riparati.
- Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.

- c) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- d) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- e) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare incrostazioni persistenti di sporco.
- f) Il superamento del carico massimo può causare danni al dispositivo.
- g) Controllare le condizioni del gancio della bilancia prima di ogni utilizzo.
- h) NON lasciare il carico appeso alla bilancia per lungo tempo. Ciò ridurrà la precisione della bilancia e accorcerà la durata della cella di carico.
- i) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano danni generali e in particolare che non vi siano parti o elementi rotti e che non vi siano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.



ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

3. Principi di utilizzo

Il prodotto è progettato per pesare componenti sospesi al gancio della bilancia.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

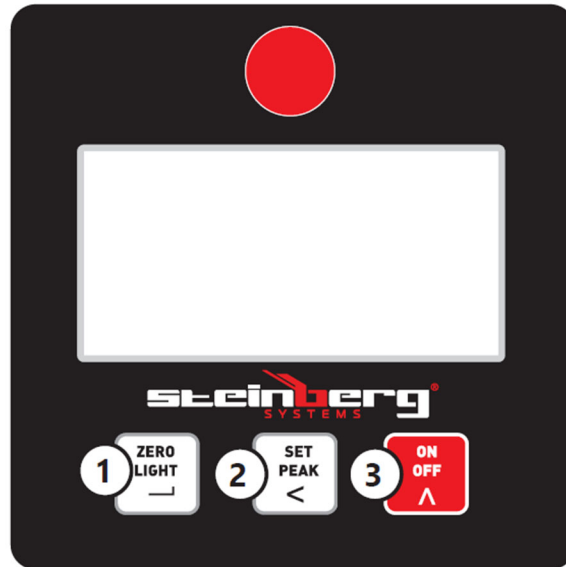


La bilancia può essere utilizzata solo in un ambiente privo di correnti d'aria, corrosione, vibrazioni, temperature elevate o elevata umidità.

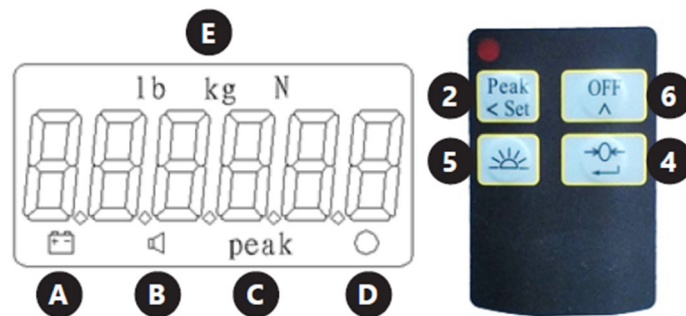
3.2. Utilizzo del dispositivo

3.2.1 Display e tasti

Visualizzazione principale



Telecomando



N.	Nome	Funzione	Descrizione del dispositivo
1	Zero / Light / ←	Zero / Retroilluminazione	In modalità pesatura, premere il pulsante per azzerare il display corrente. Premere quando la retroilluminazione del display è in modalità di regolazione manuale e il display indica "OFF" per attivare la funzione di retroilluminazione. Premere in modalità impostazione per immettere o confermare i valori.
2	Set / Peak / <	Impostazione / Valore di picco	Premere il pulsante in modalità pesatura per bloccare il valore di picco (peak). Dopo aver premuto nuovamente il pulsante, la funzione si disattiva. Premere il pulsante in modalità impostazione per spostare il cursore verso sinistra.

3	ON / OFF / ^	Accensione/spegnimento del dispositivo	Tenere premuto il pulsante per accendere/spegnere il dispositivo. Premere il pulsante in modalità pesatura, il display indicherà OFF. Premere nuovamente il pulsante per spegnere il dispositivo. Premere il Set / Peak / < pulsante quando il display indica OFF di tornare alla modalità di pesatura. Premere il pulsante in modalità configurazione per confermare.
4	Zero ←	Azzeramento	In modalità pesatura, premere il pulsante per azzerare il display corrente.
5	Retroilluminazione	Accensione/spegnimento della retroilluminazione	Premere quando la retroilluminazione del display è in modalità di regolazione manuale e il display indica OFF di attivare la funzione di retroilluminazione.
6	OFF / ^	Spegnimento del dispositivo	-
A	Indicatore di batteria scarica	L'illuminazione significa che le batterie devono essere sostituite	-
B	Indicatore di allarme	L'illuminazione indica che l'allarme è attivato	-
C	Indicatore del valore di picco	L'illuminazione significa che il valore di picco di blocco (picco) è attivo	-
D	Indicatore di stabilizzazione	L'illuminazione significa che il processo di pesatura è stabile e la lettura dei valori è possibile	-
E	Icona unità di peso	L'illuminazione indica l'unità di peso attualmente scelta	-

3.2.2 Istruzioni per l'uso

A. Accensione del dispositivo

- Tenere premuto ON/OFF il pulsante per accendere il dispositivo. Il display visualizzerà quindi il carico massimo e la sequenza numerica (controllo automatico).
- Quando viene visualizzato "0" e l'indicatore di stabilizzazione si accende, la bilancia è pronta per misurare un carico. (Attenzione: si consiglia di lasciare la bilancia in modalità inattiva per 3-5 minuti prima di iniziare a pesare).


B. Azzeramento

- Se il display indica un valore numerico diverso da "0", premere Zero / Light / ← per azzerare il display.

C. Pesatura

- a) Dopo aver sospeso un carico, il display indicherà il valore del peso del carico. Quando l'indicatore di stabilizzazione si accende, è possibile leggere il valore del peso.

D. Tara

- a) Durante la taratura, caricare un elemento da tarare e premere il Zero / Light /  pulsante per ottenere "0" kg come lettura. Il valore della misurazione del peso dopo queste operazioni sarà il peso netto.

E. Spegnimento del dispositivo




- a) Dopo la pesatura, il dispositivo deve essere spento. Per fare ciò, premere ON/OFF il pulsante fino allo spegnimento dell'alimentazione.

F. Batteria scarica

- a) Quando si accende l'indicatore di batteria scarica, è necessario sostituire le batterie.
- b) Facoltativamente, è possibile utilizzare batterie al nichel-idrogeno. Quando si utilizzano batterie ricaricabili, attenersi alle relative istruzioni per l'uso.
- c) Dopo alcune ore di indicazione di batteria scarica (senza sostituzione, ricarica o mancato utilizzo della batteria), il dispositivo si spegnerà automaticamente.

G. Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti di inattività.

3.2.3 Calibrazione

Fare un passo	Comando	Valore visualizzato	Note
1	Premere e tenere premuto il Zero / Light /  pulsante per accendere	SPEn	Avviare il processo di calibrazione. ATTENZIONE: il dispositivo deve essere scarico.
2	Premere il Zero / Light /  pulsante	SEt 00000	Conferma del punto zero, se la misurazione è stabile verrà visualizzato "00000".
3	Premere il ON / OFF / ^ pulsante per aumentare il valore. Premere il Set/Peak / < pulsante per spostare il cursore verso sinistra.	3000,0	Caricare il peso, ad esempio 500 kg, quindi immettere il valore del peso.
4	Premere il Zero / Light /  pulsante	HOLd	Registrare la lettura dopo la stabilizzazione del processo di pesatura.
5	-----	3000,0	Dopo alcuni secondi il sistema tornerà in modalità pesatura.

3.2.4 Sottomenu e sue funzioni

Funzione	Istruzione	Valore visualizzato	Avvisi
Impostazione dell'allarme	Premere il Set / Peak / < pulsante durante la modalità di controllo automatico da "9" a "0"	bEE 1	0: Spegnimento 1: Accensione Premere Set / Peak / < il pulsante per scegliere.
Impostazione dell'unità di misura	Premere il Zero / Light / ←↵ pulsante	CHt 0	0: chilogrammi 1: N/libbra Premere Set / Peak / < il pulsante per scegliere.
Impostazione della retroilluminazione	Premere il Zero / Light / ←↵ pulsante	Aut 0	0: Retroilluminazione manuale 1: Retroilluminazione automatica Premere Set / Peak / < il pulsante per scegliere.
Impostazione della graduazione di misurazione	Premere il Zero / Light / ←↵ pulsante	d 0	0: Misurazione della graduazione 1: Graduazione ad alta risoluzione Premere Set / Peak / < il pulsante per scegliere.
Impostazione della registrazione	Premere il Zero / Light / ←↵ pulsante	YES 0	0: Registrazione in fase di spegnimento 1: Accensione della registrazione Premere Set / Peak / < il pulsante per scegliere.
Riavvio del sistema	Premere il Zero / Light / ←↵ pulsante	-	-

3.2.5 Istruzioni per l'uso

- Non pesare oggetti troppo pesanti per evitare di danneggiare il dispositivo.
- Non lasciare alcun oggetto sulla bilancia per lungo tempo.
- Evitare ambienti con forti campi elettrici o magnetici.
- Non esporre la bilancia a condizioni atmosferiche quali temporali, pioggia, nevicata o forte luce solare.

3.3. Pulizia e manutenzione

- Per la pulizia di ogni superficie utilizzare detergenti privi di sostanze corrosive.
- Dopo aver pulito il dispositivo, asciugarne tutte le parti prima di riutilizzarlo.
- Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- Non spruzzare mai l'apparecchio con getti d'acqua.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.

f) Non lasciare la batteria nel dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo di tempo.

RIMOZIONE SICURA DELLE BATTERIE E DELLE BATTERIE RICARICABILI

Nei dispositivi sono installate **batterie AAA da 1,5 V**.

Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura con cui le hai installate.

Riciclare le batterie tramite l'organizzazione o l'azienda appropriata.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Báscula para grúa	
Modelo	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Maximum load [kg]	3000	10000
Carga mínima [kg]	20	100
Precisión "e" [kg]	0.5; 1	2; 5
Graduación de alta resolución [kg]	0,5	
Tipo de pilas	3x AA (balanza de grúa) 2 pilas AAA (mando a distancia)	
Sobrecarga [kg]	>3009	>10045
Unidades	Kilogramos, libras	
Temperatura ambiente [°C] durante el funcionamiento	-10 ÷ 40	
Humedad ambiente [%] durante el funcionamiento	30 – 90	
Temperatura de almacenamiento/humedad relativa de almacenamiento [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Peso máximo seguro [kg]	3750	12500
Exactitud	0.1%	
Alcance del control remoto [m]	5	
Diámetro del orificio de montaje [mm]	26	41

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Siempre que en las advertencias e instrucciones se utilice “dispositivo” o “producto”, se hará referencia a balanza de grúa.

No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques para agua. Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) En caso de detectar daños o funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e informe al supervisor sin demora.
- b) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de soporte del fabricante.
- c) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar ninguna reparación usted mismo!



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

2.2. Seguridad personal

- a) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.

2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar mediante el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no se deben utilizar y deben repararse.
- b) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo o que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.

- c) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- d) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- e) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar la acumulación duradera de suciedad.
- f) Exceder la carga máxima de peso puede provocar daños al dispositivo.
- g) Antes de cada uso se debe comprobar el estado del gancho de la báscula.
- h) NO deje la carga colgada en la báscula durante mucho tiempo. Esto disminuirá la precisión de la báscula y acortará la vida útil de la celda de carga.
- i) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no haya daños generales y, especialmente, que no haya piezas o elementos agrietados ni ninguna otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detectan daños, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Instrucciones de uso

El producto está diseñado para pesar componentes suspendidos del gancho de la báscula.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del producto

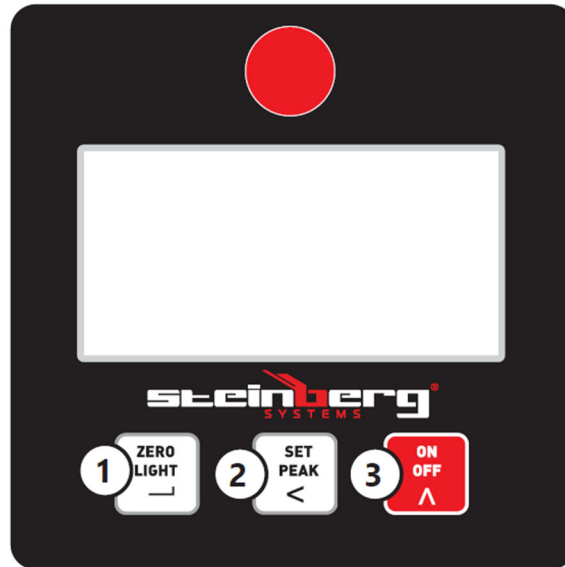


La báscula sólo puede utilizarse en un entorno libre de corrientes de aire, corrosión, vibraciones, altas temperaturas o alta humedad.

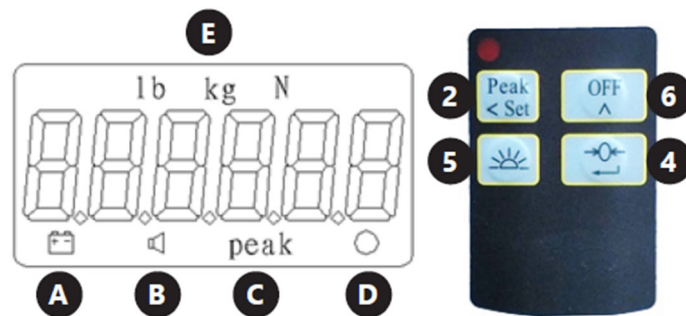
3.2. Uso del dispositivo

3.2.1 Pantalla y teclas


Pantalla principal



Mando



Nr.	Denominación	Descripción de la acción	Descripción del dispositivo
1	Zero / Light / ←	Cero / Luz de fondo	<p>En el modo de pesaje, presione el botón para poner la pantalla actual a cero.</p> <p>Presione cuando la luz de fondo de la pantalla esté en modo de ajuste manual y la pantalla indique "OFF" para activar la función de luz de fondo.</p> <p>Presione en el modo de configuración para ingresar o confirmar valores.</p>


2	Set / Peak / <	Configuración / Valor pico	Presione el botón en el modo de pesaje para bloquear el valor pico (pico). Después de presionar nuevamente el botón, la función se desactiva. Presione el botón en el modo de configuración para mover el cursor hacia la izquierda.
3	ON / OFF / ^	Encender/apagar el dispositivo	Mantenga presionado el botón para encender/apagar el dispositivo. Presione el botón en el modo de pesaje, la pantalla indicará OFF. Pulse el botón de nuevo para apagar el dispositivo. Presione el Set / Peak / < botón cuando la pantalla indique OFF volver al modo de pesaje. Presione el botón en el modo de configuración para confirmar.
4	Zero 	Puesta a cero	En el modo de pesaje, presione el botón para poner la pantalla actual a cero.
5	Iluminar desde el fondo	Encender/apagar la luz de fondo	Presione cuando la luz de fondo de la pantalla esté en modo de ajuste manual y la pantalla indique OFF que desea activar la función de luz de fondo.
6	OFF / ^	Apagado del dispositivo	-
A	Indicador de batería baja	La iluminación significa que es necesario reemplazar las baterías.	-
B	Indicador de alarma	La iluminación significa que la alarma está activada.	-
C	Indicador de valor pico	La iluminación significa que el valor pico de bloqueo (pico) está activo	-
D	Indicador de estabilización	La iluminación significa que el proceso de pesaje es estable y es posible la lectura de valores.	-
E	Icono de unidad de peso	La iluminación indica la unidad de peso elegida actualmente	-

3.2.2 Instrucciones de funcionamiento

A. Encender el dispositivo

- Mantenga presionado ON/OFF el botón para encender el dispositivo. La pantalla mostrará entonces la carga máxima y la secuencia de números (control automático).
- Cuando se muestra "0" y se enciende el indicador de estabilización, la báscula está lista para medir una carga. (Precaución: se recomienda dejarla en modo inactivo durante 3 a 5 minutos antes de comenzar a pesar).


B. Puesta a cero

- a) Si la pantalla indica un valor numérico distinto de "0", presione Zero / Light /  para poner la pantalla a cero.

C. Peso

- a) Después de suspender una carga, la pantalla indicará el valor del peso de la carga. Cuando se enciende el indicador de estabilización, se puede leer el valor del peso.

D. Tara

- a) Al tarar, cargue el elemento a tarar y presione el Zero / Light /  botón para obtener "0" kg como lectura. El valor de la medición del peso después de estas operaciones será el peso neto.




E. Apagado del dispositivo

- a) Después de pesar, es necesario apagar el dispositivo. Para ello, presione ON/OFF el botón hasta que se apague la fuente de alimentación.

F. Batería descargada

- a) Cuando se enciende el indicador de batería baja, es necesario reemplazar las baterías.
- b) Opcionalmente se pueden utilizar baterías de níquel-hidrógeno. Al utilizar baterías recargables, siga sus instrucciones de uso.
- c) Después de unas horas de indicar batería baja (sin reemplazar, recargar o no utilizar la batería), el dispositivo se apagará automáticamente.

G. El dispositivo se apagará automáticamente después de 10 minutos de inactividad.**3.2.3 Calibración**

Paso	Dominio	Valor mostrado	Notas
1	Mantenga presionado el Zero / Light /  botón para encender	SPEn	Inicie el proceso de calibración. PRECAUCIÓN: El dispositivo debe estar descargado.
2	Presiona el Zero / Light /  botón	SEt 00000	Confirmación del punto cero, si la medición es estable, se mostrará "00000".
3	Presione el ON / OFF / ^ Botón para aumentar el valor. Presione el Set/Peak / < botón para mover el cursor hacia la izquierda.	3000,0	Cargue el peso, por ejemplo 500 kg, y luego ingrese el valor del peso.
4	Presiona el Zero / Light /  botón	HOLd	Registre la lectura después de la estabilización del proceso de pesaje.

5	-----	3000,0	Después de unos segundos, el sistema volverá al modo de pesaje.
---	-------	--------	---

3.2.4 Submenú y sus funciones

Descripción de la acción	Instrucción	Valor mostrado	Avisos
Configuración de alarma	Presione el Set / Peak / < botón durante el modo de control automático de "g" a "0"	bEE 1	0: Apagando 1: Encendiendo Presione Set / Peak / < el botón para elegir.
Configuración de la unidad de medida	Presiona el Zero / Light / ←↵ botón	CHT 0	0: kilogramos 1: N/libra Presione Set / Peak / < el botón para elegir.
Configuración de la luz de fondo	Presiona el Zero / Light / ←↵ botón	Aut 0	0: Luz de fondo manual 1: Luz de fondo automática Presione Set / Peak / < el botón para elegir.
Configuración de medición de graduación	Presiona el Zero / Light / ←↵ botón	d 0	0: Medición de graduación 1: Graduación de alta resolución Presione Set / Peak / < el botón para elegir.
Configuración de grabación	Presiona el Zero / Light / ←↵ botón	YES 0	0: La grabación se apaga 1: Activación de la grabación Presione Set / Peak / < el botón para elegir.
Reinicio del sistema	Presiona el Zero / Light / ←↵ botón	-	-

3.2.5 Modo de empleo

- No pese objetos demasiado pesados para evitar dañar el dispositivo.
- No deje ningún objeto sobre la báscula durante mucho tiempo.
- Evite entornos con campos eléctricos o magnéticos fuertes.
- No exponga la báscula a condiciones atmosféricas como tormentas, lluvia, nevadas o luz solar intensa.

3.3. Limpieza y mantenimiento

- Utilice limpiadores sin sustancias corrosivas para limpiar cada superficie.
- Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse antes de volver a utilizarlo.
- Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- Nunca rocíe el dispositivo con chorros de agua.
- Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.

f) No deje la batería en el dispositivo si no lo va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

EXTRACCIÓN SEGURA DE BATERÍAS Y PILAS RECARGABLES

Los dispositivos están equipados con pilas AAA de 1,5 V.

Retire las baterías usadas del dispositivo utilizando el mismo procedimiento con el que las instaló.

Recicle las baterías con la organización o empresa adecuada.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter Leírás	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Darumérleg	
Modell	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Maximum load [kg]	3000	10000
Minimális terhelhetőség [kg]	20	100
"e" körzet [kg]	0.5; 1	2; 5
Nagy felbontású beosztás [kg]	0,5	
Elemtípus	3x AA (darumérleg) 2x AAA (távírányító)	
Túlterhelés [kg]	>3009	>10045
Egységek	Kg, Lb	
Környezeti hőmérséklet [°C] működés közben	-10 ÷ 40	
Környezeti páratartalom [%] működés közben	30 – 90	
Tárolási hőmérséklet/ relatív tárolási páratartalom [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Maximális biztonságos súly [kg]	3750	12500
Pontosság	0.1%	
Távvezérlő hatótávolság [m]	5	
Szerelőfurat átmérője [mm]	26	41

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELEM! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)



FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

Ahol a figyelmeztetésekben és utasításokban a "készülék" vagy "termék" kifejezés szerepel, az a darumérlegre vonatkozik.

Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében. Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék kezelésére vonatkozóan.

2.3. Biztonságos eszközhasználat

- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki a be-/kikapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és javíttatni kell őket.
- Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő, a használati útmutatót nem olvasó személyektől távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

- d) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- e) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy elkerülje a tartós szennyeződések beragadását.
- f) A maximális terhelés túllépése a készülék károsodását okozhatja.
- g) Minden használat előtt ellenőrizze a mérleg horgának állapotát.
- h) NE hagyja a rakományt sokáig a mérlegen lógni. Ez csökkenti a mérleg pontosságát és lerövidíti a terheléscellák élettartamát.
- i) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

3. Üzemeltetési szabályok

A terméket a mérleghorogra függesztett alkatrészek mérésére tervezték.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék leírása



A mérleg csak huzattól, korróziótól, rezgéstől, magas hőmérséklettől vagy magas páratartalomtól mentes környezetben üzemeltethető.

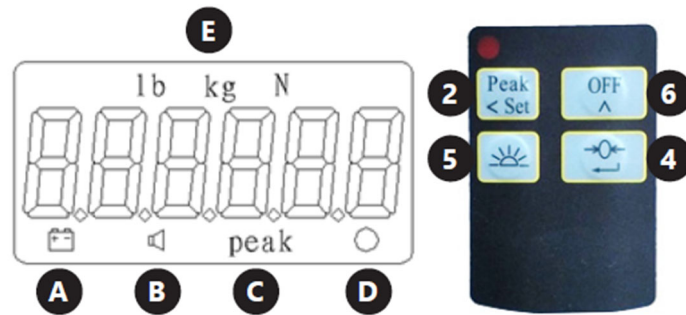
3.2. Eszközhasználat

3.2.1 Kijelző és billentyűk

Főkijelző



Távirányító



Nr	Név	Működés leírása	A készülék leírása
1	Zero / Light / ←	Zéró / háttérvilágítás	Mérési üzemmódban nyomja meg a gombot az aktuális kijelző nullára állításához. Nyomja meg, amikor a kijelző háttérvilágítása kézi beállítási módban van, és a kijelző "OFF" jelzést mutat a háttérvilágítás funkció bekapcsolásához. Nyomja meg a beállítási módban az értékek beviteléhez vagy megerősítéséhez.
2	Set / Peak / <	Beállítás / Csúcsérték	Nyomja meg a gombot mérési üzemmódban a csúcsérték (csúcs) rögzítéséhez. A gomb ismételt megnyomása után a funkció kikapcsol. Nyomja meg a gombot beállítási módban a kurzor balra történő mozgásához.

3	ON / OFF / ^	A készülék be- /kikapcsolása	Tartsa lenyomva a gombot a készülék be/ki kapcsolásához. Nyomja meg a gombot mérési üzemmódban, a kijelzőn megjelenik OFF. A készülék kikapcsolásához nyomja meg újra a gombot. Nyomja meg a Set / Peak / < gombot, amikor a kijelző jelzi OFF, hogy visszatérjen a mérési üzemmódba. Nyomja meg a gombot a beállítási módban a megerősítéshez.
4	Zero ←	Nullázás	Mérési üzemmódban nyomja meg a gombot az aktuális kijelző nullára állításához.
5	Háttérvilágítás	A háttérvilágítás be- és kikapcsolása	Nyomja meg, amikor a kijelző háttérvilágítása kézi beállítási módban van, és a kijelző jelzi OFF a háttérvilágítás funkció bekapcsolását.
6	OFF / ^	A készülék kikapcsolása	-
A	Alacsony akkumulátor töltöttségi szint jelző	A megvilágítás azt jelenti, hogy az elemeket ki kell cserélni.	-
B	Riasztásjelző	A megvilágítás azt jelenti, hogy a riasztás be van kapcsolva	-
C	Csúcsérték-jelző	A megvilágítás azt jelenti, hogy a blokkoló csúcsérték (csúcs) aktív.	-
D	Stabilizációs mutató	A megvilágítás azt jelenti, hogy a mérési folyamat stabil és az értékek leolvasása lehetséges.	-
E	Súlyegység ikon	A megvilágítás az aktuálisan kiválasztott súlyegységet jelzi	-

3.2.2 Használati utasítás

A. A készülék bekapcsolása

- Tartsa lenyomva ON/OFF a gombot a készülék bekapcsolásához. A kijelzőn ekkor megjelenik a maximális terhelés és a számsorozat (automatikus vezérlés).
- Amikor a kijelzőn megjelenik a "0" és a stabilizáló jelzőfény kigyullad, a mérleg készen áll a terhelés mérésére. (Vigyázat: A mérés megkezdése előtt 3-5 percig ajánlott üresjáratú üzemmódban maradni).


B. Nullázás

- Ha a kijelző a "0"-tól eltérő számértéket mutat, nyomja meg a gombot Zero / Light / ← a kijelző nullára állításához.

C. Mérlegelés

- a) A terhelés felfüggesztése után a kijelzőn megjelenik a terhelés súlyértéke. Amikor a stabilizációs jelző kigyullad, a súly értéke leolvasható.

D. Tare

- a) Taráláskor töltsse be a tarátandó elemet, és nyomja meg a Zero / Light /  gombot, hogy "0" kg legyen a leolvasott érték. A súlymérés értéke e művelet után a nettó súly lesz.

E. A készülék kikapcsolása




- a) A mérés után a készüléket ki kell kapcsolni. Ehhez nyomja meg ON/OFF a gombot, amíg a tápegység ki nem kapcsol.

F. Lemerült akkumulátor

- a) Ha az alacsony töltöttségi szint jelzőfénye kigyullad, az elemeket ki kell cserélni.
 b) Opcionálisan nikkell-hidrogén akkumulátorok is használhatók. Újratölthető elemek használata esetén tartsa be a használati utasításukat.
 c) Néhány óra elteltével, ha az akkumulátor alacsony töltöttségi szintjét jelzi (anélkül, hogy kicserélné, feltöltené vagy nem használná az akkumulátort), a készülék automatikusan kikapcsol.

G. A készülék 10 perc inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

3.2.3 Kalibrálás

Lépés	Parancs	Megjelenített érték	Vigyázat!
1	Nyomja meg és tartsa lenyomva a Zero / Light /  gombot a bekapcsoláshoz	SPEn	Indítsa el a kalibrálási folyamatot. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket ki kell üríteni.
2	Nyomja meg a Zero / Light /  gombot	SEt 00000	A nullpont megerősítése, ha a mérés stabil, a kijelzőn megjelenik a "00000".
3	Nyomja meg a ON / OFF / ^ gombot az érték növeléséhez. Nyomja meg a Set / Peak / < gombot a kurzor balra történő mozgatásához.	3000,0	Töltsse be a súlyt, például 500 kg-ot, majd adja meg a súlyértéket.
4	Nyomja meg a Zero / Light /  gombot	HOLd	A mérési folyamat stabilizálódása után rögzítse a leolvasott értéket.
5	-----	3000,0	Néhány másodperc múlva a rendszer visszatér a mérési üzemmódba.

3.2.4 Almenü és funkciói

Működés leírása	Utasítás	Megjelenített érték	Közlemények
-----------------	----------	---------------------	-------------

Riasztás beállítása	Nyomja meg a Set / Peak / < gombot az automatikus vezérlés üzemmódban a "9"-ről a "0"-ra.	bEE 1	0: Kikapcsolás 1: Bekapcsolás Nyomja meg Set / Peak / < a gombot a választáshoz.
Mérőegység beállítása	Nyomja meg a Zero / Light / ← gombot	CHT 0	0: kg 1: N/lb Nyomja meg Set / Peak / < a gombot a választáshoz.
Háttérvilágítás beállítása	Nyomja meg a Zero / Light / ← gombot	Aut 0	0: Kézi háttérvilágítás 1: Automatikus háttérvilágítás Nyomja meg Set / Peak / < a gombot a választáshoz.
Mérési fokozat beállítása	Nyomja meg a Zero / Light / ← gombot	d 0	0: Mérési fokozat 1: Nagy felbontású ballagás Nyomja meg Set / Peak / < a gombot a választáshoz.
Felvétel beállítása	Nyomja meg a Zero / Light / ← gombot	YES 0	0: A felvétel kikapcsolása 1: A felvétel bekapcsolása Nyomja meg Set / Peak / < a gombot a választáshoz.
A rendszer újraindítása	Nyomja meg a Zero / Light / ← gombot	-	-

3.2.5 Használati utasítás

- A készülék károsodásának elkerülése érdekében ne súlyozzon túl nehéz tárgyakat.
- Ne hagyjon semmilyen tárgyat hosszú ideig a mérlegen.
- Kerülje az erős elektromos vagy mágneses mezőkkel terhelt környezetet.
- Ne tegye ki a mérleget olyan légköri körülményeknek, mint vihar, eső, hóesés vagy erős napsütés.

3.3. Tisztítás és karbantartás

- Használjon maró hatású anyagokat nem tartalmazó tisztítószerket az egyes felületek tisztításához.
- A készülék tisztítása után minden alkatrészt meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- Soha ne permetezze a készüléket vízsugárral.
- A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- Ne hagyja az akkumulátort a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.

AZ ELEMEEK ÉS AKKUMULÁTOROK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSA

A készülékekben **1,5 V-os AAA** elemeket helyeztek el.

Vegye ki a használt elemeket a készülékből ugyanolyan eljárással, mint ahogyan azokat beszerelte.

Az akkumulátorokat a megfelelő szervezetnél vagy vállalatnál újrahasznosíthatja.

HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameter Beskrivelse	Parameter værdi	
Produkt navn	Kranvægt	
Model	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Maximum load [kg]	3000	10000
Minimum belastning [g]	20	100
Nøjagtighed "e" [kg]	0.5; 1	2; 5
Graduering i høj opløsning [kg]	0,5	
Batteritype	3x AA (kranvægt) 2x AAA (fjernbetjening)	
Overbelastning [kg]	>3009	>10045
Enheder	Kg, Lb	
Omgivelsestemperatur [°C] under drift	-10 ÷ 40	
Omgivende luftfugtighed [%] under drift	30 – 90	
Opbevaringstemperatur/ Relativ opbevaringsfugtighed [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Maksimal sikker vægt [kg]	3750	12500
Nøjagtighed	0.1%	
Fjernbetjeningens rækkevidde [m]	5	
Monteringshullets diameter [mm]	26	41

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Desuden er den produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk stød!



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis du ikke følger advarslerne og instruktionerne, kan det resultere i alvorlig personskade eller endda død.

Når "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner, betyder det kranvægten.

Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke. Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
- Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.2. Personlig sikkerhed

- Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner om, hvordan apparatet skal betjenes.

2.3. Sikker brug af enheden

- Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Apparater, som ikke kan tændes og slukkes med tænd-/slukknappen, er farlige, må ikke bruges og skal repareres.
- Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.

- d) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- e) Rengør enheden regelmæssigt for at undgå en varig tilstopning af snavs.
- f) Overskridelse af den maks. vægt kan forårsage skade på enheden.
- g) Kontroller vægtekrogens tilstand før hver brug.
- h) Lad IKKE lasten hænge på vægten i længere tid. Det vil mindske vægtens nøjagtighed og forkorte vejecellens levetid.
- i) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du tjekke for generelle skader og især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.



OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brugsbetingelser

Produktet er designet til at veje komponenter, der hænger på vægtekrogen.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af apparatet

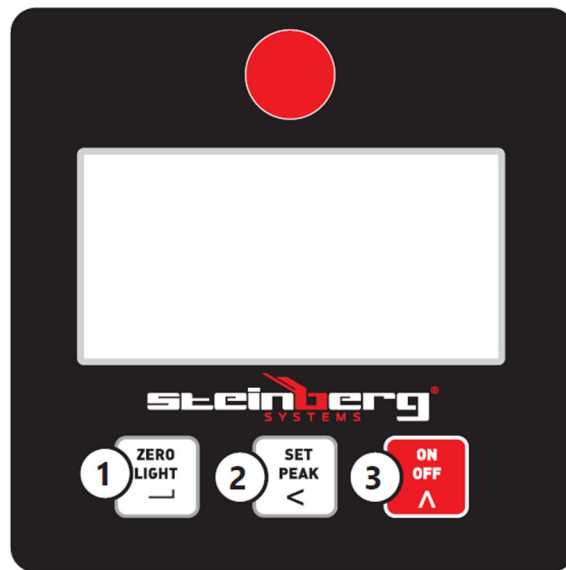


Vægten må kun anvendes i omgivelser, der er fri for træk, korrosion, vibrationer, høje temperaturer eller høj luftfugtighed.

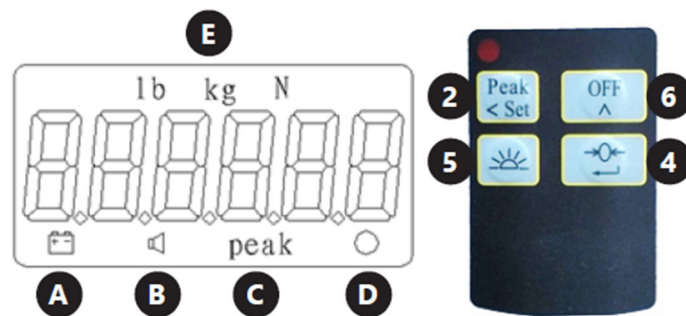
3.2. Brug af enhed

3.2.1 Display og taster

Hoveddisplay



Fjernbetjening



Nr.	Navn	Beskrivelse af driften	Beskrivelse af apparatet
1	Zero / Light / ←	Nul / Baggrundsbelysning	I vejningstilstand skal du trykke på knappen for at sætte det aktuelle display til nul. Tryk på , når displayets baggrundsbelysning er i manuel justeringstilstand, og displayet viser "OFF" for at tænde for baggrundsbelysningen. Tryk på i opsætningstilstand for at indtaste eller bekræfte værdier.
2	Set / Peak / <	Opsætning / spidsværdi	Tryk på knappen i vejtilstand for at låse topværdien (peak). Når du trykker på knappen igen, slukkes funktionen. Tryk på knappen i opsætningstilstand for at flytte markøren til venstre.

3	ON / OFF / ^	Tænde/slukke enheden for	Hold knappen nede for at tænde/slukke for enheden. Tryk på knappen i vejningstilstand, og displayet viser OFF. Tryk på knappen igen for at slukke for enheden. Tryk på Set / Peak / < knappen, når displayet viser OFF, at du vil vende tilbage til vejtilstand. Tryk på knappen i opsætningstilstand for at bekræfte.
4	Zero ←	Nulstilling	I vejningstilstand skal du trykke på knappen for at sætte det aktuelle display til nul.
5	Baggrundsbelysning	Tænde/slukke for baggrundsbelysningen	Tryk på , når displayets baggrundsbelysning er i manuel justeringstilstand, og displayet viser OFF, at baggrundsbelysningsfunktionen skal tændes.
6	OFF / ^	Slukning af enheden	-
A	Indikator for lavt batteriniveau	Belysning betyder, at batterierne skal udskiftes	-
B	Alarm-indikator	Belysning betyder, at alarmeren er slået til	-
C	Indikator for spidsværdi	Belysning betyder, at blokering af spidsværdi (peak) er aktiv	-
D	Stabiliseringsindikator	Belysning betyder, at vejeprocessen er stabil, og at det er muligt at aflæse værdier.	-
E	Ikon for vægtenhed	Belysningen angiver den aktuelt valgte vægtenhed	-

3.2.2 Betjeningsvejledning

A. Tænder for enheden

- Hold ON/OFF knappen nede for at tænde for enheden. Displayet viser derefter den maks. vægt og talrækken (automatisk styring).
- Når "0" vises, og stabiliseringsindikatoren lyser, er vægten klar til at måle en last. (Forsigtig: Det anbefales at lade vægten gå i tomgang i 3-5 minutter, før man begynder at veje).


B. Nulstilling

- Hvis displayet viser en anden numerisk værdi end "0", skal du trykke på Zero / Light / ← for at sætte displayet til nul.

C. Vejning

- a) Når en last er suspenderet, vil displayet vise lastens vægtværdi. Når stabiliseringsindikatoren lyser, kan værdien af vægten aflæses.

D. Tara

- a) Ved tarering lægges et element, der skal tareres, i, og der trykkes på Zero / Light /  knappen for at få "0" kg som aflæsning. Værdien af vægtmålingen efter disse operationer vil være nettovægten.

E. Slukning af enheden




- a) Efter vejning skal enheden slukkes. Det gør du ved at trykke på ON/OFF knappen, indtil strømforsyningen er slukket.

F. Afladt batteri

- a) Når indikatoren for lavt batteriniveau lyser, skal batterierne udskiftes.
- b) Eventuelt kan der bruges nikkel-hydrogen-batterier. Når du bruger genopladelige batterier, skal du følge deres brugsanvisning.
- c) Efter et par timer med angivelse af lavt batteriniveau (uden udskiftning, genopladning eller manglende brug af batteriet) slukker enheden automatisk.

G. Enheden slukker automatisk efter 10 minutters inaktivitet.

3.2.3 Kalibrering

Trin	Kommando	Viset værdi	Bemærkninger
1	Tryk og hold knappen nede Zero / Light /  for at tænde	SPEn	Start kalibreringsprocessen. FORSIGTIG: Enheden skal være ubelastet.
2	Tryk på Zero / Light /  knappen	SEt 00000	Bekræftelse af nulpunktet, hvis målingen er stabil, vises "00000".
3	Tryk på knappen ON / OFF / ^ knappen for at øge værdien. Tryk på Set / Peak / < knappen for at flytte markøren til venstre.	3000,0	Indlæs vægten, f.eks. 500 kg, og indtast derefter vægtværdien.
4	Tryk på Zero / Light /  knappen	HOLD	Registrer aflæsningen efter stabilisering af vejeprocessen.
5	-----	3000,0	Efter et par sekunder vender systemet tilbage til vejetilstand.

3.2.4 Undermenu og dens funktioner

Beskrivelse af driften	Instruktion	Viset værdi	Meddelelser
Opsætning af alarm	Tryk på Set / Peak / < knappen under automatisk kontroltilstand fra "9" til "0"	bEE 1	0: Slår fra 1: Tænder for Tryk på Set / Peak / < knappen for at vælge.
Opsætning af måleenhed	Tryk på Zero / Light / ← knappen	CHt 0	0: kg 1: N/ lb Tryk på Set / Peak / < knappen for at vælge.
Opsætning af baggrundsbelysning	Tryk på Zero / Light / ← knappen	Aut 0	0: Manuel baggrundsbelysning 1: Automatisk baggrundsbelysning Tryk på Set / Peak / < knappen for at vælge.
Opsætning af måleskala	Tryk på Zero / Light / ← knappen	d 0	0: Måling af graduering 1: Graduering i høj opløsning Tryk på Set / Peak / < knappen for at vælge.
Opsætning af optagelse	Tryk på Zero / Light / ← knappen	YES 0	0: Optagelse slås fra 1: Optagelsen tændes Tryk på Set / Peak / < knappen for at vælge.
Genstart af systemet	Tryk på Zero / Light / ← knappen	-	-

3.2.5 Brugsanvisning

- Vej ikke for tunge genstande for at undgå skader på enheden.
- Lad ikke noget ligge på vægten i længere tid.
- Undgå miljøer med stærke elektriske eller magnetiske felter.
- Udsæt ikke vægten for atmosfæriske forhold som storm, regn, snefald eller stærkt sollys.

3.3. Rengøring og vedligeholdelse

- Brug rengøringsmidler uden ætsende stoffer til at rengøre alle overflader.
- Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres, før den bruges igen.
- Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- Sprøjt aldrig enheden med vandstråler.
- Brug en blød klud til rengøring.
- Lad ikke batteriet sidde i enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid.

SIKKER FJERNELSE AF BATTERIER OG GENOPLADELIGE BATTERIER

Der er installeret 1,5 V AAA-batterier i enhederne.

Fjern brugte batterier fra enheden på samme måde, som du installerede dem.

Genbrug batterier hos den rette organisation eller virksomhed.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Nosturivaaka	
Malli	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Maksimikuormitus [kg]	3000	10000
Minimikuorma [kg]	20	100
Division "e" [kg]	0.5; 1	2; 5
Korkean resoluution asteikko [kg]	0,5	
Virtalähteen tyyppi	3x AA (nosturivaaka) 2x AAA (kaukosäädin)	
Ylikuormitus [kg]	>3009	>10045
Yksiköt	Kg, Lb	
Ympäristön lämpötila [°C] käytön aikana	-10 ÷ 40	
Ympäristön kosteus [%] käytön aikana	30 – 90	
Varastointilämpötila/ suhteellinen säilytyskosteus [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Suurin turvallinen paino [kg]	3750	12500
Tarkkuus	0.1%	
Kaukosäätimen kantama [m]	5	
Asennusreiän halkaisija [mm]	26	41

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)



HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Aina kun varoituksissa ja ohjeissa käytetään "laitetta" tai "tuotetta", se tarkoittaa nosturivaakaa.

Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä. Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

2.1. Turvallisuus työpaikalla

- Jos havaitset vaurion tai epäsäännöllisen toiminnan, sammuta laite välittömästi ja ilmoita siitä viipymättä esimiehelle.
- Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

- Laitetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäviksi, joilla on rajoitettu henkinen ja sensorinen toimintakyky tai henkilöt, joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he ovat saaneet ohjeita laitteen käytöstä. laite.

2.3. Laitteen turvallinen käyttö

- Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- Älä irrota tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja laitteen toimivuuden varmistamiseksi.
- Puhdista laite säännöllisesti välttääksesi pysyvän lian kertymisen.

- f) Maksimipainon ylittäminen voi vahingoittaa laitetta.
- g) Tarkista vaakakoukun kunto ennen jokaista käyttöä.
- h) ÄLÄ jätä kuormaa riippumaan vaa'an päällä pitkäksi aikaa. Tämä heikentää vaa'an tarkkuutta ja lyhentää kuormituskennon käyttöikää.
- i) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on suunniteltu punnitsemaan vaa'an koukkuun ripustetut komponentit.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



Vaaka saa käyttää vain ympäristössä, jossa ei ole vetoa, korroosiota, tärinää, korkeita lämpötiloja tai korkeaa kosteutta.

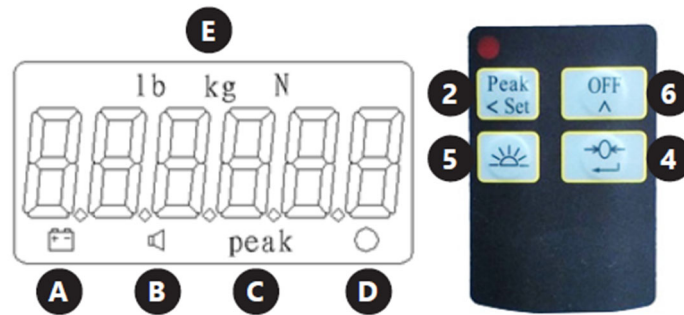
3.2. Laitteen käyttö

3.2.1 Näyttö ja näppäimet

Päänäyttö



Kaukosäädin



Järj. nro	Nimi	Toiminto	Kuvaus
1	Zero / Light / ←	Nolla / taustavalo	Paina punnitustilassa painiketta asettaaksesi nykyisen näytön nolnaan. Paina, kun näytön taustavalo on manuaalisessa säätötilassa ja näytössä näkyy "OFF" kytkeäksesi taustavalotoiminnon päälle. Paina asetustilassa syöttääksesi tai vahvistaaksesi arvot.
2	Set / Peak / <	Asetus / Huippuarvo	Paina painiketta punnitustilassa lukitaksesi huippuarvon (huippu). Kun painiketta painetaan uudelleen, toiminto sammuu. Siirrä kohdistinta vasemmalle painamalla painiketta asetustilassa.

3	ON / OFF / ^	Laitteen päälle/pois kytkeminen	Pidä painiketta painettuna kytkeäksesi laitteen päälle/pois. Paina painiketta punnitustilassa, näytössä näkyy OFF. Paina painiketta uudelleen sammuttaaksesi laitteen. Paina Set / Peak / < painiketta, kun näyttö ilmaisee OFF palataksesi punnitustilaan. Vahvasta painamalla painiketta asetustilassa.
4	Zero ←	Nollaus	Paina punnitustilassa painiketta asettaaksesi nykyisen näytön nollaan.
5	Taustavalo	Taustavalon kytkeminen päälle/pois	Paina, kun näytön taustavalo on manuaalisessa säätötilassa ja näyttö ilmaisee OFF, että taustavalotoiminto kytketään päälle.
6	OFF / ^	Laitteen sammuttaminen	-
A	Alhaisen akun ilmaisin	Valaistus tarkoittaa, että paristot on vaihdettava	-
B	Hälytyksen ilmaisin	Valaistus tarkoittaa, että hälytys on päällä	-
C	Huippuarvon ilmaisin	Valaistus tarkoittaa, että eston huippuarvo (huippu) on aktiivinen	-
D	Stabiloinnin ilmaisin	Valaistus tarkoittaa, että punnitusprosessi on vakaa ja arvojen lukeminen on mahdollista	-
E	Painoyksikkökuvake	Valaistus osoittaa tällä hetkellä valitun painoyksikön	-

3.2.2 Käyttöohjeet

A. Laitteen käynnistäminen

- Pidä ON/OFF painiketta painettuna käynnistääksesi laitteen. Näytössä näkyy sitten enimmäiskuorma ja numerosarja (automaattinen ohjaus).
- Kun "0" on näytössä ja stabiloinnin merkkivalo syttyy, vaaka on valmis mittaamaan kuorman. (Varoitus: Idle-tilaa suositellaan 3-5 minuuttia ennen punnituksen aloittamista).


B. Nollaus

- Jos näytössä näkyy jokin muu numeerinen arvo kuin "0", paina Zero / Light / ← a asettaaksesi näytön nollaan.

C. Punnitus

- a) Kun kuorma on ripustettu, näytössä näkyy kuorman painoarvo. Kun stabiloinnin merkkivalo syttyy, painon arvo voidaan lukea.

D. Taara

- a) Taarattaessa lataa taarattava elementti ja paina Zero / Light /  painiketta saadaksesi lukeman "0" kg. Painonmittauksen arvo näiden toimintojen jälkeen on nettopaino.

E. Laitteen sammuttaminen




- a) Punnituksen jälkeen laite on sammutettava. Paina ON/OFF tätä varten painiketta, kunnes virta katkeaa.

F. Tyhjentyneet akku

- a) Kun pariston heikon merkkivalo syttyy, paristot on vaihdettava.
- b) Valinnaisesti voidaan käyttää nikkeli-vetyparistoja. Kun käytät ladattavia akkuja, noudata niiden käyttöohjeita.
- c) Muutaman tunnin kuluttua siitä, kun akku on alhainen (ilman akun vaihtamista, lataamista tai käyttämättä jättämistä), laite sammuu automaattisesti.

G. Laite sammuu automaattisesti 10 minuutin käyttämättömyyden jälkeen.

3.2.3 Kalibrointi

Vaihe	Komento	Näytetty arvo	Huomautuksia
1	Paina ja pidä painiketta painettuna Zero / Light /  käynnistääksesi	SPEn	Aloita kalibrointiprosessi. VAROITUS: Laite tulee purkaa.
2	Paina Zero / Light /  painiketta	SEt 00000	Nollapisteen vahvistus, jos mittaus on vakaa, näyttöön tulee "00000".
3	Paina ON / OFF / ^ -painiketta suurentaaksesi arvoa. Paina Set / Peak / < painiketta siirtääksesi kohdistinta vasemmalle.	3000,0	Lataa paino, esimerkiksi 500 kg, ja syötä painoarvo.
4	Paina Zero / Light /  painiketta	HOLD	Kirjaa lukema punnitusprosessin stabiloitumisen jälkeen.
5	-----	3000,0	Muutaman sekunnin kuluttua järjestelmä palaa punnitustilaan.

3.2.4 Alivalikko ja sen toiminnot

Toiminto	Ohje	Näytetty arvo	Ilmoitukset
----------	------	---------------	-------------

Hälytysasetukset	Paina Set / Peak / < painiketta automaattisen ohjaustilan aikana "9" - "0"	bEE 1	0: Sammutetaan 1: Käynnistyy Paina Set / Peak / < painiketta valitaksesi.
Mittayksikön asetus	Paina Zero / Light / ← painiketta	CHT 0	0: kg 1: N/lb Paina Set / Peak / < painiketta valitaksesi.
Taustavalon asetukset	Paina Zero / Light / ← painiketta	Aut 0	0: Manuaalinen taustavalo 1: Automaattinen taustavalo Paina Set / Peak / < painiketta valitaksesi.
Valmistumisasetuksien mittaaminen	Paina Zero / Light / ← painiketta	d 0	0: Graduation mittaaminen 1: Korkearesoluutioinen asteikko Paina Set / Peak / < painiketta valitaksesi.
Tallennuksen asetukset	Paina Zero / Light / ← painiketta	YES 0	0: Tallennus sammuu 1: Tallennus käynnistyy Paina Set / Peak / < painiketta valitaksesi.
Järjestelmän uudelleenkäynnistys	Paina Zero / Light / ← painiketta	-	-

3.2.5 Käyttöohjeet

- Älä punnitse liian raskaita esineitä, jotta laite ei vahingoitu.
- Älä jätä mitään esinettä vaa'alle pitkäksi aikaa.
- Vältä ympäristöjä, joissa on voimakkaita sähkö- tai magneettikenttiä.
- Älä altista vaakaa ilmakehän olosuhteille, kuten myrskyille, sateelle, lumisateelle tai voimakkaalle auringonvalolle.

3.3. Puhdistaminen ja huolto

- Käytä jokaisen pinnan puhdistamiseen puhdistusaineita, joissa ei ole syövyttäviä aineita.
- Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat tulee kuivata ennen uudelleenkäyttöä.
- Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Älä koskaan suihkuta laitetta vesisuihkulla.
- Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
- Älä jätä akkua laitteeseen, jos sitä ei käytetä pidempään aikaan.

PARISTOJEN JA LADATTAVIEN AKKUJEN TURVALLINEN POISTAMINEN

Laitteisiin on asennettu **1,5 V AAA-paristot** .

Poista käytetyt paristot laitteesta samalla tavalla kuin asensit ne.

Kierrätä paristot asianmukaisen palvelun tai yrityksen kautta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Parameterbeschrijving	Parameterwaarde	
Productnaam	Kraanweegschaal	
Model	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Maximale belasting [kg]	3000	10000
Minimale belasting [kg]	20	100
Deling "e" [kg]	0.5; 1	2; 5
Hoge resolutie graduatie [kg]	0,5	
Strømtype	3x AA (Kraanschaal) 2x AAA (Afstandsbediening)	
Overbelasting [kg]	>3009	>10045
Eenheden	kg, pond	
Omgevingstemperatuur [°C] tijdens bedrijf	-10 ÷ 40	
Omgevingsvochtigheid [%] tijdens bedrijf	30 – 90	
Opslagtemperatuur/ Relatieve opslagvochtigheid [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Maximaal veilig gewicht [kg]	3750	12500
Nauwkeurigheid	0.1%	
Bereik afstandsbediening [m]	5	
Diameter montagegat [mm]	26	41

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG
HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

Wanneer in de waarschuwingen en instructies de woorden “apparaat” of “product” worden gebruikt, wordt hiermee kraanweegschaal bedoeld.

Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks. Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

2.1. Veiligheid op de werkplek

- Wanneer u schade of onregelmatigheden constateert, dient u het apparaat onmiddellijk uit te schakelen en dit onmiddellijk aan een toezichthouder te melden.
- Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren!



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.2. Persoonlijke veiligheid

- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte geestelijke en sensorische functies of personen die niet over de benodigde ervaring en/of kennis beschikken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of tenzij zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het apparaat.

2.3. Veilig gebruik van het apparaat

- Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet aan- en uitzet). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar aan en uit gezet kunnen worden, vormen een gevaar. Ze mogen niet gebruikt worden en moeten gerepareerd worden.
- Wanneer u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen en personen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

- c) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- d) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mag u de fabrieksmatig aangebrachte beschermingen niet verwijderen en geen schroeven losdraaien.
- e) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat er zich blijvende vuilafzettingen vormen.
- f) Als u het maximale gewicht overschrijdt, kan het apparaat beschadigd raken.
- g) Controleer voor elk gebruik de staat van de weeghaak.
- h) Laat de lading NIET te lang op de weegschaal hangen. Hierdoor neemt de nauwkeurigheid van de weegschaal af en gaat de weegcel minder lang mee.
- i) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer het apparaat voor elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

Het product is ontworpen om componenten te wegen die aan de weeghaak hangen.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



De weegschaal mag uitsluitend worden gebruikt in een omgeving die vrij is van tocht, corrosie, trillingen, hoge temperaturen en hoge luchtvochtigheid.

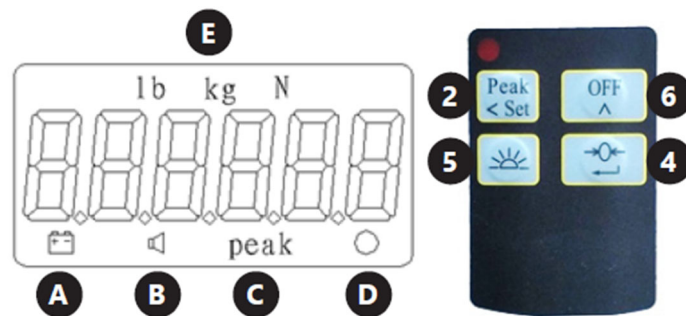
3.2. Gebruik van het apparaat

3.2.1 Display en toetsen


Hoofdscherm



Afstandsbediening



Nee.	Naam	Functie	Beschrijving
1	Zero / Light / ←	Nul / Achtergrondverlichting	Druk in de weegmodus op de knop om de huidige weergave op nul te zetten. Druk op deze knop wanneer de achtergrondverlichting van het display in de handmatige aanpassingsmodus staat en het display "UIT" aangeeft om de achtergrondverlichtingsfunctie in te schakelen. Druk in de instelmodus op deze knop om waarden in te voeren of te bevestigen.

2	Set / Peak / <	Instelling / Piekwaarde	Druk op de knop in de weegmodus om de piekwaarde (peak) te vergrendelen. Nadat u nogmaals op de knop drukt, wordt de functie uitgeschakeld. Druk op de knop in de installatiemodus om de cursor naar links te verplaatsen.
3	ON / OFF / ^	Apparaat /uitschakelen in-	Houd de knop ingedrukt om het apparaat in/uit te schakelen. Druk op de knop in de weegmodus, het display geeft aan OFF. Druk nogmaals op de knop om het apparaat uit te schakelen. Druk op de Set / Peak / < knop wanneer het display aangeeft dat OFF u terug wilt naar de weegmodus. Druk op de knop in de installatiemodus om te bevestigen.
4	Zero 	Nulstelling	Druk in de weegmodus op de knop om de huidige weergave op nul te zetten.
5	Achtergrondverlichting	Achtergrondverlichting in-/uitschakelen	Druk op deze knop wanneer de achtergrondverlichting van het display in de handmatige aanpassingsmodus staat en het display aangeeft OFF dat de achtergrondverlichtingsfunctie moet worden ingeschakeld.
6	OFF / ^	Het apparaat uitschakelen	-
A	Indicator voor lage batterij	Verlichting betekent dat de batterijen vervangen moeten worden	-
B	Alarmindicator	Verlichting betekent dat het alarm is ingeschakeld	-
C	Piekwaarde-indicator	Verlichting betekent dat de blokkerende piekwaarde (piek) actief is	-
D	Stabilisatie-indicator	Verlichting betekent dat het weegproces stabiel is en het aflezen van waarden mogelijk is	-
E	Gewichtseenheid icoon	Verlichting geeft de momenteel gekozen gewichtseenheid aan	-


3.2.2 Gebruiksaanwijzing

A. Het apparaat inschakelen

- a) Houd ON/OFF de knop ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Op het display worden vervolgens de maximale belasting en de cijferreeks weergegeven (automatische regeling).

- b) Wanneer "0" wordt weergegeven en de stabilisatie-indicator oplicht, is de weegschaal klaar om een lading te meten. (Let op: het wordt aanbevolen om de weegschaal 3-5 minuten in de ruststand te zetten voordat u met wegen begint).


B. Nulstelling

- a) Als het display een andere numerieke waarde dan "0" aangeeft, drukt u op Zero / Light /  om het display op nul te zetten.

C. Weging

- a) Nadat een last is opgehangen, geeft het display het gewicht van de last weer. Wanneer de stabilisatie-indicator oplicht, kunt u de waarde van het gewicht aflezen.

D. Tarra

- a) Bij het tarreren laadt u een te tarreren element en drukt u op de Zero / Light /  knop om "0" kg als aflezing te verkrijgen. De waarde van de gewichtsmeting na deze bewerkingen is het nettogewicht.

E. Het apparaat uitschakelen



- a) Na het wegen moet het apparaat worden uitgeschakeld. Om dit te doen, drukt u op ON/OFF de knop totdat de stroomtoevoer is uitgeschakeld.

F. Ontladen batterij

- a) Wanneer de batterij-indicator gaat branden, moeten de batterijen vervangen worden.
 b) Optioneel kunnen nikkel-waterstofbatterijen worden gebruikt. Wanneer u oplaadbare batterijen gebruikt, dient u de gebruiksaanwijzing te volgen.
 c) Nadat het apparaat een aantal uur aangeeft dat de batterij bijna leeg is (zonder de batterij te vervangen, op te laden of niet te gebruiken), schakelt het apparaat automatisch uit.




G. Het apparaat schakelt automatisch uit na 10 minuten inactiviteit.

3.2.3 Kalibratie

Stap	Commando	Weergegeven waarde	Opmerkingen
1	Houd de Zero / Light /  knop ingedrukt om in te schakelen	SPEn	Start het kalibratieproces. LET OP: Het apparaat moet ontladen zijn.
2	Druk op de Zero / Light /  knop	SEt 00000	Bevestiging van het nulpunt, als de meting stabiel is, wordt "00000" weergegeven.
3	Druk op de ON / OFF / ^ knop om de waarde te verhogen. Druk op de Set / Peak / < knop om de cursor naar links te verplaatsen.	3000,0	Vul het gewicht in, bijvoorbeeld 500 kg, en voer vervolgens de gewichtswaarde in.

4	Druk op de Zero / Light /  knop	HOLD	Noteer de meting nadat het weegproces is gestabiliseerd.
5	-----	3000,0	Na enkele seconden keert het systeem terug naar de weegmodus.

3.2.4 Submenu en zijn functies

Functie	Instructie	Weergegeven waarde	Mededelingen
Alarm instellen	Druk tijdens de automatische regelmodus op de Set / Peak / < knop van "9" naar "0"	bEE 1	0: Uitschakelen 1: Inschakelen Druk op Set / Peak / < de knop om te kiezen.
Instelling van de meeteenheid	Druk op de Zero / Light /  knop	CHT 0	0: kg 1: N/lb Druk op Set / Peak / < de knop om te kiezen.
Achtergrondverlichting instellen	Druk op de Zero / Light /  knop	Aut 0	0: Handmatige achtergrondverlichting 1: Automatische achtergrondverlichting Druk op Set / Peak / < de knop om te kiezen.
Meetschaalopstelling	Druk op de Zero / Light /  knop	d 0	0: Meten van de gradatie 1: Hoge resolutie graduatie Druk op Set / Peak / < de knop om te kiezen.
Opnameinstellingen	Druk op de Zero / Light /  knop	YES 0	0: Opname uitschakelen 1: Opname inschakelen Druk op Set / Peak / < de knop om te kiezen.
Systeem opnieuw opstarten	Druk op de Zero / Light /  knop	-	-

3.2.5 Gebruiksaanwijzing

- Weeg geen te zware voorwerpen om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Laat geen enkel voorwerp langdurig op de weegschaal liggen.
- Vermijd omgevingen met sterke elektrische of magnetische velden.
- Stel de weegschaal niet bloot aan atmosferische omstandigheden zoals storm, regen, sneeuwval of fel zonlicht.

3.3. Reiniging en onderhoud

- a) Gebruik voor het reinigen van elk oppervlak reinigingsmiddelen zonder bijtende stoffen.

- b) Nadat u het apparaat hebt gereinigd, moeten alle onderdelen worden gedroogd voordat u het opnieuw gebruikt.
- c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- d) Spuit het apparaat nooit met waterstralen af.
- e) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- f) Laat de batterij niet in het apparaat zitten als het langere tijd niet wordt gebruikt.

VEILIG VERWIJDEREN VAN BATTERIJEN EN OPLAADBARE BATTERIJEN

In de apparaten zijn **1,5V AAA** batterijen geplaatst.

Verwijder gebruikte batterijen uit het apparaat volgens dezelfde procedure als waarmee u ze hebt geïnstalleerd.

Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf. Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf.

AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterverdi	
Produktnavn	Kranvekt	
Modell	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Maksimal belastning [kg]	3000	10000
Minimal belastning [kg]	20	100
Divisjon «e» [kg]	0.5; 1	2; 5
Gradering med høy oppløsning [kg]	0,5	
Strømforsyningstype	3x AA (kranvekt) 2x AAA (fjernkontroll)	
Overbelastning [kg]	>3009	>10045
Enheter	Kg, Lb	
Omgivelsestemperatur [°C] under drift	-10 ÷ 40	
Omgivelsesfuktighet [%] under drift	30 – 90	
Lagringstemperatur/ Relativ lagringsfuktighet [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Maksimal sikker vekt [kg]	3750	12500
Nøyaktighet	0.1%	
Fjernkontrollens rekkevidde [m]	5	
Monteringshulldiameter [mm]	26	41

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen.
(generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Når "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene, skal det bety kranvekt.

Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker. Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- Når du oppdager skade eller uregelmessig drift, slå av enheten umiddelbart og rapporter det til en overordnet uten forsinkelse.
- Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.2. Personlig sikkerhet

- Enheden er ikke laget for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har mottatt instruksjoner om hvordan de skal betjene enhet.

2.3. Sikker bruk av utstyret

- Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås på og av med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- Når den ikke er i bruk, oppbevares den på et trygt sted, unna barn og personer som ikke er kjent med enheten, som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- For å sikre driftsintegriteten til enheten, må du ikke fjerne fabrikkmonterte beskyttelser og ikke løsne noen skruer.

- e) Rengjør enheten regelmessig for å unngå en varig tilsmussing.
- f) Overskridelse av maksimal vektbelastning kan forårsake skade på enheten.
- g) Kontroller tilstanden til vektkroken før hver bruk.
- h) IKKE la lasten henge lenge på vekten. Dette vil redusere vektens nøyaktighet og forkorte lastcellens levetid.
- i) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Produktet er designet for å veie komponenter hengt opp i vektkroken.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



Vekten må kun brukes i et miljø uten trekk, korrosjon, vibrasjoner, høye temperaturer eller høy luftfuktighet.

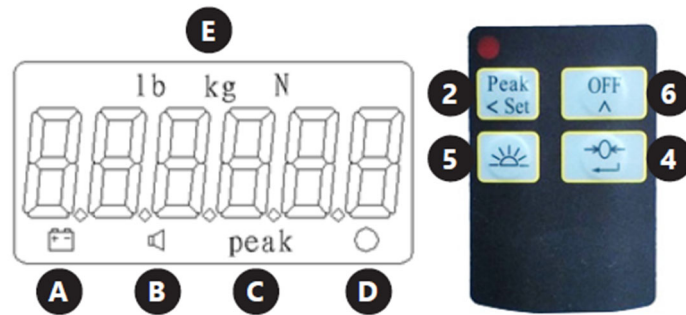
3.2. Bruk av enheten

3.2.1 Display og taster

Hoveddisplay



Fjernkontroll



Nr.	Navn	Funksjon	Beskrivelse
1	Zero / Light / ←	Null / Bakgrunnsbelysning	I veiemodus, trykk på knappen for å nullstille gjeldende visning. Trykk når skjermens bakgrunnsbelysning er i manuell justeringsmodus og skjermen viser "AV" for å slå på bakgrunnsbelysningsfunksjonen. Trykk i oppsettmodus for å angi eller bekrefte verdier.
2	Set / Peak / <	Oppsett / toppverdi	Trykk på knappen i veiemodus for å låse toppverdien (peak). Etter å ha trykket på knappen igjen, slås funksjonen av. Trykk på knappen i oppsettmodus for å flytte markøren til venstre.

3	ON / OFF / ^	Slå enheten på/av	Hold knappen inne for å slå enheten på/av. Trykk på knappen i veiemodus, displayet vil vise OFF. Trykk på knappen igjen for å slå av enheten. Trykk på Set / Peak / < knappen når displayet viser OFF for å gå tilbake til veiemodus. Trykk på knappen i oppsettmodus for å bekrefte.
4	Zero ←	Nullstilling	I veiemodus, trykk på knappen for å nullstille gjeldende visning.
5	Bakgrunnsbelysning	Slå på/av bakgrunnsbelysningen	Trykk når skjermens bakgrunnsbelysning er i manuell justeringsmodus og skjermen indikerer OFF for å slå på bakgrunnsbelysningsfunksjonen.
6	OFF / ^	Slår av enheten	-
A	Indikator for lavt batteri	Belysning betyr at batterier må skiftes	-
B	Alarmindikator	Belysning betyr at alarmen er slått på	-
C	Toppverdiindikator	Belysning betyr at sperrende toppverdi (peak) er aktiv	-
D	Stabiliseringsindikator	Belysning betyr at veieprosessen er stabil og avlesning av verdier er mulig	-
E	Vektenhetsikon	Belysning indikerer den valgte vektenheten	-

3.2.2 Bruksanvisning

A. Slår på enheten

- Hold ON/OFF knappen inne for å slå på enheten. Displayet vil da vise maksimal belastning og rekkefølgen av tall (autokontroll).
- Når "0" vises og stabiliseringsindikatoren lyser, er vekten klar til å måle en last. (Forsiktig: Inaktiv modus anbefales i 3-5 minutter før du begynner å veie).


B. Nullstilling

- Hvis displayet viser en annen tallverdi enn "0", trykk Zero / Light / ← for å sette displayet til null.

C. Veieing

- a) Etter at en last er suspendert, vil displayet vise lastens vektverdi. Når stabiliseringsindikatoren lyser, kan verdien av vekten avleses.

D. Tare

- a) Ved tarering, last inn et element som skal tareres og trykk på Zero / Light /  knappen for å få "0" kg som avlesning. Verdien av vektmålingen etter disse operasjonene vil være nettovekten.

E. Slår av enheten




- a) Etter veiing må enheten slås av. For å gjøre dette, trykk på ON/OFF knappen til strømforsyningen er slått av.

F. Utladet batteri

- a) Når indikatoren for lavt batteri lyser, må batteriene skiftes.
- b) Eventuelt kan nikkel-hydrogen-batterier brukes. Følg bruksanvisningen når du bruker oppladbare batterier.
- c) Etter noen timer med indikasjon på lavt batteri (uten å bytte, lade eller ikke bruke batteriet), vil enheten slå seg av automatisk.

G. Enheten slås av automatisk etter 10 minutter uten aktivitet.

3.2.3 Kalibrering

Skritt	Kommando	Vist verdi	Merknader
1	Trykk og hold Zero / Light /  knappen for å slå på	SPEn	Start kalibreringsprosessen. FORSIKTIG: Enheten bør avlastes.
2	Trykk på Zero / Light /  knappen	SEt 00000	Bekreftelse av nullpunktet, hvis målingen er stabil, vil "00000" vises.
3	Trykk på ON / OFF / ^ for å øke verdien. Trykk på Set / Peak / < knappen for å flytte markøren til venstre.	3000,0	Last vekten, for eksempel 500 kg, og skriv deretter inn vektverdien.
4	Trykk på Zero / Light /  knappen	HOLd	Registrer avlesningen etter stabilisering av veieprosessen.
5	-----	3000,0	Etter noen sekunder vil systemet gå tilbake til veiemodus.

3.2.4 Undermeny og dens funksjoner

Funksjon	Undervisning	Vist verdi	Merknader
----------	--------------	------------	-----------

Alarmoppsett	Trykk på Set / Peak / < knappen under autokontrollmodus fra "9" til "0"	bEE 1	0: Slår av 1: Slår på Trykk på Set / Peak / < knappen for å velge.
Oppsett av måleenhet	Trykk på Zero / Light / ← knappen	CHt 0	0: kg 1: N/ lb Trykk på Set / Peak / < knappen for å velge.
Oppsett av bakgrunnsbelysning	Trykk på Zero / Light / ← knappen	Aut 0	0: Manuell bakgrunnsbelysning 1: Automatisk bakgrunnsbelysning Trykk på Set / Peak / < knappen for å velge.
Måling av eksamensoppsett	Trykk på Zero / Light / ← knappen	d 0	0: Måling av eksamen 1: Høyoppløselig eksamen Trykk på Set / Peak / < knappen for å velge.
Innspillingsoppsett	Trykk på Zero / Light / ← knappen	YES 0	0: Opptaket slås av 1: Opptaket slås på Trykk på Set / Peak / < knappen for å velge.
Systemstart	Trykk på Zero / Light / ← knappen	-	-

3.2.5 Bruksanvisning

- Ikke vei for tunge gjenstander for å forhindre skade på enheten.
- Ikke la noen gjenstand ligge på vekten over lengre tid.
- Unngå miljøer med sterke elektriske eller magnetiske felt.
- Ikke utsett vekten for atmosfæriske forhold som stormer, regn, snøfall eller sterkt sollys.

3.3. Rengjøring og vedlikehold

- Bruk rengjøringsmidler uten etsende stoffer for å rengjøre hver overflate.
- Etter rengjøring av enheten, bør alle deler tørkes før den brukes på nytt.
- Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- Spray aldri enheten med vannstråler.
- Bruk en myk klut til rengjøring.
- Ikke la batteriet sitte i apparatet hvis det ikke skal brukes over lengre tid.

SIKKER FJERNING AV BATTERIER OG OPPLADBARE BATTERIER

1,5 V AAA-batterier er installert i enhetene.

Ta ut brukte batterier fra enheten på samme måte som du installerte dem.

Resirkuler batteriene sammen med riktig organisasjon eller selskap.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameter Beskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Kranvåg	
Modell	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Max belastning [kg]	3000	10000
Min belastning [kg]	20	100
Division "e" [kg]	0.5; 1	2; 5
Högupplöst gradering [kg]	0,5	
Typ av strömförsörjning	3x AA (Kranvåg) 2x AAA (fjärrkontroll)	
Överbelastning [kg]	>3009	>10045
Enheter	Kg, Lb	
Omgivningstemperatur [°C] under drift	-10 ÷ 40	
Luftfuktighet [%] under drift	30 – 90	
Förvaringstemperatur/ Relativ lagringsfuktighet [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Maximal säker vikt [kg]	3750	12500
Noggrannhet	0.1%	
Fjärrkontrollens räckvidd [m]	5	
Monteringshålets diameter [mm]	26	41

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA
BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



WARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)



UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Närhelst "enhet" eller "produkt" används i varningarna och instruktionerna, ska det betyda kranvåg.

Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar. Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- När du upptäcker skada eller oregelbunden funktion, stäng omedelbart av enheten och rapportera den till en övervakare utan dröjsmål.
- Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera på egen hand!



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.2. Personlig säkerhet

- Enheten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller de har fått instruktioner om hur man använder enheten. anordning.

2.3. Säker användning av apparaten

- Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- När den inte används, förvara den på en säker plats, borta från barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- För att säkerställa enhetens funktionsintegritet, ta inte bort fabriksmonterade skydd och inte lossa några skruvar.

- e) Rengör enheten regelbundet för att undvika en varaktig ansamling av smuts.
- f) Om den maximala viktbelastningen överskrids kan enheten skadas.
- g) Kontrollera vågkrokens skick före varje användning.
- h) Låt INTE lasten hänga länge på vågen. Detta kommer att minska vågens noggrannhet och förkorta lastcellens livslängd.
- i) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Produkten är designad för att väga komponenter som är upphängda i vågkroken.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

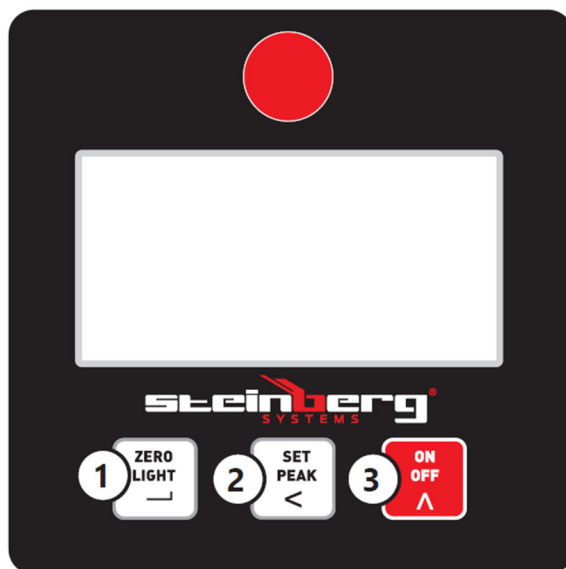


Vågen får endast användas i en miljö fri från drag, korrosion, vibrationer, höga temperaturer eller hög luftfuktighet.

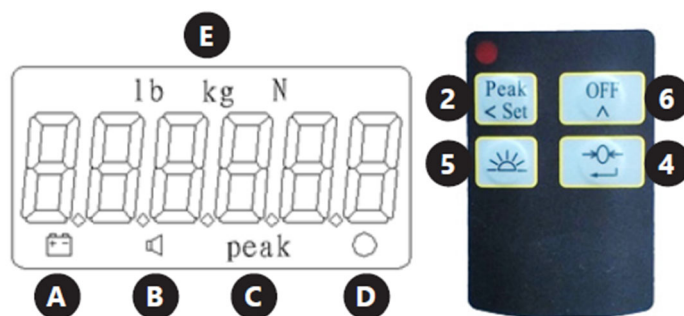
3.2. Användning av apparaten

3.2.1 Display och knappar

Huvuddisplay



Fjärrkontroll



Nr.	Benämning	Funktion	Beskrivning
1	Zero / Light / ←	Noll / Bakgrundsbelysning	I vägningsläge, tryck på knappen för att nollställa den aktuella displayen. Tryck på när displayens bakgrundsbelysning är i manuellt justeringsläge och displayen visar "OFF" för att slå på bakgrundsbelysningsfunktionen. Tryck i inställningsläge för att ange eller bekräfta värden.
2	Set / Peak / <	Inställning / toppvärde	Tryck på knappen i vägningsläge för att låsa toppvärdet (topp). Efter att ha tryckt på knappen igen stängs funktionen av. Tryck på knappen i inställningsläge för att flytta markören åt vänster.

3	ON / OFF / ^	Slå på/stänga av enheten	Håll ned knappen för att slå på/stänga av enheten. Tryck på knappen i vägningsläge, displayen visar OFF. Tryck på knappen igen för att stänga av enheten. Tryck på Set / Peak / < knappen när displayen visar OFF att du vill återgå till vägningsläget. Tryck på knappen i inställningsläge för att bekräfta.
4	Zero ←	Nollställning	I vägningsläge, tryck på knappen för att nollställa den aktuella displayen.
5	Bakgrundsbelysning	Slå på/stänga av bakgrundsbelysningen	Tryck på när displayens bakgrundsbelysning är i manuellt justeringsläge och displayen indikerar OFF för att slå på bakgrundsbelysningsfunktionen.
6	OFF / ^	Stänger av enheten	-
A	Indikator för lågt batteri	Belysning betyder att batterier behöver bytas ut	-
B	Larmindikator	Belysning betyder att larmet är på	-
C	Toppvärdesindikator	Belysning betyder att blockerande toppvärde (peak) är aktivt	-
D	Stabiliseringsindikator	Belysning gör att vägningsprocessen är stabil och avläsning av värden är möjlig	-
E	Viktenhet ikon	Belysning indikerar för närvarande vald viktenhet	-

3.2.2 Bruksanvisning

A. Slår på enheten

- Håll ned ON/OFF knappen för att slå på enheten. Displayen visar då den maximala belastningen och nummersekvensen (autostyrning).
- När "0" visas och stabiliseringsindikatorn tänds är vågen redo att mäta en last. (Varning: viloläge rekommenderas i 3-5 minuter innan du börjar väga).


B. Nollställning

- Om displayen visar ett annat numeriskt värde än "0", tryck på Zero / Light / ← för att nollställa displayen.

C. Vägning

- a) Efter att en last har avbrutits, visar displayen lastens viktvärde. När stabiliseringsindikatorn tänds kan viktens värde avläsas.

D. Tara

- a) Vid tarering, ladda ett element som ska tareras och tryck på Zero / Light /  knappen för att få "0" kg som avläsning. Värdet på viktömätningen efter dessa operationer kommer att vara nettovikten.

E. Stänger av enheten




- a) Efter vägning måste enheten stängas av. För att göra detta, tryck på ON/OFF knappen tills strömförsörjningen stängs av.

F. Urladdat batteri

- a) När indikatorn för lågt batteri tänds måste batterierna bytas ut.
- b) Alternativt kan nickel-väte-batterier användas. När du använder uppladdningsbara batterier, följ deras bruksanvisning.
- c) Efter några timmars indikering av lågt batteri (utan att byta ut, ladda eller inte använda batteriet), stängs enheten av automatiskt.

G. Enheten stängs av automatiskt efter 10 minuters inaktivitet.

3.2.3 Kalibrering

Steg	Kommando	Visat värde	Anmärkningar
1	Tryck och håll ned Zero / Light /  knappen för att slå på	SPEn	Starta kalibreringsprocessen. FÖRSIKTIGHET: Enheten bör avlastas.
2	Tryck på Zero / Light /  knappen	SEt 00000	Bekräftelse av nollpunkten, om mätningen är stabil kommer "00000" att visas.
3	Tryck på ON / OFF / ^ för att öka värdet. Tryck på Set / Peak / < knappen för att flytta markören åt vänster.	3000,0	Ladda vikten, till exempel 500 kg, och ange sedan viktvärdet.
4	Tryck på Zero / Light /  knappen	HOLd	Registrera avläsningen efter stabilisering av vägningprocessen.
5	-----	3000,0	Efter några sekunder återgår systemet till vägningläge.

3.2.4 Undermeny och dess funktioner

Funktion	Instruktion	Visat värde	Notiser
Larminställningar	Tryck på Set / Peak / < knappen under autokontrollläge från "9" till "0"	bEE 1	0: Stängs av 1: Slår på Tryck på Set / Peak / < knappen för att välja.
Inställning av mätenhet	Tryck på Zero / Light / ← knappen	CHT 0	0: kg 1: N/lb Tryck på Set / Peak / < knappen för att välja.
Inställning av bakgrundsbelysning	Tryck på Zero / Light / ← knappen	Aut 0	0: Manuell bakgrundsbelysning 1: Automatisk bakgrundsbelysning Tryck på Set / Peak / < knappen för att välja.
Inställning för mätning av examen	Tryck på Zero / Light / ← knappen	d 0	0: Mätning av examen 1: Högupplöst examen Tryck på Set / Peak / < knappen för att välja.
Inspelningsinställningar	Tryck på Zero / Light / ← knappen	YES 0	0: Inspelning stängs av 1: Inspelning sätts på Tryck på Set / Peak / < knappen för att välja.
Systemstart	Tryck på Zero / Light / ← knappen	-	-

3.2.5 Bruksanvisning

- Väg inte för tunga föremål för att förhindra skador på enheten.
- Lämna inte något föremål på vågen under en längre tid.
- Undvik miljöer med starka elektriska eller magnetiska fält.
- Utsätt inte vågen för atmosfäriska förhållanden som stormar, regn, snöfall eller starkt solljus.

3.3. Rengöring och underhåll

- Använd rengöringsmedel utan frätande ämnen för att rengöra varje yta.
- Efter rengöring av enheten bör alla delar torkas innan den återanvänds.
- Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- Spraya aldrig enheten med vattenstrålar.
- Använd en mjuk trasa för rengöring.
- Lämna inte batteriet i apparaten om den under en längre tid inte ska användas.

SÄKER BORTTAGNING AV BATTERIER OCH UPPLDDNINGSBARA BATTERIER

1,5 V AAA-batterier är installerade i apparaterna.

Ta bort förbrukade batterier från apparaten genom att använda samma procedur som när du installerade dem.

Återvinn batterier hos den lämpliga organisationen eller företaget.

KASSERING AV ANVÄNDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Balança de guindaste	
Modelo	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Carga máxima [kg]	3000	10000
Carga mínima [kg]	20	100
Divisão "e" [kg]	0.5; 1	2; 5
Graduação de alta resolução [kg]	0,5	
Tipo de alimentação	3x AA (balança de guindaste) 2x AAA (Controle remoto)	
Sobrecarga [kg]	>3009	>10045
Unidades	Quilograma, Libra	
Temperatura ambiente [°C] durante a operação	-10 ÷ 40	
Humidade ambiente [%] durante a operação	30 – 90	
Temperatura de armazenamento/Umidade relativa de armazenamento [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Peso máximo seguro [kg]	3750	12500
Precisão	0.1%	
Alcance do controle remoto [m]	5	
Diâmetro do furo de montagem [mm]	26	41

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)



ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

Sempre que “dispositivo” ou “produto” forem usados nos avisos e instruções, isso significará balança de guindaste.

Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água. Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

2.1. Segurança no local de trabalho

- Ao descobrir danos ou operação irregular, desligue imediatamente o dispositivo e informe imediatamente um supervisor.
- Caso tenha alguma dúvida quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.2. Segurança pessoal

- O dispositivo não foi projetado para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.

2.3. Utilização segura do dispositivo

- Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar nem desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- Quando não estiver em uso, guarde-o em local seguro, longe de crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo, que não tenham lido o manual do usuário. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.

- c) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- d) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções instaladas de fábrica e não afrouxe nenhum parafuso.
- e) Limpe o dispositivo regularmente para evitar incrustações duradouras de sujeira.
- f) Exceder a carga máxima de peso pode causar danos ao dispositivo.
- g) Verifique a condição do gancho da balança antes de cada uso.
- h) NÃO deixe a carga pendurada na balança por muito tempo. Isso diminuirá a precisão da balança e encurtará a vida útil da célula de carga.
- i) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e se há quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

O produto foi projetado para pesar componentes suspensos no gancho da balança.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

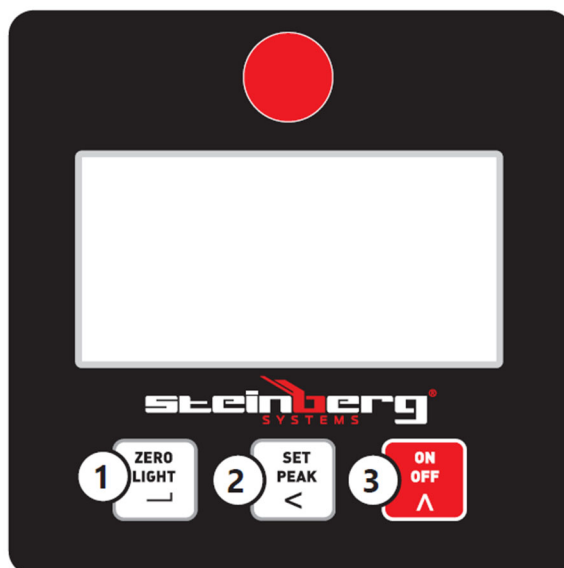


A balança só pode ser operada em um ambiente livre de correntes de ar, corrosão, vibrações, altas temperaturas ou alta umidade.

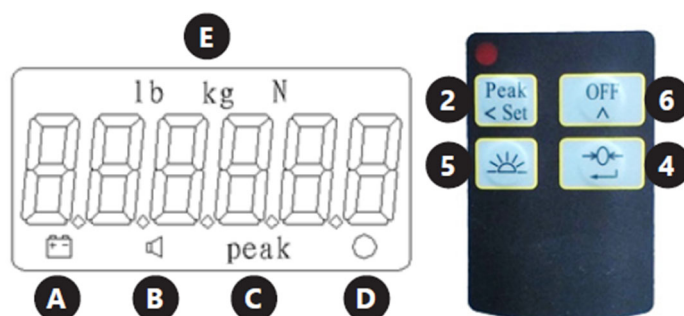
3.2. Utilização do dispositivo

3.2.1 Visor e teclas

Tela principal



Controle remoto



Não.	Nome	Função	Descrição
1	Zero / Light / ←	Zero / Luz de fundo	No modo de pesagem, pressione o botão para zerar o display atual. Pressione quando a luz de fundo do visor estiver no modo de ajuste manual e o visor indicar "OFF" para ligar a função de luz de fundo. Pressione no modo de configuração para inserir ou confirmar valores.
2	Set / Peak / <	Configuração / Valor de pico	Pressione o botão no modo de pesagem para bloquear o valor de pico (pico). Após pressionar o botão novamente, a função é desligada. Pressione o botão no modo de configuração para mover o cursor para a esquerda.

3	ON / OFF / ^	Ligar/desligar dispositivo	0	Mantenha o botão pressionado para ligar/desligar o dispositivo. Pressione o botão no modo de pesagem, o display indicará OFF. Pressione o botão novamente para desligar o dispositivo. Pressione o Set / Peak / < botão quando o visor indicar OFF para retornar ao modo de pesagem. Pressione o botão no modo de configuração para confirmar.
4	Zero ←	Zerando		No modo de pesagem, pressione o botão para zerar o display atual.
5	Luz de fundo	Ligar/desligar a luz de fundo		Pressione quando a luz de fundo do visor estiver no modo de ajuste manual e o visor indicar OFF para ligar a função de luz de fundo.
6	OFF / ^	Desligando o dispositivo	-	
A	Indicador de bateria fraca	Iluminação significa que as baterias precisam ser substituídas	-	
B	Indicador de alarme	Iluminação significa que o alarme está ligado	-	
C	Indicador de valor de pico	Iluminação significa que o valor de pico de bloqueio (pico) está ativo	-	
D	Indicador de estabilização	A iluminação significa que o processo de pesagem é estável e a leitura dos valores é possível	-	
E	Ícone de unidade de peso	A iluminação indica a unidade de peso atualmente escolhida	-	

3.2.2 Instruções de operação

A. Ligando o dispositivo

- Pressione e segure ON/OFF o botão para ligar o dispositivo. O visor mostrará então a carga máxima e a sequência de números (controle automático).
- Quando "0" for exibido e o indicador de estabilização acender, a balança estará pronta para medir uma carga. (Cuidado: o modo inativo é recomendado por 3-5 minutos antes de começar a pesar).


B. Zerando

- Se o visor indicar um valor numérico diferente de "0", pressione Zero / Light / ← para zerar o visor.

C. Pesagem

- a) Após a carga ser suspensa, o visor indicará o valor do peso da carga. Quando o indicador de estabilização acende, o valor do peso pode ser lido.

D. Tara

- a) Ao tarar, carregue um elemento a ser tarado e pressione o Zero / Light /  botão para obter "0" kg como leitura. O valor da medição do peso após essas operações será o peso líquido.

E. Desligando o dispositivo




- a) Após a pesagem, o dispositivo precisa ser desligado. Para fazer isso, pressione ON/OFF o botão até que a fonte de alimentação seja desligada.

F. Bateria descarregada

- a) Quando o indicador de bateria fraca acender, as baterias precisam ser substituídas.
- b) Opcionalmente, baterias de níquel-hidrogênio podem ser usadas. Ao utilizar baterias recarregáveis, siga as instruções de uso.
- c) Após algumas horas indicando bateria fraca (sem substituição, recarga ou não utilização da bateria), o dispositivo desligará automaticamente.

G. O dispositivo desligará automaticamente após 10 minutos de inatividade.

3.2.3 Calibração

Etapa	Comando	Valor exibido	Observações
1	Pressione e segure o Zero / Light /  botão para ligar	SPEn	Inicie o processo de calibração. CUIDADO: O dispositivo deve estar descarregado.
2	Pressione o Zero / Light /  botão	SEt 00000	Confirmação do ponto zero, se a medição estiver estável, "00000" será exibido.
3	Pressione o ON / OFF / ^ botão para aumentar o valor. Pressione o Set / Peak / < botão para mover o cursor para a esquerda.	3000,0	Carregue o peso, por exemplo 500 kg, e depois insira o valor do peso.
4	Pressione o Zero / Light /  botão	HOLD	Registre a leitura após a estabilização do processo de pesagem.
5	-----	3000,0	Após alguns segundos, o sistema retornará ao modo de pesagem.

3.2.4 Submenu e suas funções

Função	Instrução	Valor exibido	Avisos
--------	-----------	---------------	--------

Configuração de alarme	Pressione o Set / Peak / < o botão durante o modo de controle automático de "g" a "0"	bEE 1	0: Desligando 1: Ligando Pressione Set / Peak / < o botão para escolher.
Configuração da unidade de medida	Pressione o Zero / Light / ← o botão	CHT 0	0: kg 1: N/ lb Pressione Set / Peak / < o botão para escolher.
Configuração de luz de fundo	Pressione o Zero / Light / ← o botão	Aut 0	0: Luz de fundo manual 1: Luz de fundo automática Pressione Set / Peak / < o botão para escolher.
Medição da configuração de graduação	Pressione o Zero / Light / ← o botão	d 0	0: Medição de graduação 1: Graduação de alta resolução Pressione Set / Peak / < o botão para escolher.
Configuração de gravação	Pressione o Zero / Light / ← o botão	YES 0	0: Gravação desligada 1: Gravação ligada Pressione Set / Peak / < o botão para escolher.
Reinício do sistema	Pressione o Zero / Light / ← o botão	-	-

3.2.5 Instruções de uso

- Não pese objetos muito pesados para evitar danos ao dispositivo.
- Não deixe nenhum item na balança por muito tempo.
- Evite ambientes com fortes campos elétricos ou magnéticos.
- Não exponha a balança a condições atmosféricas, como tempestades, chuva, neve ou luz solar forte.

3.3. Limpeza e manutenção

- Use produtos de limpeza sem substâncias corrosivas para limpar cada superfície.
- Após a limpeza do aparelho, todas as peças devem ser secas antes de reutilizá-lo.
- Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- Nunca borrife o dispositivo com jatos de água.
- Utilizar um pano macio para a limpeza.
- Não deixe a pilha no aparelho se este não for utilizado durante um longo período de tempo.

REMOÇÃO SEGURA DE BATERIAS E BATERIAS RECARREGÁVEIS

As pilhas **AAA de 1,5 V** estão instaladas nos aparelhos.

Retire as pilhas usadas do aparelho utilizando o mesmo procedimento que utilizou para as instalar.

Reciclar as pilhas junto da organização ou empresa adequada.

DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Žeriavová váha	
Model	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Maximálne zaťaženie [kg]	3000	10000
Minimálne zaťaženie [kg]	20	100
Divízia „e“ [kg]	0.5; 1	2; 5
Delenie vo vysokom rozlíšení [kg]	0,5	
Typ batérie	3x AA (žeriavová váha) 2x AAA (diaľkové ovládanie)	
Preťaženie [kg]	>3009	>10045
Jednotky	kg, Lb	
Teplota okolia [°C] počas prevádzky	-10 ÷ 40	
Okolité vlhkosť [%] počas prevádzky	30 – 90	
Skladovacia teplota/ Relatívna skladovacia vlhkosť [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Maximálna bezpečná hmotnosť [kg]	3750	12500
Presnosť	0.1%	
Dosah diaľkového ovládania [m]	5	
Priemer montážneho otvoru [mm]	26	41

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO
POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Kedykoľvek sa vo varovaniach a pokynoch použije „zariadenie“ alebo „produkt“, znamená to žeriavová váha.

Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží. Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- Pri zistení poškodenia alebo nepravideľnej činnosti zariadenie ihneď vypnite a bezodkladne oznámte nadriadenému.
- Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.2. Osobná bezpečnosť

- Zariadenie nie je navrhnuté tak, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými duševnými a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny na obsluhu zariadenia.

2.3. Bezpečné používanie zariadenia

- Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- Ak prístroj nepoužívate, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom a neprečítali si návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

- d) Aby ste zabezpečili prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované vo výrobe a neuvolňujte žiadne skrutky.
- e) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.
- f) Prekročenie maximálnej hmotnosti môže spôsobiť poškodenie zariadenia.
- g) Pred každým použitím skontrolujte stav háku váhy.
- h) **NENECHÁVAJTE** záťaž dlho visieť na váhe. Tým sa zníži presnosť váhy a skráti sa životnosť snímača zaťaženia.
- i) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Výrobok je určený na váženie komponentov zavesených na háku váhy.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



Váhu je možné prevádzkovať len v prostredí bez prívianu, korózie, vibrácií, vysokých teplôt alebo vysokej vlhkosti.

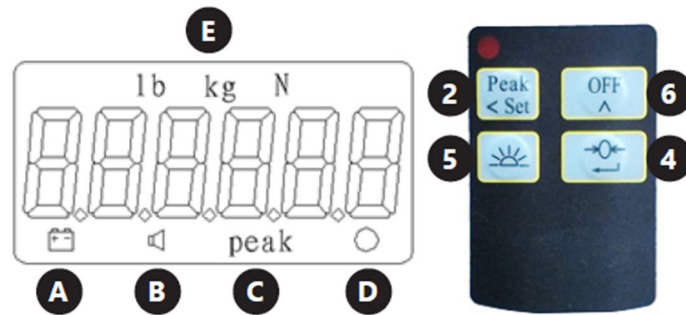
3.2. Používanie zariadenia

3.2.1 Displej a tlačidlá

Hlavný displej



Diaľkové ovládanie



Nie	Meno	Funkcia	Popis
1	Zero / Light / ←	Nula / Podsvietenie	V režime váženia stlačte tlačidlo pre nastavenie aktuálneho zobrazenia na nulu. Stlačte, keď je podsvietenie displeja v režime manuálneho nastavenia a na displeji sa zobrazí „OFF“, aby ste zapli funkciu podsvietenia. Stlačením v režime nastavenia zadajte alebo potvrdte hodnoty.
2	Set / Peak / <	Nastavenie / Špičková hodnota	Stlačením tlačidla v režime váženia uzamknete špičkovú hodnotu (vrchol). Po opätovnom stlačení tlačidla sa funkcia vypne. Stlačením tlačidla v režime nastavenia posuniete kurzor doľava.

3	ON / OFF / ^	Zapnutie / vypnutie zariadenia	Podržaním tlačidla zariadenie zapnete/vypnete. Stlačte tlačidlo v režime váženia, na displeji sa zobrazí OFF. Opätovným stlačením tlačidla zariadenie vypnete. Stlačte Set / Peak / < tlačidlo, keď sa na displeji zobrazí OFF návrat do režimu váženia. Potvrďte stlačením tlačidla v režime nastavenia.
4	Zero ←	Nulovanie	V režime váženia stlačte tlačidlo pre nastavenie aktuálneho zobrazenia na nulu.
5	Podsvietenie	Zapnutie / vypnutie podsvietenia	Stlačte, keď je podsvietenie displeja v režime manuálneho nastavenia a na displeji sa zobrazí informácia OFF o zapnutí funkcie podsvietenia.
6	OFF / ^	Vypnutie zariadenia	-
A	Indikátor slabej batérie	Podsvietenie znamená, že je potrebné vymeniť batérie	-
B	Indikátor alarmu	Podsvietenie znamená, že alarm je zapnutý	-
C	Ukazovateľ špičkovej hodnoty	Podsvietenie znamená, že blokovanie špičkovej hodnoty (špička) je aktívne	-
D	Indikátor stabilizácie	Podsvietenie znamená, že proces váženia je stabilný a je možné odčítanie hodnôt	-
E	Ikona jednotky hmotnosti	Podsvietenie indikuje aktuálne zvolenú jednotku hmotnosti	-

3.2.2 Návod na obsluhu

A. Zapnutie zariadenia

- Podržaním ON/OFF tlačidla zapnete zariadenie. Na displeji sa potom zobrazí maximálna náplň a poradie čísel (automatické ovládanie).
- Keď sa zobrazí „0“ a rozsvieti sa indikátor stabilizácie, váha je pripravená na meranie záťaže. (Upozornenie: Pred začatím váženia sa odporúča 3-5 minút nečinný režim).


B. Nulovanie

- Ak sa na displeji zobrazuje iná číselná hodnota ako „0“, stlačením tlačidla Zero / Light / ← a nastavte displej na nulu.

C. Váženie

- a) Po zavesení bremena sa na displeji zobrazí hodnota hmotnosti bremena. Keď sa rozsvieti indikátor stabilizácie, je možné odčítať hodnotu hmotnosti.

D. Tare

- a) Pri tárovaní vložte prvok, ktorý sa má tárovať, a stlačte Zero / Light /  tlačidlo, aby ste získali „0“ kg ako údaj. Hodnota merania hmotnosti po týchto operáciách bude čistá hmotnosť.

E. Vypnutie zariadenia




- a) Po zvažení je potrebné zariadenie vypnúť. Ak to chcete urobiť, stlačte ON/OFF tlačidlo, kým sa nevypne napájanie.

F. Vybitá batéria

- a) Keď sa rozsvieti indikátor slabej batérie, je potrebné batérie vymeniť.
- b) Voliteľne je možné použiť nikel-vodíkové batérie. Pri používaní nabíjateľných batérií dodržiavajte ich návod na použitie.
- c) Po niekoľkých hodinách signalizácie slabej batérie (bez výmeny, dobíjania alebo nepoužívania batérie) sa zariadenie automaticky vypne.

G. Zariadenie sa automaticky vypne po 10 minútach nečinnosti.

3.2.3 Kalibrácia

Krok	Príkaz	Zobrazená hodnota	Poznámky
1	Stlačte a podržte Zero / Light /  tlačidlo pre zapnutie	SPEn	Spustíte proces kalibrácie. UPOZORNENIE: Zariadenie by malo byť vyložené.
2	Stlačte Zero / Light /  tlačidlo	SEt 00000	Potvrdenie nulového bodu, ak je meranie stabilné, zobrazí sa „00000“.
3	Stlačte tlačidlo ON / OFF / ^ tlačidlo na zvýšenie hodnoty. Stlačením Set / Peak / < tlačidla posuniete kurzor doľava.	3000,0	Naložte hmotnosť, napríklad 500 kg, a potom zadajte hodnotu hmotnosti.
4	Stlačte Zero / Light /  tlačidlo	HOLD	Zaznamenajte odčítanú hodnotu po stabilizácii procesu váženia.
5	-----	3000,0	Po niekoľkých sekundách sa systém vráti do režimu váženia.

3.2.4 Podmenu a jeho funkcie

Funkcia	Inštrukcia	Zobrazená hodnota	Oznámenia
---------	------------	-------------------	-----------

Nastavenie alarmu	Stlačte Set / Peak / < tlačidlo v režime automatického ovládania od „9“ do „0“	bEE 1	0: Vypína sa 1: Zapnutie Stlačte Set / Peak / < tlačidlo pre výber.
Nastavenie meracej jednotky	Stlačte Zero / Light / ← tlačidlo	CHt 0	0: kg 1: N/lb Stlačte Set / Peak / < tlačidlo pre výber.
Nastavenie podsvietenia	Stlačte Zero / Light / ← tlačidlo	Aut 0	0: Manuálne podsvietenie 1: Automatické podsvietenie Stlačte Set / Peak / < tlačidlo pre výber.
Nastavenie stupňovania merania	Stlačte Zero / Light / ← tlačidlo	d 0	0: Meranie stupňovania 1: Gradácia vo vysokom rozlíšení Stlačte Set / Peak / < tlačidlo pre výber.
Nastavenie nahrávania	Stlačte Zero / Light / ← tlačidlo	YES 0	0: Vypnutie nahrávania 1: Zapnutie nahrávania Stlačte Set / Peak / < tlačidlo pre výber.
Reštart systému	Stlačte Zero / Light / ← tlačidlo	-	-

3.2.5 Návod na použitie

- Nevážte príliš ťažké predmety, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia.
- Nenechávajte žiadnu položku na váhe dlhší čas.
- Vyhnite sa prostrediam so silnými elektrickými alebo magnetickými poľami.
- Nevystavujte váhu poveternostným vplyvom, ako sú búrky, dážď, sneženie alebo silné slnečné svetlo.

3.3. Čistenie a údržba

- Na čistenie každého povrchu používajte čistiace prostriedky bez korozívnych látok.
- Po vyčistení zariadenia by mali byť všetky časti pred opätovným použitím vysušené.
- Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- Prístroj nikdy nestriekajte prúdom vody.
- Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- Ak batériu nebudete dlhší čas používať, nenechávajte ju v zariadení.

BEZPEČNÉ VYBERANIE BATÉRIÍ A NABÍJATEĽNÝCH BATÉRIÍ

V zariadeniach sú nainštalované 1,5 V batérie AAA .

Použité batérie vyberte zo zariadenia rovnakým spôsobom, akým ste ich nainštalovali.

Recyklujte batérie v príslušnej organizácii alebo spoločnosti.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Параметър	Описание		Параметър	Стойност
Име на продукта			Кранова везна	
Модел			SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Максимално натоварване [kg]			3000	10000
Минимално натоварване [kg]			20	100
Раздел "е" [kg]			0.5; 1	2; 5
Градуиране с висока разделителна способност [kg]			0,5	
Тип батерия			3x AA (кранова скала) 2x AAA (дистанционно управление)	
Претоварване [kg]			>3009	>10045
единици			Kg, Lb	
Околна температура [°C] по време на работа			-10 ÷ 40	
Влажност на околната среда [%] по време на работа			30 – 90	
Температура на съхранение/ Относителна влажност на съхранение [°C/%RH]			-10 ÷ 40 / <30-90	
Максимално безопасно тегло [kg]			3750	12500
точност			0.1%	
Обхват на дистанционното управление [m]			5	
Диаметър на монтажния отвор [mm]			26	41

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда



Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо към дадената ситуация.
(общ предупредителен знак)



ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при използване



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до сериозно нараняване или дори смърт.

Когато в предупрежденията и инструкциите се използва „устройство“ или „продукт“, това означава кранова везна.

Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода. Пазете устройството от намокряне. Опасност от токов удар!

2.1. Безопасност на работното място

- a) При установяване на повреда или неправилна работа незабавно изключете уреда и незабавно докладвайте на началник.
- b) Ако има някакви съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с поддръжката на производителя.
- c) Само сервизът на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да ремонтирате самостоятелно!



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

2.2. Лична безопасност

- a) Устройството не е проектирано да се използва от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или лица без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работят с устройството.

2.3. Безопасно използване на устройството

- a) Не използвайте устройството, ако превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с помощта на превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да бъдат ремонтирани.

- b) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството, които не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- c) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- d) За да осигурите работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
- e) Почиствайте устройството редовно, за да избегнете трайно натрупване на мръсотия.
- f) Превишаването на максимално допустимото тегло може да причини повреда на устройството.
- g) Проверявайте състоянието на куката за кантар преди всяка употреба.
- h) НЕ оставяйте товара да виси на везната за дълго време. Това ще намали точността на везната и ще съкрати живота на динамометричната клетка.
- i) Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверете за общи повреди и особено проверете за напукани части или елементи и за всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.



ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Използвайте насоки

Продуктът е проектиран да претегля компоненти, окачени на куката на везната.

Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството

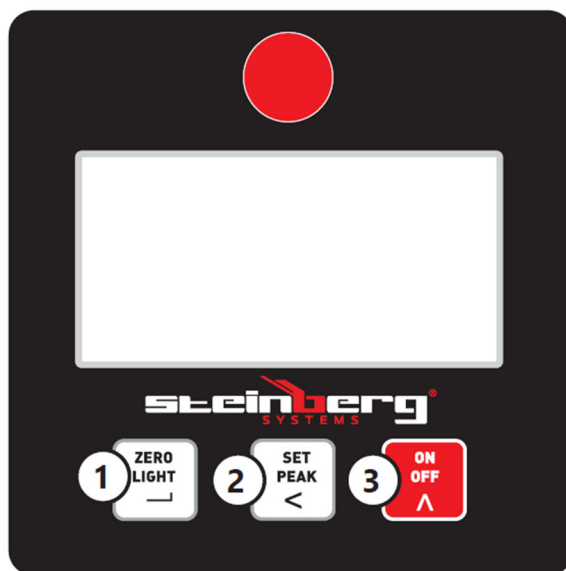


Везната може да работи само в среда без течения, корозия, вибрации, високи температури или висока влажност.

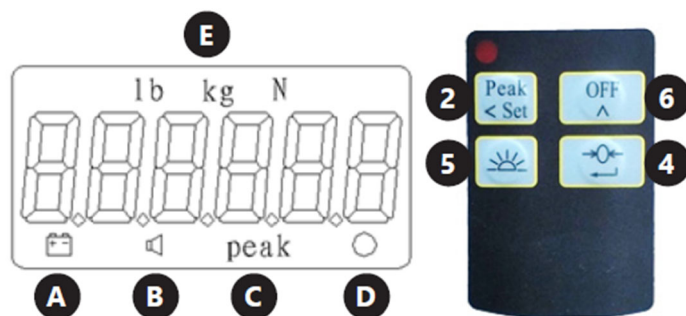
3.2. Използване на устройството

3.2.1 Дисплей и клавиши

Основен дисплей



Дистанционно управление



не	Име	функция	Описание
1	Zero / Light / ←	Нула / Подсветка	<p>В режим на претегляне натиснете бутона, за да занулите текущия дисплей.</p> <p>Натиснете, когато подсветката на дисплея е в режим на ръчна настройка и дисплеят показва „ИЗКЛЮЧЕНО“, за да включите функцията за подсветка.</p> <p>Натиснете в режим на настройка, за да въведете или потвърдите стойности.</p>

2	Set / Peak / <	Настройка / Пикова стойност	Натиснете бутона в режим на претегляне, за да заключите пиковата стойност (пик). След повторно натискане на бутона функцията се изключва. Натиснете бутона в режим на настройка, за да преместите курсора наляво.
3	ON / OFF / ^	Включване / изключване на устройството	Задръжте бутона, за да включите / изключите устройството. Натиснете бутона в режим на претегляне, дисплеят ще покаже OFF. Натиснете отново бутона, за да изключите устройството. Натиснете Set / Peak / < бутона, когато дисплеят покаже OFF за връщане в режим на претегляне. Натиснете бутона в режим на настройка, за да потвърдите.
4	Zero ←	Нулиране	В режим на претегляне натиснете бутона, за да занулите текущия дисплей.
5	Подсветка	Включване / изключване на подсветката	Натиснете, когато подсветката на дисплея е в режим на ръчно регулиране и дисплеят показва OFF да включите функцията за подсветка.
6	OFF / ^	Изключване на устройството	-
A	Индикатор за изтощена батерия	Осветяването означава, че батериите трябва да бъдат сменени	-
Б	Индикатор за аларма	Осветяването означава, че алармата е включена	-
В	Индикатор за пикова стойност	Осветяването означава, че блокиращата пикова стойност (пик) е активна	-
Г	Индикатор за стабилизация	Осветяването означава, че процесът на претегляне е стабилен и е възможно отчитане на стойностите	-
Д	Икона на единица тегло	Осветяването показва текущо избраната единица за тегло	-


3.2.2 Инструкции за работа

A. Включване на устройството

- а) Задръжте ON/OFF бутона, за да включите устройството. След това дисплеят ще покаже максималното натоварване и последователността от числа (автоматично управление).

- b) Когато се покаже „0“ и индикаторът за стабилизация светне, везната е готова за измерване на натоварване. (Внимание: Препоръчва се режим на неактивност за 3-5 минути, преди да започнете да претегляте).


B. Нулиране

- a) Ако дисплеят показва цифрова стойност, различна от „0“, натиснете Zero / Light / , за да зададете дисплея на нула.

C. Претегляне

- a) След като товарът бъде спрял, дисплеят ще покаже стойността на теглото на товара. Когато индикаторът за стабилизация светне, може да се отчете стойността на теглото.

D. Тара

- a) Когато тарирате, заредете елемент за тарирание и натиснете Zero / Light /  бутона, за да получите „0“ kg като показание. Стойността на измерването на теглото след тези операции ще бъде нетното тегло.

E. Изключване на устройството





- a) След претеглянето уредът трябва да се изключи. За да направите това, натиснете ON/OFF бутона, докато захранването се изключи.

F. Разредена батерия

- a) Когато индикаторът за изтощена батерия светне, батериите трябва да се сменят.
- b) По желание могат да се използват никел-водородни батерии. Когато използвате акумулаторни батерии, спазвайте инструкциите за употреба.
- c) След няколко часа индикация за изтощена батерия (без смяна, презареждане или неизползване на батерията), устройството ще се изключи автоматично.






G. Устройството ще се изключи автоматично след 10 минути бездействие.

3.2.3 Калибриране

стъпка	командване	Показана стойност	Забележки
1	Натиснете и задръжте Zero / Light /  бутона, за да включите	SPEn	Стартирайте процеса на калибриране. ВНИМАНИЕ: Устройството трябва да бъде разтоварено.
2	Натиснете Zero / Light /  бутона	SEt 00000	Потвърждение на нулевата точка, ако измерването е стабилно, ще се покаже „00000“.
3	Натиснете ON / OFF /  бутон за увеличаване на стойността. Натиснете Set / Peak /  бутона, за да преместите курсора наляво.	3000,0	Заредете теглото, например 500 кг, и след това въведете стойността на теглото.

4	Натиснете Zero / Light /  бутона	HOLd	Запишете показанията след стабилизиране на процеса на претегляне.
5	-----	3000,0	След няколко секунди системата ще се върне в режим на претегляне.

3.2.4 Подменю и неговите функции

функция	Инструкция	Показана стойност	Забележки
Настройка на алармата	Натиснете бутона по Set / Peak / < време на режим на автоматично управление от "9" до "0"	bEE 1	0: Изключване 1: Включване Натиснете Set / Peak / < бутона, за да изберете.
Настройка на измервателната единица	Натиснете Zero / Light /  бутона	CHt 0	0: кг 1: N/ lb Натиснете Set / Peak / < бутона, за да изберете.
Настройка на фоновото осветление	Натиснете Zero / Light /  бутона	Aut 0	0: Ръчно задно осветяване 1: Автоматична подсветка Натиснете Set / Peak / < бутона, за да изберете.
Настройка на измерване на градуирането	Натиснете Zero / Light /  бутона	d 0	0: Измерване на градуирането 1: Дипломиране с висока разделителна способност Натиснете Set / Peak / < бутона, за да изберете.
Настройка на записа	Натиснете Zero / Light /  бутона	YES 0	0: Записът се изключва 1: Записът се включва Натиснете Set / Peak / < бутона, за да изберете.
Рестартиране на системата	Натиснете Zero / Light /  бутона	-	-

3.2.5 Указания за употреба

- Не претегляйте твърде тежки предмети, за да предотвратите повреда на устройството.
- Не оставяйте никакви предмети върху везната за дълго време.
- Избягвайте среда със силни електрически или магнитни полета.
- Не излагайте везната на атмосферни условия като бури, дъжд, снеговалеж или силна слънчева светлина.

3.3. Почистване и поддръжка

- а) Използвайте почистващи препарати без корозивни вещества, за да почистите всяка повърхност.

- b) След почистване на устройството, всички части трябва да бъдат изсушени, преди да го използвате повторно.
- c) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
- d) Никога не пръскайте устройството с водни струи.
- e) Използвайте мека кърпа за почистване.
- f) Не оставяйте батерията в устройството, ако няма да се използва за по-дълъг период от време.

БЕЗОПАСНО ОТСТРАНЯВАНЕ НА БАТЕРИИ И АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

В устройствата са монтирани **батерии** 1.5V AAA.

Отстранете използваните батерии от устройството, като използвате същата процедура, по която сте ги инсталирали.

Рециклирайте батериите в съответната организация или компания.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструирането на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Γεφυροπλάστιγγα	
Μοντέλο	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Μέγιστο φορτίο [kg]	3000	10000
Ελάχιστο φορτίο [kg]	20	100
Διαίρεση «e» [kg]	0.5; 1	2; 5
Διαβάθμιση υψηλής ανάλυσης [kg]	0,5	
Τύπος μπαταρίας	3x AA (ζυγαριά γερανού) 2x AAA (Τηλεχειριστήριο)	
Υπερφόρτωση [kg]	>3009	>10045
Μονάδες	Kg, Lb	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος [°C] κατά τη λειτουργία	-10 ÷ 40	
Υγρασία περιβάλλοντος [%] κατά τη λειτουργία	30 – 90	
Θερμοκρασία αποθήκευσης/ Σχετική υγρασία αποθήκευσης [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Μέγιστο ασφαλές βάρος [kg]	3750	12500
Ακρίβεια	0.1%	
Εύρος τηλεχειριστηρίου [m]	5	
Διάμετρος οπής στερέωσης [mm]	26	41

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Θρύλος



Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σήμα)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Όποτε χρησιμοποιείται «συσκευή» ή «προϊόν» στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, σημαίνει ζυγαριά γερανού.

Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού. Αποτρέψτε το να βραχεί η συσκευή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

2.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Μόλις ανακαλύψετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το σε έναν επόπτη χωρίς καθυστέρηση.
- Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!



Θυμάμαι! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.2. Προσωπική ασφάλεια

- Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τον τρόπο λειτουργίας του συσκευής.

2.3. Ασφαλής χρήση συσκευής

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας το διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.

- b) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή, τα οποία δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- c) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- d) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί από το εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- e) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποφύγετε την ανθεκτική επικάλυψη βρωμιάς.
- f) Η υπέρβαση του μέγιστου φορτίου βάρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- g) Ελέγξτε την κατάσταση του γάντζου ζυγαριάς πριν από κάθε χρήση.
- h) ΜΗΝ αφήνετε το φορτίο κρεμασμένο στη ζυγαριά για πολύ. Αυτό θα μειώσει την ακρίβεια της ζυγαριάς και θα συντομεύσει τη διάρκεια ζωής του loadcell.
- i) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε για γενική ζημιά και ιδιαίτερα για ρωγμές εξαρτημάτων ή στοιχείων και για τυχόν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να ζυγίζει εξαρτήματα που αιωρούνται από το άγκιστρο της ζυγαριάς.

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής

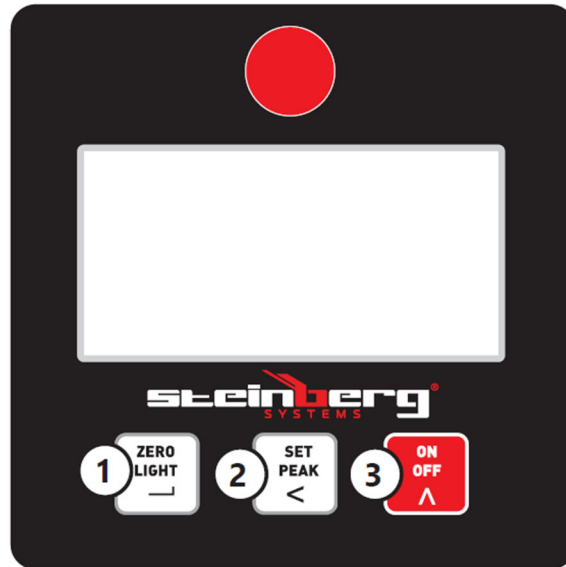


Η ζυγαριά επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε περιβάλλον χωρίς ρεύματα, διάβρωση, κραδασμούς, υψηλές θερμοκρασίες ή υψηλή υγρασία.

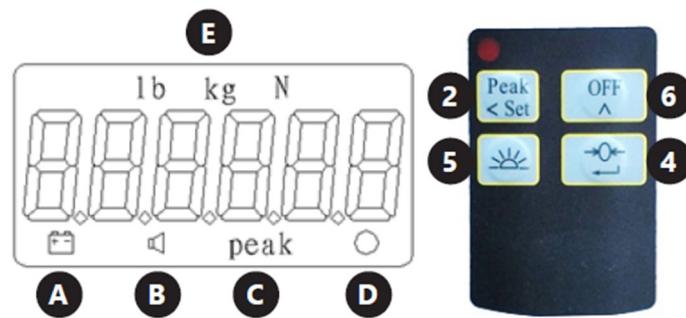
3.2. Χρήση συσκευής

3.2.1 Οθόνη και πλήκτρα


Κύρια οθόνη



Τηλεχειριστήριο



Οχι.	Όνομα	Λειτουργία	Περιγραφή
1	Zero / Light / ←	Μηδέν / Οπίσθιος φωτισμός	Στη λειτουργία ζύγισης, πατήστε το κουμπί για να μηδενίσετε την τρέχουσα οθόνη. Πατήστε όταν ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης είναι σε λειτουργία χειροκίνητης ρύθμισης και η οθόνη δείχνει "OFF" για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία οπίσθιου φωτισμού. Πατήστε στη λειτουργία ρύθμισης για να εισαγάγετε ή να επιβεβαιώσετε τιμές.

2	Set / Peak / <	Ρύθμιση / Μέγιστη τιμή	Πατήστε το κουμπί στη λειτουργία ζύγισης για να κλειδώσετε την τιμή κορυφής (αιχμή). Αφού πατήσετε ξανά το κουμπί, η λειτουργία απενεργοποιείται. Πατήστε το κουμπί στη λειτουργία ρύθμισης για να μετακινήσετε τον κέρσορα προς τα αριστερά.
3	ON / OFF / ^	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής	Κρατήστε πατημένο το κουμπί για να ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Πατήστε το κουμπί στη λειτουργία ζύγισης, η οθόνη θα δείξει OFF. Πατήστε ξανά το κουμπί για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Πατήστε το Set / Peak / < κουμπί όταν η οθόνη δείχνει OFF ότι θα επιστρέψετε στη λειτουργία ζύγισης. Πατήστε το κουμπί στη λειτουργία ρύθμισης για επιβεβαίωση.
4	Zero 	Μηδενισμός	Στη λειτουργία ζύγισης, πατήστε το κουμπί για να μηδενίσετε την τρέχουσα οθόνη.
5	Οπίσθιος φωτισμός	Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του οπίσθιου φωτισμού	Πατήστε όταν ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης είναι σε λειτουργία χειροκίνητης ρύθμισης και η οθόνη υποδεικνύει OFF την ενεργοποίηση της λειτουργίας οπίσθιου φωτισμού.
6	OFF / ^	Απενεργοποίηση της συσκευής	-
ENA	Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας	Ο φωτισμός σημαίνει ότι οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν	-
σι	Ένδειξη συναγερμού	Ο φωτισμός σημαίνει ότι ο συναγερμός είναι ενεργοποιημένος	-
ντο	Ένδειξη τιμής κορυφής	Ο φωτισμός σημαίνει ότι η τιμή αιχμής αποκλεισμού (αιχμή) είναι ενεργή	-
ρε	Δείκτης σταθεροποίησης	Ο φωτισμός σημαίνει ότι η διαδικασία ζύγισης είναι σταθερή και η ανάγνωση των τιμών είναι δυνατή	-
μι	Εικονίδιο μονάδας βάρους	Ο φωτισμός υποδεικνύει την τρέχουσα επιλεγμένη μονάδα βάρους	-


3.2.2 Οδηγίες λειτουργίας

A. Ενεργοποίηση της συσκευής

- a) Κρατήστε πατημένο ON/OFF το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Στη συνέχεια, η οθόνη θα εμφανίσει το μέγιστο φορτίο και τη σειρά των αριθμών (αυτόματος έλεγχος).

- b) Όταν εμφανιστεί το "0" και ανάψει η ένδειξη σταθεροποίησης, η ζυγαριά είναι έτοιμη να μετρήσει ένα φορτίο. (Προσοχή: Η λειτουργία αδράνειας συνιστάται για 3-5 λεπτά πριν αρχίσετε να ζυγίζετε).


B. Μηδενισμός

- a) Εάν η οθόνη υποδεικνύει μια αριθμητική τιμή διαφορετική από το "0", πατήστε Zero / Light /  για να μηδενίσετε την οθόνη.

C. Ζύγισμα

- a) Μετά την αναστολή ενός φορτίου, η οθόνη θα δείξει την τιμή του βάρους του φορτίου. Όταν ανάβει η ένδειξη σταθεροποίησης, μπορεί να διαβαστεί η τιμή του βάρους.

D. Απόβαρο

- a) Κατά την πίσσα, τοποθετήστε ένα στοιχείο προς απόσβεση και πατήστε το Zero / Light /  κουμπί για να λάβετε "0" kg ως ένδειξη. Η τιμή της μέτρησης βάρους μετά από αυτές τις λειτουργίες θα είναι το καθαρό βάρος.

E. Απενεργοποίηση της συσκευής



- a) Μετά τη ζύγιση, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε ON/OFF το κουμπί μέχρι να απενεργοποιηθεί η παροχή ρεύματος.

F. Αποφορτισμένη μπαταρία

- a) Όταν ανάβει η ένδειξη χαμηλής μπαταρίας, οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν.
- b) Προαιρετικά, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μπαταρίες νικελίου-υδρογόνου. Όταν χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης τους.
- c) Μετά από μερικές ώρες ένδειξης χαμηλής μπαταρίας (χωρίς αντικατάσταση, επαναφόρτιση ή μη χρήση της μπαταρίας), η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

G. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 10 λεπτά αδράνειας.

3.2.3 Βαθμονόμηση

Βήμα	Εντολή	Εμφανιζόμενη τιμή	Παρατηρήσεις
1	Πατήστε και κρατήστε πατημένο το Zero / Light /  κουμπί για ενεργοποίηση	SPEn	Ξεκινήστε τη διαδικασία βαθμονόμησης. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή πρέπει να εκφορτωθεί.
2	Πατήστε το Zero / Light /  κουμπί	SEt 00000	Επιβεβαίωση του σημείου μηδέν, εάν η μέτρηση είναι σταθερή, θα εμφανιστεί το "00000".
3	Πατήστε το ON / OFF / ^ κουμπί για να αυξήσετε την τιμή. Πατήστε το Set / Peak / < κουμπί για να μετακινήσετε τον κέρσορα προς τα αριστερά.	3000,0	Τοποθετήστε το βάρος, για παράδειγμα 500 κιλά και, στη συνέχεια, εισαγάγετε την τιμή βάρους.

4	Πατήστε το Zero / Light / ◀ κουμπί	HOLd	Καταγράψτε την ένδειξη μετά τη σταθεροποίηση της διαδικασίας ζύγισης.
5	-----	3000,0	Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, το σύστημα θα επιστρέψει στη λειτουργία ζύγισης.

3.2.4 Υπομενού και οι λειτουργίες του

Λειτουργία	Εντολή	Εμφανιζόμενη τιμή	Ειδοποιήσεις
Ρύθμιση συναγερμού	Πατήστε το Set / Peak / < κουμπί κατά τη λειτουργία αυτόματου ελέγχου από "9" έως "0"	bEE 1	0: Απενεργοποίηση 1: Ενεργοποίηση Πατήστε Set / Peak / < το κουμπί για να επιλέξετε.
Ρύθμιση μονάδας μέτρησης	Πατήστε το Zero / Light / ◀ κουμπί	CHt 0	0: kg 1: N/lb Πατήστε Set / Peak / < το κουμπί για να επιλέξετε.
Ρύθμιση οπίσθιου φωτισμού	Πατήστε το Zero / Light / ◀ κουμπί	Aut 0	0: Χειροκίνητος οπίσθιος φωτισμός 1: Αυτόματος οπίσθιος φωτισμός Πατήστε Set / Peak / < το κουμπί για να επιλέξετε.
Μέτρηση ρύθμισης αποφοίτησης	Πατήστε το Zero / Light / ◀ κουμπί	d 0	0: Μέτρηση αποφοίτησης 1: Αποφοίτηση υψηλής ανάλυσης Πατήστε Set / Peak / < το κουμπί για να επιλέξετε.
Ρύθμιση εγγραφής	Πατήστε το Zero / Light / ◀ κουμπί	YES 0	0: Απενεργοποίηση εγγραφής 1: Ενεργοποίηση εγγραφής Πατήστε Set / Peak / < το κουμπί για να επιλέξετε.
Επανεκκίνηση συστήματος	Πατήστε το Zero / Light / ◀ κουμπί	-	-

3.2.5 Οδηγίες χρήσης

- Μην ζυγίζετε πολύ βαριά αντικείμενα για να αποφύγετε ζημιά στη συσκευή.
- Μην αφήνετε κανένα αντικείμενο στη ζυγαριά για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αποφύγετε περιβάλλοντα με ισχυρά ηλεκτρικά ή μαγνητικά πεδία.
- Μην εκθέτετε τη ζυγαριά σε ατμοσφαιρικές συνθήκες όπως καταιγίδες, βροχή, χιονοπτώσεις ή ισχυρό ηλιακό φως.

3.3. Καθαρισμός και συντήρηση

- α) Χρησιμοποιήστε καθαριστικά χωρίς διαβρωτικές ουσίες για να καθαρίσετε κάθε επιφάνεια.

- b) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν πριν την επαναχρησιμοποίησετε.
- c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- d) Μην ψεκάσετε ποτέ τη συσκευή με πίδακες νερού.
- e) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
- f) Μην αφήνετε την μπαταρία στη συσκευή εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

ΑΣΦΑΛΗ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΑΝΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Στις συσκευές έχουν τοποθετηθεί **μπαταρίες** 1,5V AAA.

Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη συσκευή ακολουθώντας την ίδια διαδικασία με την οποία τις εγκαταστήσατε.

Ανακυκλώστε τις μπαταρίες με τον κατάλληλο οργανισμό ή εταιρεία.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Parametar Vrijednost	
Naziv proizvoda	Kanditna vaga	
Model	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Maksimalno opterećenje [kg]	3000	10000
Minimalno opterećenje [kg]	20	100
Podjela "e" [kg]	0.5; 1	2; 5
Visoka razlučivost [kg]	0,5	
Vrsta baterije	3x AA (kranska vaga) 2x AAA (daljinski upravljač)	
Preopterećenje [kg]	>3009	>10045
jedinice	Kg, Lb	
Temperatura okoline [°C] tijekom rada	-10 ÷ 40	
Vlažnost okoline [%] tijekom rada	30 – 90	
Temperatura skladištenja/Relativna vlažnost skladištenja [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Najveća sigurna težina [kg]	3750	12500
Točnost	0.1%	
Domet daljinskog upravljača [m]	5	
Promjer montažne rupe [mm]	26	41

1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO Niste TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda



Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Prije uporabe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTI!** Primjenjivo na datu situaciju.
(opći znak upozorenja)



PAŽNJA! Upozorenje na električni udar!



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Kad god se u upozorenjima i uputama koriste "uređaj" ili "proizvod", to će značiti dizaličnu vagu.

Nemojte koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu. Spriječite smočenje uređaja. Opasnost od strujnog udara!

2.1. Sigurnost na radnom mjestu

- U slučaju kvara ili nepravilnog rada uređaj odmah isključiti i bez odgađanja prijaviti nadređenom.
- Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravnost rada uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- Samo servisna točka proizvođača može popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!



Upamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.2. Osobna sigurnost

- Uređaj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobe bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primili upute o tome kako rukovati uređajem uređaj.

2.3. Sigurno korištenje uređaja

- Nemojte koristiti uređaj ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a koje nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
- Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.
- Redovito čistite uređaj kako biste izbjegli dugotrajno nakupljanje prljavštine.
- Prekoračenje maksimalnog opterećenja može uzrokovati oštećenje uređaja.

- g) Provjerite stanje kuke za vagu prije svake uporabe.
- h) NE ostavljajte teret dugo visi na vagi. To će smanjiti točnost vage i skratiti vijek trajanja mjerne ćelije.
- i) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite ima li općeg oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te svih drugih uvjeta koji mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

3. Koristite smjernice

Proizvod je dizajniran za vaganje komponenti obješenih na kuku vage.

Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

3.1. Opis uređaja

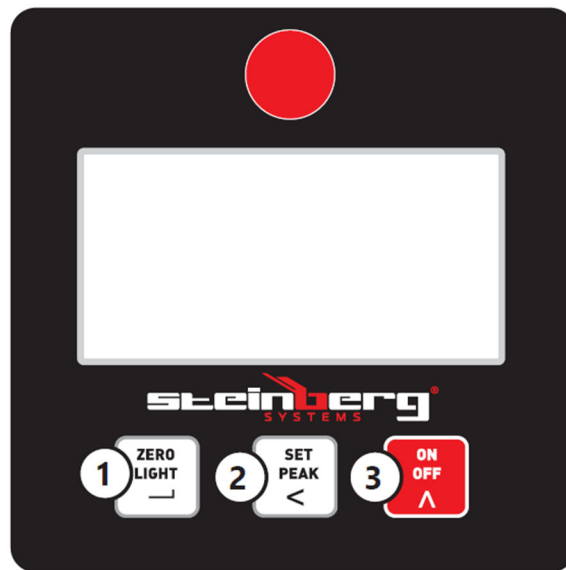


Vaga se smije koristiti samo u okruženju bez propuha, korozije, vibracija, visokih temperatura ili visoke vlažnosti.

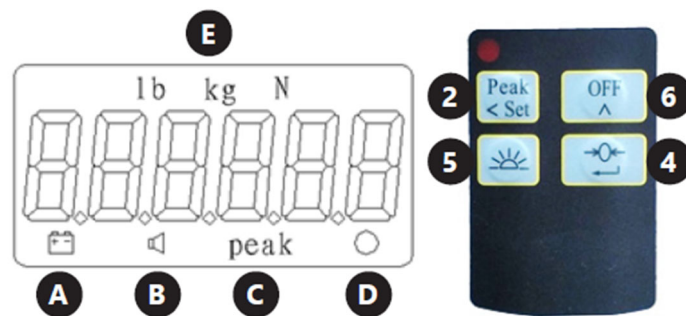
3.2. Upotreba uređaja

3.2.1 Zaslون i tipke

Glavni zaslon



Daljinski upravljač



Ne.	Ime	Funkcija	Opis
1	Zero / Light / ←	Nula / pozadinsko osvjetljenje	U načinu rada za vaganje pritisnite gumb za postavljanje trenutnog prikaza na nulu. Pritisnite kada je pozadinsko osvjetljenje zaslona u načinu ručnog podešavanja i na zaslonu se prikazuje "OFF" za uključivanje funkcije pozadinskog osvjetljenja. Pritisnite u načinu postavljanja za unos ili potvrdu vrijednosti.
2	Set / Peak / <	Postavka / Vršna vrijednost	Pritisnite gumb u načinu rada za vaganje kako biste zaključali vršnu vrijednost (vrh). Nakon ponovnog pritiska na tipku funkcija se isključuje. Pritisnite gumb u načinu postavljanja za pomicanje kursora ulijevo.

3	ON / OFF / ^	Uključivanje / isključivanje uređaja	Držite tipku za uključivanje/isključivanje uređaja. Pritisnite gumb u načinu rada za vaganje, na zaslonu će se prikazati OFF. Ponovno pritisnite gumb za isključivanje uređaja. Pritisnite Set / Peak / < gumb kada zaslon pokaže OFF da se vraćate u način rada za vaganje. Pritisnite tipku u načinu postavljanja za potvrdu.
4	Zero ←	Nuliranje	U načinu rada za vaganje pritisnite gumb za postavljanje trenutnog prikaza na nulu.
5	Pozadinsko osvjetljenje	Uključivanje / isključivanje pozadinskog osvjetljenja	Pritisnite kada je pozadinsko osvjetljenje zaslona u načinu ručnog podešavanja i zaslon pokazuje OFF da treba uključiti funkciju pozadinskog osvjetljenja.
6	OFF / ^	Isključivanje uređaja	-
A	Indikator niske baterije	Osvjetljenje znači da je potrebno zamijeniti baterije	-
B	Indikator alarma	Osvjetljenje znači da je alarm uključen	-
C	Indikator vršne vrijednosti	Osvjetljenje znači da je vršna vrijednost blokiranja (vrh) aktivna	-
D	Indikator stabilizacije	Osvjetljenje znači da je proces vaganja stabilan i da je moguće očitavanje vrijednosti	-
E	Ikona jedinice težine	Osvjetljenje označava trenutno odabranu jedinicu težine	-

3.2.2 Upute za rad

A. Uključivanje uređaja

- Držite ON/OFF tipku za uključivanje uređaja. Zaslon će tada prikazati maksimalno opterećenje i niz brojeva (automatsko upravljanje).
- Kada se prikaže "0" i zasvijetli indikator stabilizacije, vaga je spremna za mjerenje opterećenja. (Oprez: preporuča se način mirovanja 3-5 minuta prije početka vaganja).


B. Nuliranje

- Ako zaslon prikazuje numeričku vrijednost koja nije "0", pritisnite Zero / Light / ← za postavljanje zaslona na nulu.

C. Vaganje

- a) Nakon što je teret obustavljen, na zaslonu će se prikazati vrijednost težine tereta. Kada indikator stabilizacije zasvijetli, može se očitati vrijednost težine.

D. Tara

- a) Prilikom tariranja, opteretite element koji želite tarirati i pritisnite Zero / Light /  gumb da dobijete "0" kg kao očitavanje. Vrijednost mjerenja težine nakon ovih operacija bit će neto težina.

E. Isključivanje uređaja




- a) Nakon vaganja uređaj je potrebno isključiti. Da biste to učinili, pritisnite ON/OFF gumb dok se napajanje ne isključi.

F. Ispražnjena baterija

- a) Kada indikator niske baterije zasvijetli, baterije je potrebno zamijeniti.
- b) Po želji se mogu koristiti nikal-vodikove baterije. Kada koristite punjive baterije, pridržavajte se njihovih uputa za uporabu.
- c) Nakon nekoliko sati od indikacije prazne baterije (bez zamjene, punjenja ili nekorištenja baterije), uređaj će se automatski isključiti.

G. Uređaj će se automatski isključiti nakon 10 minuta neaktivnosti.

3.2.3 Kalibracija

Korak	Naredba	Prikazana vrijednost	Primjedbe
1	Pritisnite i držite Zero / Light /  gumb za uključivanje	SPEn	Pokrenite postupak kalibracije. OPREZ: Uređaj treba isprazniti.
2	Pritisnite tipku Zero / Light / 	SEt 00000	Potvrda nulte točke, ako je mjerenje stabilno, prikazat će se "00000".
3	Pritisnite tipku ON / OFF / ^ gumb za povećanje vrijednosti. Pritisnite Set / Peak / < gumb za pomicanje kursora ulijevo.	3000,0	Učitajte težinu, na primjer 500 kg, a zatim unesite vrijednost težine.
4	Pritisnite tipku Zero / Light / 	HOLD	Zabilježite očitavanje nakon stabilizacije procesa vaganja.
5	-----	3000,0	Nakon nekoliko sekundi, sustav će se vratiti u način rada za vaganje.

3.2.4 Podizbornik i njegove funkcije

Funkcija	Uputa	Prikazana vrijednost	Obavijesti
----------	-------	----------------------	------------

Postavljanje alarma	Pritisnite Set / Peak / < gumb tijekom načina automatskog upravljanja od "9" do "0"	bEE 1	0: Isključuje se 1: Uključivanje Pritisnite Set / Peak / < gumb za odabir.
Postavljanje mjerne jedinice	Pritisnite tipku Zero / Light / ←	CHt 0	0: kg 1: N/lb Pritisnite Set / Peak / < gumb za odabir.
Postavljanje pozadinskog osvjetljenja	Pritisnite tipku Zero / Light / ←	Aut 0	0: Ručno pozadinsko osvjetljenje 1: Automatsko pozadinsko osvjetljenje Pritisnite Set / Peak / < gumb za odabir.
Postavljanje mjernih stupnjeva	Pritisnite tipku Zero / Light / ←	d 0	0: Mjerenje graduacije 1: Diplomiranje visoke rezolucije Pritisnite Set / Peak / < gumb za odabir.
Podešavanje snimanja	Pritisnite tipku Zero / Light / ←	YES 0	0: Snimanje se isključuje 1: Snimanje se uključuje Pritisnite Set / Peak / < gumb za odabir.
Ponovno pokretanje sustava	Pritisnite tipku Zero / Light / ←	-	-

3.2.5 Upute za uporabu

- Nemojte vagati preteške predmete kako biste spriječili oštećenje uređaja.
- Ne ostavljajte nijedan predmet na vagi dulje vrijeme.
- Izbjegavajte okruženja s jakim električnim ili magnetskim poljima.
- Ne izlažite vagu atmosferskim uvjetima kao što su oluje, kiša, snježne padaline ili jaka sunčeva svjetlost.

3.3. Čišćenje i održavanje

- Koristite sredstva za čišćenje bez korozivnih tvari za čišćenje svake površine.
- Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba osušiti prije ponovne uporabe.
- Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
- Nikada ne prskajte uređaj mlazom vode.
- Za čišćenje koristite mekanu krpu.
- Ne ostavljajte bateriju u uređaju ako se neće koristiti dulje vrijeme.

SIGURNO VAĐENJE BATERIJA I PUNJIVIH BATERIJA

U uređaje su ugrađene **1,5V AAA** baterije.

Izvadite istrošene baterije iz uređaja na isti način na koji ste ih instalirali.

Reciklirajte baterije u odgovarajućoj organizaciji ili tvrtki.

ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH UREĐAJA

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė	
Produkto pavadinimas	Kranų svarstyklės	
Modelis	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Didžiausia apkrova [kg]	3000	10000
Minimali apkrova [kg]	20	100
„e“ skyrius [kg]	0.5; 1	2; 5
Didelės skiriamosios gebos gradacija [kg]	0,5	
Baterijos tipas	3x AA (kranų svarstyklės) 2x AAA (nuotolinio valdymo pultas)	
Perkrova [kg]	>3009	>10045
Vienetai	Kg, Lb	
Aplinkos temperatūra [°C] veikimo metu	-10 ÷ 40	
Aplinkos drėgmė [%] veikimo metu	30 – 90	
Laikymo temperatūra / santykinė laikymo drėgmė [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Didžiausias saugus svoris [kg]	3750	12500
Tikslumas	0.1%	
Nuotolinio valdymo pulto diapazonas [m]	5	
Montavimo angos skersmuo [mm]	26	41

1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda



Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbtas.



ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečiai situacijai.
(bendras įspėjamasis ženklas)



DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!



ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtų sužalojimų ar net mirtį.

Kai įspėjimuose ir instrukcijose vartojamas žodis „įrenginys“ arba „produktas“, tai reiškia krano svarstyklės.

Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų. Saugokite, kad prietaisas nesuslaptų. Elektros smūgio pavojus!

2.1. Saugumas darbo vietoje

- Pastebėję pažeidimą ar nereguliarų veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai prižiūrėtojiui.
- Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, susisiekite su gamintojo palaikymo tarnyba.
- Remontuoti įrenginį gali tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite taisyti savarankiškai!



Prisimink! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.2. Asmeninis saugumas

- Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos ir jutimo funkcijos yra ribotos arba asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie nėra gavę nurodymų, kaip valdyti prietaisą.

2.3. Saugus įrenginio naudojimas

- Nenaudokite įrenginio, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (įrenginio neįjungia ir neišjungia). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant ON/OFF jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.
- Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su įrenginiu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.
- Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte patvarių nešvarumų.
- Viršijus didžiausią svorio apkrovą, įrenginys gali būti sugadintas.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite svarstyklų kabliuko būklę.

- h) Nepalikite krovinio ilgai pakabinto ant svarstyklių. Tai sumažins svarstyklių tikslumą ir sutrumpins apkrovos elemento tarnavimo laiką.
- i) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite, ar nėra įtrūkusių dalių ar elementų ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.



DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudokite gaires

Gaminys skirtas sverti ant svarstyklių kabliuko pakabintas dalis.

Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.

3.1. Įrenginio aprašymas



Svarstyklės galima naudoti tik aplinkoje, kurioje nėra skersvėjų, korozijos, vibracijos, aukštos temperatūros ar didelės drėgmės.

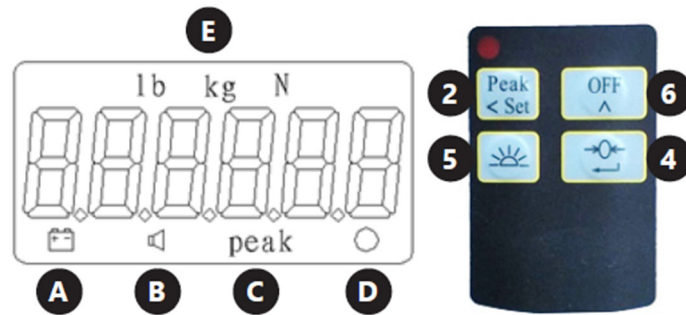
3.2. Prietaiso naudojimas

3.2.1 Ekranas ir mygtukai

Pagrindinis ekranas



Nuotolinio valdymo pultas



Nr.	Vardas	Funkcija	Aprašymas
1	Zero / Light / ←	Nulis / apšvietimas	Svėrimo režimu paspauskite mygtuką, kad nustatytumėte dabartinį ekraną į nulį. Paspauskite, kai ekrano apšvietimas yra rankinio reguliavimo režimu ir ekrane rodoma „OFF“, kad įjungtumėte foninio apšvietimo funkciją. Paspauskite sąrankos režimu norėdami įvesti arba patvirtinti reikšmes.
2	Set / Peak / <	Sąranka / didžiausia vertė	Paspauskite mygtuką svėrimo režimu, kad užfiksuotumėte didžiausią vertę (piką). Dar kartą paspaudus mygtuką, funkcija išsijungia. Paspauskite mygtuką sąrankos režimu, kad perkeltumėte žymeklį į kairę.

3	ON / OFF / ^	Įrenginio įjungimas/išjungimas	Laikykite nuspaudę mygtuką, kad įjungtumėte / išjungtumėte įrenginį. Paspauskite mygtuką svėrimo režimu, ekrane pasirodys OFF. Dar kartą paspauskite mygtuką, kad išjungtumėte įrenginį. Paspauskite Set / Peak / < mygtuką, kai ekrane rodoma OFF, kad norite grįžti į svėrimo režimą. Paspauskite mygtuką sąrankos režimu, kad patvirtintumėte.
4	Zero ←	Nulinis nustatymas	Svėrimo režimu paspauskite mygtuką, kad nustatytumėte dabartinį ekraną į nulį.
5	Foninis apšvietimas	Foninio apšvietimo įjungimas / išjungimas	Paspauskite, kai ekrano foninis apšvietimas yra rankinio reguliavimo režimu ir ekrane rodoma, kad OFF reikia įjungti foninio apšvietimo funkciją.
6	OFF / ^	Įrenginio išjungimas	-
A	Senkančios baterijos indikatorius	Apšvietimas reiškia, kad baterijas reikia pakeisti	-
B	Signalizacijos indikatorius	Apšvietimas reiškia, kad žadintuvas įjungtas	-
C	Didžiausios vertės indikatorius	Apšvietimas reiškia, kad aktyvi blokavimo smailės reikšmė (pika).	-
D	Stabilizacijos indikatorius	Apšvietimas reiškia, kad svėrimo procesas yra stabilus ir galima nuskaityti reikšmes	-
E	Svorio vieneto piktograma	Apšvietimas rodo šiuo metu pasirinktą svorio vienetą	-

3.2.2 Naudojimo instrukcijos

A. Prietaiso įjungimas

- Norėdami įjungti įrenginį, laikykite ON/OFF nuspaudę mygtuką. Tada ekrane bus rodoma didžiausia apkrova ir skaičių seka (automatinis valdymas).
- Kai rodomas „0“ ir užsidega stabilizavimo indikatorius, svarstyklės yra paruoštos matuoti apkrovą. (Atsargiai: prieš pradėdant sverti, rekomenduojamas tuščiosios eigos režimas 3–5 minutes).


B. Nulinis nustatymas

- Jei ekrane rodoma kita skaitinė reikšmė nei „0“, paspauskite Zero / Light / ← , kad nustatytumėte a ekraną į nulį.

C. Svėrimas

- a) Pakabinus krovinį, ekrane bus rodoma krovinio svorio vertė. Kai užsidega stabilizavimo indikatorius, galima nuskaityti svorio reikšmę.

D. Tare

- a) Taravimo metu įkelkite elementą, kurį norite taruoti, ir paspauskite Zero / Light /  mygtuką, kad parodytumėte „0“ kg. Svorio matavimo vertė po šių operacijų bus grynasis svoris.

E. Įrenginio išjungimas




- a) Po svėrimo prietaisą reikia išjungti. Norėdami tai padaryti, spauskite ON/OFF mygtuką, kol išsijungs maitinimas.

F. Išsikrovęs akumuliatorius

- a) Kai užsidega žemos baterijos indikatorius, baterijas reikia pakeisti.
- b) Pasirinktina galima naudoti nikelio-vandenilio baterijas. Naudodami įkraunamas baterijas laikykitės jų naudojimo instrukcijų.
- c) Po kelių valandų pranešus apie išsikrovusią bateriją (nepakeitus, neįkraunant ar nenaudojant akumuliatoriaus), įrenginys automatiškai išsijungs.

G. Prietaisas automatiškai išsijungs po 10 minučių neveikimo.

3.2.3 Kalibravimas

Žingsnis	komandą	Rodoma vertė	Pastabos
1	Paspauskite ir palaikykite Zero / Light /  mygtuką, kad įjungtumėte	SPEn	Pradėkite kalibravimo procesą. ĮSPĖJIMAS: prietaisas turi būti iškrautas.
2	Paspauskite Zero / Light /  mygtuką	SEt 00000	Nulinio taško patvirtinimas, jei matavimas yra stabilus, bus rodoma „00000“.
3	Paspauskite ON / OFF / ^ mygtuką, norėdami padidinti vertę. Paspauskite Set / Peak / < mygtuką, norėdami perkelti žymeklį į kairę.	3000,0	Įkelkite svorį, pavyzdžiui, 500 kg, tada įveskite svorio vertę.
4	Paspauskite Zero / Light /  mygtuką	HOLd	Užregistruokite rodmenis po svėrimo proceso stabilizavimo.
5	-----	3000,0	Po kelių sekundžių sistema grįš į svėrimo režimą.

3.2.4 Submenu ir jo funkcijos

Funkcija	Instrukcija	Rodoma vertė	Pranešimai
----------	-------------	--------------	------------

Signalizacijos nustatymas	Paspauskite Set / Peak / < mygtuką automatinio valdymo režimu nuo „9“ iki „0“	bEE 1	0: Išjungiamas 1: Įsijungia Norėdami pasirinkti, paspauskite Set / Peak / < mygtuką.
Matavimo vieneto nustatymas	Paspauskite Zero / Light / ← mygtuką	CHt 0	0: kg 1: N/lb Norėdami pasirinkti, paspauskite Set / Peak / < mygtuką.
Foninio apšvietimo nustatymas	Paspauskite Zero / Light / ← mygtuką	Aut 0	0: rankinis foninis apšvietimas 1: Automatinis apšvietimas Norėdami pasirinkti, paspauskite Set / Peak / < mygtuką.
Baigimo matavimo nustatymas	Paspauskite Zero / Light / ← mygtuką	d 0	0: gradacijos matavimas 1: didelės skiriamosios gebos gradacija Norėdami pasirinkti, paspauskite Set / Peak / < mygtuką.
Įrašymo sąranka	Paspauskite Zero / Light / ← mygtuką	YES 0	0: įrašymas išjungiamas 1: Įsijungia įrašymas Norėdami pasirinkti, paspauskite Set / Peak / < mygtuką.
Sistemos paleidimas iš naujo	Paspauskite Zero / Light / ← mygtuką	-	-

3.2.5 Naudojimo instrukcijos

- Nesverkite per sunkių daiktų, kad nesugadintumėte įrenginio.
- Nepalikite jokių daiktų ant svarstyklių ilgam laikui.
- Venkite aplinkos, kurioje yra stiprūs elektriniai arba magnetiniai laukai.
- Saugokite svarstykles nuo atmosferos sąlygų, tokių kaip audra, lietus, sniegas ar stipri saulės šviesa.

3.3. Valymas ir priežiūra

- Kiekvienam paviršiui valyti naudokite valiklius be korozinių medžiagų.
- Išvalius prietaisą, prieš pakartotinį naudojimą visos dalys turi būti išdžiovintos.
- Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, kurioje nėra drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- Niekada nepurkškite prietaiso vandens srove.
- Valymui naudokite minkštą šluostę.
- Nepalikite baterijos įrenginyje, jei jo nenaudosite ilgesnį laiką.

SAUGUS AKUMULIATORIŲ IR PAKRAUJAMŲJŲ BATERIJŲ IŠĖMIMAS

Įrenginiuose įdėtos 1,5V AAA baterijos.

Išimkite panaudotas baterijas iš įrenginio, atlikdami tą pačią procedūrą, kaip jas įdėjote.

Perdirbkite baterijas atitinkamoje organizacijoje ar įmonėje.

PANAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerea automată nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Cantar macara	
Model	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Sarcina maxima [kg]	3000	10000
Sarcina minima [kg]	20	100
Diviziunea „e” [kg]	0.5; 1	2; 5
Graduare de înaltă rezoluție [kg]	0,5	
Tip baterie	3x AA (scara macara) 2x AAA (telecomandă)	
Suprasarcină [kg]	>3009	>10045
Unități	Kg, Lb	
Temperatura ambiantă [°C] în timpul funcționării	-10 ÷ 40	
Umiditatea ambiantă [%] în timpul funcționării	30 – 90	
Temperatura de depozitare/ Umiditatea relativă de depozitare [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Greutate maximă de siguranță [kg]	3750	12500
Precizie	0.1%	
Raza de acțiune a telecomenzii [m]	5	
Diametrul orificiului de montare [mm]	26	41

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚELES ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă



Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



AVERTIZARE! sau **ATENȚIE!** sau **ȚINE minte!** Aplicabil la situația dată.
(semn general de avertizare)



ATENȚIE! Avertisment de electrocutare!



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la răni grave sau chiar deces.

Ori de câte ori „dispozitiv” sau „produs” sunt folosite în avertismente și instrucțiuni, aceasta va însemna cântarul macaralei.

Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă. Preveniți udarea dispozitivului. Pericol de electrocutare!

2.1. Siguranța la locul de muncă

- La descoperirea unei avarii sau a unei funcționări neregulate, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supervisor.
- Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- Doar punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație în mod independent!



Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

2.2. Siguranța personală

- Dispozitivul nu este proiectat pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să folosească dispozitivul.

2.3. Utilizarea dispozitivului în siguranță

- Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul ON/OFF nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite cu ajutorul comutatorului ON/OFF sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
- Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul, care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.

- c) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.
- d) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- e) Curățați aparatul în mod regulat pentru a evita încrustarea durabilă a murdăriei.
- f) Depășirea greutății maxime poate cauza deteriorarea dispozitivului.
- g) Verificați starea cârligului cântarului înainte de fiecare utilizare.
- h) NU lăsați încărcătura atârnată pe cântar pentru mult timp. Acest lucru va reduce acuratețea cântarului și va scurta durata de viață a celulei de sarcină.
- i) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există daune generale și, în special, verificați dacă există părți sau elemente crăpate și orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

3. Utilizați instrucțiuni

Produsul este conceput pentru a cântări componente suspendate de cârligul cântarului.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului

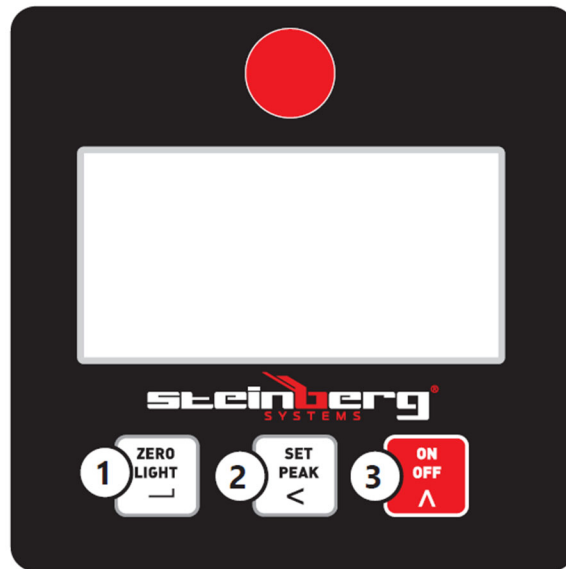


Cântarul poate fi operat numai într-un mediu fără curenți de aer, coroziune, vibrații, temperaturi ridicate sau umiditate ridicată.

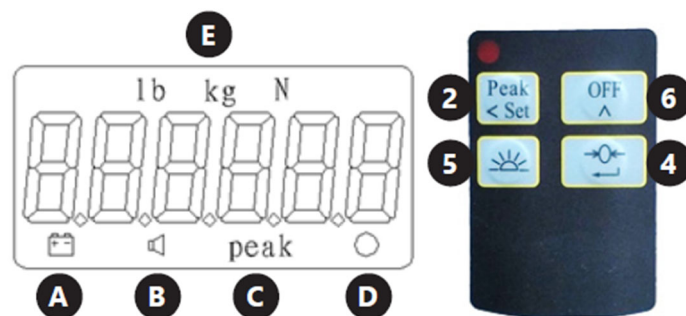
3.2. Utilizarea dispozitivului

3.2.1 Afișaj și taste


Display principal



Telecomanda



Nu.	Nume	Funcție	Descriere
1	Zero / Light / ←	Zero / Iluminare de fundal	<p>În modul de cântărire, apăsați butonul pentru a seta afișajul curent la zero.</p> <p>Apăsați când iluminarea de fundal a afișajului este în modul de reglare manuală și afișajul indică „OFF” pentru a activa funcția de iluminare de fundal.</p> <p>Apăsați în modul de configurare pentru a introduce sau confirma valori.</p>


2	Set / Peak / <	Configurare / Valoare de vârf	Apăsați butonul în modul de cântărire pentru a bloca valoarea de vârf (peak). După ce apăsați din nou butonul, funcția se oprește. Apăsați butonul în modul de configurare pentru a muta cursorul la stânga.
3	ON / OFF / ^	Pornirea/oprirea dispozitivului	Țineți apăsat butonul pentru a porni / opri dispozitivul. Apăsați butonul în modul de cântărire, afișajul va indica OFF. Apăsați din nou butonul pentru a opri dispozitivul. Apăsați Set / Peak / < butonul când afișajul indică OFF revenirea la modul de cântărire. Apăsați butonul în modul de configurare pentru a confirma.
4	Zero 	Reducerea la zero	În modul de cântărire, apăsați butonul pentru a seta afișajul curent la zero.
5	Iluminare de fundal	Pornirea/oprirea luminii de fundal	Apăsați când iluminarea de fundal a afișajului este în modul de reglare manuală și afișajul indică OFF activarea funcției de iluminare de fundal.
6	OFF / ^	Oprirea dispozitivului	-
O	Indicator baterie descărcată	Iluminarea înseamnă că bateriile trebuie înlocuite	-
B	Indicator de alarma	Iluminarea înseamnă că alarma este activată	-
C	Indicator de valoare de vârf	Iluminarea înseamnă că blocarea valorii de vârf (peak) este activă	-
D	Indicator de stabilizare	Iluminarea înseamnă că procesul de cântărire este stabil și că citirea valorilor este posibilă	-
E	Pictograma unității de greutate	Iluminarea indică unitatea de greutate aleasă în prezent	-

3.2.2 Instrucțiuni de utilizare

A. Pornirea dispozitivului

- Țineți ON/OFF apăsat butonul pentru a porni dispozitivul. Afișajul va afișa apoi sarcina maximă și secvența de numere (control automat).
- Când este afișat „0” și indicatorul de stabilizare se aprinde, cântarul este gata să măsoare o sarcină. (Atenție: se recomandă modul inactiv timp de 3-5 minute înainte de a începe să cântăriți).


B. Reducerea la zero

- a) Dacă afișajul indică o altă valoare numerică decât „0”, apăsați Zero / Light /  pentru a seta afișajul la zero.

C. Cântărire

- a) După ce o sarcină a fost suspendată, afișajul va indica valoarea greutății încărcăturii. Când indicatorul de stabilizare se aprinde, se poate citi valoarea greutății.

D. Tară

- a) La tarare, încărcăți un element de tarat și apăsați Zero / Light /  butonul pentru a obține „0” kg ca citire. Valoarea măsurării greutății după aceste operații va fi greutatea netă.




E. Oprirea dispozitivului

- a) După cântărire, dispozitivul trebuie oprit. Pentru a face acest lucru, apăsați ON/OFF butonul până când alimentarea cu energie este oprită.

F. Baterie descărcată

- a) Când indicatorul bateriei descărcate se aprinde, bateriile trebuie înlocuite.
- b) Opțional, pot fi utilizate baterii cu nichel-hidrogen. Când utilizați baterii reîncărcabile, respectați instrucțiunile de utilizare ale acestora.
- c) După câteva ore de indicare a bateriei descărcate (fără înlocuire, reîncărcare sau neutilizare a bateriei), dispozitivul se va opri automat.

G. Dispozitivul se va opri automat după 10 minute de inactivitate.**3.2.3 Calibrare**

Pas	Comanda	Valoarea afișată	Remarci
1	Apăsați și mențineți apăsat Zero / Light /  butonul pentru a porni	SPEn	Începeți procesul de calibrare. ATENȚIE: Dispozitivul ar trebui să fie descărcat.
2	Apăsați Zero / Light /  butonul	SEt 00000	Confirmarea punctului zero, dacă măsurarea este stabilă, va fi afișat „00000”.
3	Apăsați tasta ON / OFF / ^ butonul pentru a crește valoarea. Apăsați Set / Peak / < butonul pentru a muta cursorul la stânga.	3000,0	Încărcați greutatea, de exemplu 500 kg, apoi introduceți valoarea greutății.
4	Apăsați Zero / Light /  butonul	HOLd	Înregistrați citirea după stabilizarea procesului de cântărire.

5	-----	3000,0	După câteva secunde, sistemul va reveni la modul de cântărire.
---	-------	--------	--

3.2.4 Submeniul și funcțiile acestuia

Funcție	Instruire	Valoarea afișată	Notificări
Configurare alarmă	Apăsați butonul în Set / Peak / < timpul modului de control automat de la „9” la „0”	bEE 1	0: Oprire 1: Pornire Apăsați Set / Peak / < butonul pentru a alege.
Configurarea unității de măsură	Apăsați Zero / Light / ← butonul	CHt 0	0: kg 1: N/lb Apăsați Set / Peak / < butonul pentru a alege.
Configurarea luminii de fundal	Apăsați Zero / Light / ← butonul	Aut 0	0: Iluminare manuală de fundal 1: Iluminare automată de fundal Apăsați Set / Peak / < butonul pentru a alege.
Configurarea gradului de măsurare	Apăsați Zero / Light / ← butonul	d 0	0: Măsurarea gradării 1: Gradul de înaltă rezoluție Apăsați Set / Peak / < butonul pentru a alege.
Configurare înregistrare	Apăsați Zero / Light / ← butonul	YES 0	0: Înregistrarea se oprește 1: Înregistrarea se pornește Apăsați Set / Peak / < butonul pentru a alege.
Repornirea sistemului	Apăsați Zero / Light / ← butonul	-	-

3.2.5 Instrucțiuni de utilizare

- Nu cântăriți obiecte prea grele pentru a preveni deteriorarea dispozitivului.
- Nu lăsați niciun articol pe cântar pentru o perioadă lungă de timp.
- Evitați mediile cu câmpuri electrice sau magnetice puternice.
- Nu expuneți cântarul la condiții atmosferice, cum ar fi furtuni, ploaie, ninsoare sau lumina puternică a soarelui.

3.3. Curățare și întreținere

- Utilizați produse de curățare fără substanțe corozive pentru a curăța fiecare suprafață.
- După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate înainte de a-l reutiliza.
- Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- Nu pulverizați niciodată dispozitivul cu jeturi de apă.

- e) Utilizați o cârpă moale pentru curățare.
- f) Nu lăsați bateria în dispozitiv dacă nu va fi folosită o perioadă mai lungă de timp.

DEMONTAREA ÎN SIGURANȚĂ A BATERIILOR ȘI A BATERIILOR REÎNCĂRCĂBILE

Bateriile de 1,5 V AAA sunt instalate în dispozitive.

Scoateți bateriile uzate din dispozitiv utilizând aceeași procedură prin care le-ați instalat.

Reciclați bateriile cu organizația sau compania corespunzătoare.

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele acestora. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Žerjavna tehnica	
Model	SBS-KW-3000ZM	SBS-KW-10000ZM
Največja obremenitev [kg]	3000	10000
Najmanjša obremenitev [kg]	20	100
Razdelek "e" [kg]	0.5; 1	2; 5
Oznaka visoke ločljivosti [kg]	0,5	
Vrsta baterije	3x AA (žerjavna lestvica) 2x AAA (daljinski upravljalnik)	
Preobremenitev [kg]	>3009	>10045
Enote	Kg, Lb	
Temperatura okolja [°C] med delovanjem	-10 ÷ 40	
Vlažnost okolja [%] med delovanjem	30 – 90	
Temperatura skladiščenja/Relativna vlažnost skladiščenja [°C/%RH]	-10 ÷ 40 / <30-90	
Največja varna teža [kg]	3750	12500
Natančnost	0.1%	
Domet daljinskega upravljalnika [m]	5	
Premer montažne luknje [mm]	26	41

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo naj sodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **ZAPOMNI!** Uporabno za dano situacijo.
(splošen opozorilni znak)



POZOR! Opozorilo na električni udar!



UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

Kadarkoli se v opozorilih in navodilih uporablja "naprava" ali "izdelek", to pomeni žerjavno tehniko.

Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo. Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

2.1. Varnost na delovnem mestu

- Ob odkritju poškodb ali nepravilnega delovanja napravo nemudoma izklopite in o tem nemudoma obvestite nadzornika.
- Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na proizvajalčevo službo za podporo.
- Napravo sme popravljati le servis proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!



Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

2.2. Osebna varnost

- Naprava ni namenjena rokovanju oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za uporabo naprave.

2.3. Varna uporaba naprave

- Naprave ne uporabljajte, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (ne vklaplja in izklaplja naprave). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom za VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
- Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki je ne poznajo ali niso prebrali navodil za uporabo. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.
- Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjajte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.
- Napravo redno čistite, da se izognete trajnemu nabiranju umazanije.
- Preseganje največje teže lahko povzroči poškodbe naprave.

- g) Pred vsako uporabo preverite stanje kljuke tehtnice.
- h) NE pustite tovora dolgo viseti na tehtnici. To bo zmanjšalo natančnost tehtnice in skrajšalo življenjsko dobo merilne celice.
- i) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe in še posebej preverite morebitne počene dele ali elemente ter morebitna druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

3. Uporabite smernice

Izdelek je zasnovan za tehtanje komponent, obešenih na kavelj tehtnice.

Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

3.1. Opis naprave

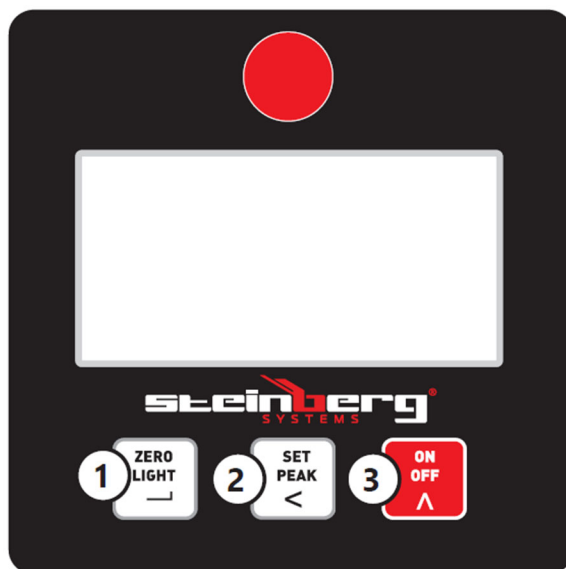


Tehtnico lahko uporabljate le v okolju brez prepiha, korozije, vibracij, visokih temperatur ali visoke vlažnosti.

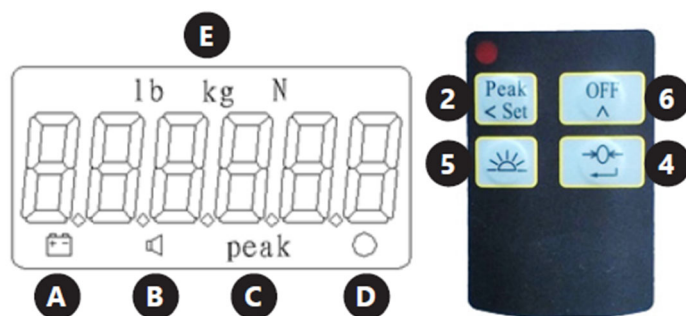
3.2. Uporaba naprave

3.2.1 Zaslون in tipke

Glavni zaslon



Daljinski upravljalnik



št.	Ime	funkcija	Opis
1	Zero / Light / ←	Nič / osvetlitev ozadja	V načinu tehtanja pritisnite gumb, da nastavite trenutni prikaz na nič. Pritisnite, ko je osvetlitev zaslona v načinu ročne nastavitve in zaslon prikazuje »OFF«, da vklopite funkcijo osvetlitve ozadja. V nastavitvenem načinu pritisnite za vnos ali potrditev vrednosti.
2	Set / Peak / <	Nastavitev / najvišja vrednost	V načinu tehtanja pritisnite gumb, da zaklenete najvišjo vrednost (vrh). Po ponovnem pritisku na gumb se funkcija izklopi. Pritisnite gumb v nastavitvenem načinu, da premaknete kazalec v levo.

3	ON / OFF / ^	Vklop / izklop naprave	Držite gumb za vklop/izklop naprave. Pritisnite gumb v načinu tehtanja, na zaslonu se prikaže OFF. Ponovno pritisnite gumb, da izklopite napravo. Pritisnite Set / Peak / < gumb, ko se na zaslonu prikaže OFF vrnitev v način tehtanja. Za potrditev pritisnite gumb v nastavitvenem načinu.
4	Zero ←	Nastavljanje na ničlo	V načinu tehtanja pritisnite gumb, da nastavite trenutni prikaz na nič.
5	Osvetlitev ozadja	Vklop / izklop osvetlitve ozadja	Pritisnite, ko je osvetlitev ozadja zaslona v načinu ročne nastavitve in zaslon prikazuje OFF vklop funkcije osvetlitve ozadja.
6	OFF / ^	Izklop naprave	-
A	Indikator prazne baterije	Osvetlitev pomeni, da je treba zamenjati baterije	-
B	Indikator alarma	Osvetlitev pomeni, da je alarm vklopljen	-
C	Indikator najvišje vrednosti	Osvetlitev pomeni, da je aktivna blokadna konična vrednost (peak).	-
D	Indikator stabilizacije	Osvetlitev pomeni, da je proces tehtanja stabilen in je možno odčitavanje vrednosti	-
E	Ikona enote teže	Osvetlitev označuje trenutno izbrano enoto teže	-

3.2.2 Navodila za uporabo

A. Vklop naprave

- Držite ON/OFF gumb za vklop naprave. Na zaslonu se nato prikaže največja obremenitev in zaporedje števil (samodejno krmiljenje).
- Ko se prikaže "0" in indikator stabilizacije zasveti, je tehtnica pripravljena za merjenje bremena. (Pozor: pred začetkom tehtanja priporočamo način mirovanja 3-5 minut).


B. Nastavljanje na ničlo

- Če zaslon prikazuje številčno vrednost, ki ni "0", pritisnite Zero / Light / ←, da nastavite prikaz na nič.

C. tehtanje

- a) Po prekinitvi bremena se na zaslonu prikaže vrednost teže tovora. Ko indikator stabilizacije zasveti, lahko odčitete vrednost teže.

D. Tara

- a) Pri tariranju naložite element, ki ga želite tarirati, in pritisnite Zero / Light /  gumb, da dobite odčitek »0« kg. Vrednost meritve teže po teh operacijah bo neto teža.

E. Izklop naprave




- a) Po tehtanju je treba napravo izklopiti. Če želite to narediti, pritisnite ON/OFF gumb, dokler se napajanje ne izklopi.

F. Izpraznjen akumulator

- a) Ko indikator prazne baterije zasveti, je treba baterije zamenjati.
- b) Po želji lahko uporabite nikelj-vodikove baterije. Pri uporabi polnilnih baterij upoštevajte njihova navodila za uporabo.
- c) Po nekaj urah prikazovanja prazne baterije (brez zamenjave, ponovnega polnjenja ali neuporabe baterije) se naprava samodejno izklopi.

G. Naprava se samodejno izklopi po 10 minutah nedejavnosti.

3.2.3 Kalibracija

korak	Ukaz	Prikazana vrednost	Opombe
1	Pritisnite in držite Zero / Light /  gumb za vklop	SPEn	Začnite postopek umerjanja. POZOR: Napravo je treba razbremeniti.
2	Pritisnite Zero / Light /  gumb	SEt 00000	Potrditev ničelne točke, če je meritev stabilna, bo prikazano "00000".
3	Pritisnite ON / OFF / ^ gumb za povečanje vrednosti. Pritisnite Set / Peak / < gumb, da premaknete kazalec v levo.	3000,0	Naložite težo, na primer 500 kg, in nato vnesite vrednost teže.
4	Pritisnite Zero / Light /  gumb	HOLD	Zabeležite odčitek po stabilizaciji postopka tehtanja.
5	-----	3000,0	Po nekaj sekundah se bo sistem vrnil v način tehtanja.

3.2.4 Podmeni in njegove funkcije

funkcija	Navodilo	Prikazana vrednost	Obvestila
----------	----------	--------------------	-----------

Nastavitev alarma	Pritisnite Set / Peak / < gumb v načinu samodejnega upravljanja od "9" do "0"	bEE 1	0: Izklop 1: Vklop Za izbiro pritisnite Set / Peak / < gumb.
Nastavitev merske enote	Pritisnite Zero / Light / ← gumb	CHt 0	0: kg 1: N/lb Za izbiro pritisnite Set / Peak / < gumb.
Nastavitev osvetlitve ozadja	Pritisnite Zero / Light / ← gumb	Aut 0	0: Ročna osvetlitev ozadja 1: Samodejna osvetlitev ozadja Za izbiro pritisnite Set / Peak / < gumb.
Nastavitev merilne diplome	Pritisnite Zero / Light / ← gumb	d 0	0: Merjenje mature 1: Graduacija visoke ločljivosti Za izbiro pritisnite Set / Peak / < gumb.
Nastavitev snemanja	Pritisnite Zero / Light / ← gumb	YES 0	0: Snemanje se izklopi 1: Vklop snemanja Za izbiro pritisnite Set / Peak / < gumb.
Ponovni zagon sistema	Pritisnite Zero / Light / ← gumb	-	-

3.2.5 Navodila za uporabo

- Ne tehtajte pretežkih predmetov, da preprečite poškodbe naprave.
- Nobenega predmeta ne puščajte na tehtnici dlje časa.
- Izogibajte se okoljem z močnimi električnimi ali magnetnimi polji.
- Tehtnice ne izpostavljajte atmosferskim razmeram, kot so nevihte, dež, sneženje ali močna sončna svetloba.

3.3. Čiščenje in vzdrževanje

- Za čiščenje vsake površine uporabljajte čistila brez jedkih snovi.
- Po čiščenju naprave je treba vse dele posušiti pred ponovno uporabo.
- Enoto hranite na suhem, hladnem mestu, brez vlage in neposredne sončne svetlobe.
- Naprave nikoli ne pršite z vodnimi curki.
- Za čiščenje uporabite mehko krpo.
- Baterije ne puščajte v napravi, če je ne boste uporabljali dlje časa.

VARNA ODSTRANITEV BATERIJ IN POLNILNIH BATERIJ

V naprave so vgrajene **1,5V AAA** baterije.

Izrabljene baterije odstranite iz naprave po enakem postopku, kot ste jih vstavili.

Reciklirajte baterije pri ustrezni organizaciji ali podjetju.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

